

КНИГА МАККАБЕЕВ



КНИГА МАККАБЕЕВ

КНИГА МАККАВЕЕВ

* Книги Маккавейские переведены с Греческого, потому что в Еврейском тексте их нет.

ПЕРВАЯ КНИГА *

МАККАВЕЕВЪ

1 После того как Александр, сын Филиппа, Македонянин, который вышел из земли Киттим, поразил Дария, царя Персидского и Мидийского, и воцарился вместо него прежде над Елладаю, **2** он произвел много войн, и овладел многими укрепленными местами, и убивал царей земли. **3** И прошел до пределов земли, и взял добычу от множества народов; и умолкла земля пред ним, и он возвысился, и вознеслось сердце его. **4** Он собрал весьма сильное войско и господствовал над областями и народами и властителями, и они сделались его данниками.

5 После того он слег в постель и, почувствовав, что умирает, **6** призвал знатных из слуг своих, которые были воспитаны с ним от юности, и разделил им свое царство еще при жизни своей. **7** Александр царствовал двенадцать лет и умер.

8 И владычествовали слуги его каждый в своем месте. **9** И по смерти его все они возложили на себя венцы, а после них и сыновья их в течение многих лет; и умножили зло на земле.

А. Эллинизм в Палестине

1. Антиох IV Епифан

10 И вышел от них корень греха — Антиох Епифан, сын царя Антиоха, который был заложником в Риме, и воцарился в сто тридцать седьмом году царства Еллинского.

11 В те дни вышли из Израиля сыны беззаконные и убеждали многих, говоря: пойдем и заключим союз с народами, окружающими нас, ибо с тех пор, как мы отделились от них, постигли нас многие бедствия. **12** И добрым показалось это слово в глазах их. **13** Некоторые из народа изъявили желание и отпра-
вились к царю; и он дал им право исполнять установления языческие. **14** Они построили в Иерусалиме училище по обы-
чаю языческому, **15** и установили у себя необрезание, и отсту-
пили от святого завета, и соединились с язычниками, и про-
дались, чтобы делать зло.

2. Антиох вступает в Иерусалим

16 Когда Антиох увидел, что царство укрепилось, предпри-
нял воцариться над Египтом, чтобы царствовать над двумя
царствами, **17** и вошел он в Египет с сильным ополчением,
с колесницами, и слонами, и всадниками, и множеством кораб-
лей; **18** и вступил в сражение с Птолмеем, царем Египетским;
и убоялся Птолмей от лица его, и обратился в бегство, и
много пало раненых. **19** И овладели они укрепленными горо-

дами в земле Египетской, и взял он добычу из земли Египетской.

20 После поражения Египта Антиох возвратился в сто сорок третьем году; и пошел против Израиля, и вступил в Иерусалим с сильным ополчением; 21 вошел во святилище с надменностью и взял золотой жертвенник, светильник и все сосуды его, 22 и трапезу предложения, и возлияльники, и чаши, и кадиланицы золотые, и завесу, и венцы, и золотое украшение, бывшее снаружи храма, и все обобрал. 23 Взял и серебро, и золото, и драгоценные сосуды, и взял скрытые сокровища, какие отыскал. 24 И, взяв все, отправился в землю свою, и совершил убийства,

и говорил с великою надменностью.

25 Посему был великий плач в Израиле, во всех местах его.

26 Стенали начальники и старейшины, изнемогали девы и юноши, и изменилась красота женская.

27 Всякий жених предавался плачу, и сидящая в брачном чертоге была в скорби.

28 Вострепетала земля за обитающих на ней, и весь дом Иакова облекся стыдом.

3. Гарнизон в Иерусалиме

29 По прошествии двух лет послал царь начальника податей в города Иуды, и он пришел в Иерусалим с большою толпою. 30 Коварно говорил им слова мира, и они поверили ему; но он внезапно напал на город, и поразил его великим поражением, и погубил множество народа Израильского. 31 Взял добычи из города, и сожег его огнем, и разрушил дома его и стены его кругом; 32 и увели в плен жен и детей, и овладели скотом. 33 Оградили город Давидов большою и крепкою стеною и крепкими башнями, и сделался он для них крепостью. 34 И поместили там народ нечестивый, людей беззаконных, и они укрепились в ней; 35 запаслись оружием и продовольствием и, собрав добычи Иерусалимские, сложили там, и сделались большою сетью.

36 И было это постоянною засадою для святилища и злым диаволом для Израиля.

37 Они проливали невинную кровь вокруг святилища и оскверняли святилище.

38 Жители же Иерусалима разбежались ради них, и он сделался жилищем чужих, и стал чужим для своего рода,

и дети его оставили его.

39 Святилище его запустело, как пустыня,
праздники его обратились в плач,
субботы его — в поношение,
честь его — в уничижение.

40 По мере славы его увеличилось бесчестие его,
и высота его обратилась в печаль.

4. Гонение за верность Закону

41 Царь Антиох написал всему царству своему, чтобы все были одним народом 42 и чтобы каждый оставил свой закон. И согласились все народы по слову царя. 43 И многие из Израиля приняли идолослужение его, и принесли жертвы идолам, и осквернили субботу. 44 Царь послал через вестников грамоты в Иерусалим и в города Иудейские, чтобы они следовали узаконениям, чужим для сей земли, 45 и чтобы не допускались всесожжения и жертвоприношения и возлияние в святилище, чтобы ругались над субботами и праздниками 46 и оскверняли святилище и святых, 47 чтобы строили жертвенники, храмы и капища идольские, и приносили в жертву свинные мяса и скотов нечистых, 48 и оставляли сыновей своих необрезанными, и оскверняли души их всякою нечистотою и мерзостью, 49 для того, чтобы забыли закон и изменили все постановления. 50 А если кто не сделает по слову царя, да будет предан смерти.

51 Согласно этому писал он всему царству своему, и поставил надзирателей над всем народом, и повелел городам Иудейским приносить жертвы во всяком городе. 52 И собрались к ним многие из народа, все, которые оставили закон, — и совершили зло в земле; 53 и заставили Израиля укрываться во всяком убежище его.

54 В пятнадцатый день Хаслева, сто сорок пятого года, устроили на жертвеннике мерзость запустения, и в городах Иудейских вокруг построили жертвенники, 55 и перед дверями домов и на улицах совершали курения; 56 и книги закона, какие находили, разрывали и сожигали огнем; 57 у кого находили книгу завета, и кто держался закона, того по повелению царя предавали смерти. 58 С таким насилием поступали они с Израильтянами, приходившими каждый месяц в города. 59 И в двадцать пятый день месяца, принося жертвы на жертвеннике, который был над алтарем, 60 они, по данному повелению, убивали жен, обрезавших детей своих, 61 а младенцев вешали за шеи их, дома их расхищали и совершавших над

ними обрезание убивали.

62 Но многие в Израиле остались твердыми, и укрепились, чтобы не есть нечистого, 63 и предпочли умереть, чтобы не оскверниться пищею и не поругать святого завета, — и уми-
рали. 64 И был весьма великий гнев над Израилем.

Б. Восстание Иудеев

1. Маттафия и сыновья его

2 В те дни восстал Маттафия, сын Иоанна, сына Симеонова, священник из сынов Иоарива из Иерусалима; жил он в Модине. 2 У него было пять сыновей: Иоанн, прозываемый Гаддис, 3 Симон, называемый Фасси, 4 Иуда, прозываемый Маккавей, 4 Елеазар, прозываемый Аваран, Ионафан, прозываемый Апфус.

2. Плач о Иерусалиме

6 Видя богохульства, происходившие в Иудее и Иерусалиме, 7 он сказал:

горе мне! для чего родился я видеть
разорение народа моего и разорение святого города
и оставаться здесь, когда он предан в руки врагов
и святилище — в руки чужих?

8 Храм его сделался как муж бесславный,
9 драгоценные сосуды его унесены в плен,
младенцы его избиты на улицах,
юноши его пали от меча врага.

10 Какой народ не занимал царства его
и не овладевал добычами его?

11 Все украшение его отнято;
из свободного он сделался рабом.

12 И вот святыни наши, и благолепие наше,
и слава наша опустели,
и язычники осквернили их.

13 Для чего нам еще жить?

14 И разордал Маттафия и сыновья его одежды свои, и облеклись во вретища, и горько плакали.

3. Начало восстания в Модине

15 И пришли от царя в город Модин принуждавшие к отступничеству, чтобы приносить жертвы. 16 И многие из Израиля пристали к ним; а Маттафия и сыновья его устояли. 17 И отве-

чали пришедшие от царя, и сказали Маттафии: ты вождь, ты славен и велик в этом городе и имеешь опору в сыновьях и братьях. 18 Итак приступи теперь первый, и исполни повеление царя, как сделали это все народы и мужи Иудейские и оставшиеся в Иерусалиме, и будешь ты и дом твой в числе друзей царских, и ты и сыновья твои будете почтены и серебром, и золотом, и многими дарами.

19 И отвечал Маттафия, и сказал громким голосом: если и все народы в области царства царя послушают его, и отступят каждый от богослужения отцов своих, и согласятся на повеления его, 20 то я и сыновья мои и братья мои будем поступать по завету отцов наших. 21 Помилуй нас Бог, чтобы оставить закон и постановление! 22 Не послушаем мы слов царя, чтобы отступить нам от нашего богослужения вправо или влево.

23 Когда перестал он говорить эти слова, подошел муж Иудеянин пред глазами всех, чтобы принести по повелению царя идольскую жертву на жертвеннике, который был в Модине. 24 Увидев это, Маттафия возревновал, и затрепетала внутренность его, и воспламенилась ярость его по закону, и он, подбежав, убил его при жертвеннике. 25 И в то же время убил мужа царского, принуждавшего приносить жертву, и разрушил жертвенник. 26 И возревновал он по закону, как это сделал Финеес с Замврием, сыном Салома.

4. Священная война

27 И воскликнул Маттафия в городе громким голосом: всякий, кто ревнует по закону и стоит в завете, да идет вслед за мною! 28 И убежал сам и сыновья его в горы, оставив все, что имели в городе.

29 Тогда многие, преданные правде и закону, ушли в пустыню и оставались там, 30 сами, и сыновья их, и жены их, и скоты их, потому что умножились беды над ними. 31 И возвещено было мужам царским и войску, находившемуся в Иерусалиме, городе Давидовом, что некоторые мужи, нарушив царское повеление, ушли в сокровенные места в пустыне.

5. Решение о субботе

32 И погнались за ними многие и, настигнув их, ополчились, и выстроились к сражению против них в день субботний, 33 и сказали им: теперь еще можно; выходите и сделайте по слову царя, и останетесь живы. 34 Но они отвечали: не выйдем и не сделаем по слову царя, не оскверним дня субботнего. 35 Тогда поспешили начать сражение против них. 36 Но они

не отвечали им, ни даже камня не бросили на них, ни заградили тайных убежищ своих, 37 и сказали: мы все умрем в невинности нашей; небо и земля свидетели за нас, что вы несправедливо губите нас. 38 Нападали на них по субботам, и умерло их, и жен их, и детей их со скотом их, до тысячи душ. 39 Когда узнал о том Маттафия и друзья его, горько плакали о них, 40 и говорили друг другу: если все мы будем поступать так, как поступали эти братья наши, и не будем сражаться с язычниками за жизнь нашу и постановления наши, то они скоро истребят нас с земли. 41 И решили они в тот день и сказали: кто бы ни пошел на войну против нас в день субботний, будем сражаться против него, дабы нам не умереть всем, как умерли братья наши в тайных убежищах.

42 Тогда собрались к ним множество Иудеев, крепкие силою из Израиля, все верные закону. 43 И все, бежавшие от бедствия, присоединились к ним и сделались подкреплением для них. 44 Так составили они войско и поражали в гнев своем нечестивых и в ярости своей мужей беззаконных; остальные же бежали для спасения к язычникам. 45 И обходил вокруг Маттафия и друзья его, и разрушали жертвенники, 46 и необязанно обрезывали необрезанных детей, сколько находили в пределах Израильских. 47 И преследовали сынов гордыни, и дело успешно шло в руках их. 48 Так защищали они закон от руки язычников и от руки царей и не дали восторжествовать грешнику.

6. Последние слова и смерть Маттафии

49 Приблизились дни смерти Маттафии, и он сказал сыновьям своим: ныне усилилась гордость и испытание, ныне время переворота и гнев ярости. 50 Итак, дети, возревнуйте о законе, и отдайте жизнь вашу за завет отцов наших.

51 Вспомните о делах отцов наших, которые они совершили во времена свои, и вы приобретете великую славу и вечное имя. 52 Авраам не в искушении ли найден был верным? и это изменилось ему в праведность. 53 Иосиф в стесненном положении своем сохранил заповедь и сделался господином Египта. 54 Финеес, отец наш, за то, что возревновал ревностью, получил завет вечного священства. 55 Иисус за исполнение слова сделался судьей над Израилем. 56 Халев за свидетельство перед собранием получил в наследие землю. 57 Давид за свое милосердие наследовал престол царства на веки. 58 Илия за великую ревность по закону взят даже на небо. 59 Анания, Азария, Мисаил верою спаслись от пламени. 60 Даниил за

свою невинность избавлен от челюстей львов.

61 Итак припоминайте от рода до рода, что все, надеющиеся на Него, не изнемогут. 62 Не убойтесь слов мужа грешного, ибо слава его обратится в навоз и в червей. 63 Сегодня он превозносится, а завтра не найдут его, ибо он обратился в прах свой, и замысел его погиб. 64 Но вы, дети мои, крепитесь и мужественно стойте в законе, ибо чрез него вы прославитесь.

65 Вот — Симон, брат ваш: знаю, что он — муж совета, слушайтесь его во все дни; он будет вам вместо отца. 66 А Иуда Маккавей, крепкий силою от юности своей, да будет у вас начальником войска и будет вести войну с народами. 67 Итак соберите к себе всех исполнителей закона и отмщайте за обиды народа вашего. 68 Воздайте воздание язычникам и будьте внимательны к повелениям закона.

69 И благословил их и приложился к отцам своим. 70 Умер же он на сто сорок шестом году; и сыновья его похоронили его в гробе отцов своих в Модине, и весь Израиль оплакивал его горьким плачем.

А. Царствование Антиоха Епифана (166-160 г.г.)

1. Похвала Иуде Маккавею

3 И восстал вместо него Иуда, называемый Маккавей, сын его.
2 И помогали ему все братья его и все, которые были привержены к отцу его, и вели войну Израиля с радостью.

3 Он распространил славу народа своего;
он облакался броней как исполин,
опоясывался воинскими доспехами своими и вел войну
защищая ополчение мечом.

4 Он уподоблялся льву в делах своих
и был как скимен, рыкающий на добычу.

5 Он преследовал беззаконных, отыскивая их,
и возмущающих народ его сожигал.

6 И смирились беззаконные из страха пред ним,

- и все делатели беззакония смутились пред ним,
и благоуспешно было спасение рукою его.
- 7 Он огорчил многих царей,
и возвеселил Иакова делами своими,
и память его до века в благословении;
- 8 прошел по городам Иудей,
и истребил в ней нечестивых,
и отвратил гнев от Израиля,
- 9 и сделался именитым до последних пределов земли,
и собрал погибавших.

2. Первая победа Иуды Маккавея

10 Тогда Аполлоний собрал язычников и из Самарии многочисленное войско, чтобы воевать против Израиля. 11 Иуда узнал о том, и вышел к нему навстречу, и поразил, и убил его; и много пало пораженных, а остальные убежали. 12 И взял Иуда добычу их, и взял меч Аполлония, и сражался им во все дни.

13 И услышал Сирон, военачальник Сирии, что Иуда собрал вокруг себя людей и сонм верных, выступающих с ним на войну, 14 и сказал: сделаю себе имя, и прославлюсь в царстве, и сражусь с Иудой и с теми, которые вместе с ним и которые презируют слово царское. 15 И решился он идти, и пошло с ним сильное полчище нечестивых помогать ему и сделать отмщение на сынах Израиля.

16 Когда они приблизились к возвышенности Вефорона, Иуда вышел к ним навстречу с очень немногими, 17 которые, когда увидели идущее навстречу им войско, сказали Иуде: как можем мы в таком малом числе сражаться против такого сильного множества? И мы же совсем ослабели, еще не евши ныне. 18 Но Иуда сказал им: легко и многим попасть в руки немногих, и у Бога небесного нет различия, многими ли спасти, или немногими. 19 Ибо не от множества войска бывает победа на войне, но с неба приходит сила. 20 Они идут против нас во множестве надменности и нечестия, чтобы истребить нас и жен наших и детей наших, чтобы ограбить нас; 21 а мы сражаемся за души наши и законы наши. 22 Он Сам сокрушит их пред лицом нашим; вы же не страшитесь их.

23 Перестав говорить, он внезапно бросился на них, и поражен был Сирон и войско его перед ним. 24 И они преследовали его по спуску Вефорона до самой равнины; и пало из них до восьмисот мужей, прочие же убежали в землю Филистимскую.

25 И начал страх перед Иудой и братьями его и боязнь

нападать на всех окрестных язычников. 26 Дошло и до царя имя его, и все народы рассказывали о битвах Иуды.

3. Приготовления Лисия

27 Когда же услышал эти речи царь Антиох, то вспылал гневом и, послав, собрал все силы царства своего, весьма сильное ополчение. 28 И открыл казнохранилище свое, и выдал войскам своим годовое жалованье, и приказал им быть готовыми на всякую надобность. 29 Но увидел, что истощилось серебро в казнохранилищах, а подати страны скудны по причине волнения и разорения, которое он произвел в земле той, уничтожая законы, существовавшие от дней древних. 30 И начал он опасаться, что у него неостанет, разве только на раз или два, на издержки и подарки, которые прежде раздавал щедро рукою и превзошел в том прежних царей. 31 Сильно озабоченный в душе своей, он решился идти в Персию и взять подати со стран и собрать побольше серебра.

32 А дела царские от реки Евфрата до пределов Египта предоставил Лисию, человеку знаменитому, происходившему от рода царского, 33 также и воспитание сына своего Антиоха, до его возвращения. 34 И передал ему половину войск и слонов, дав ему приказания о всем, чего хотел, и о жителях Иудеи и Иерусалима, 35 чтобы он послал против них войско сокрушить и уничтожить могущество Израиля и остаток Иерусалима, и истребить память их от места того, 36 и поселить во всех пределах их сынов иноплеменных и разделить по жребию землю их. 37 Царь же взял остальную половину войска, и отправился из Антиохии, престольного города своего, в сто сорок седьмом году, и, перейдя реку Евфрат, прошел верхние страны.

4. Приготовления Иуды Маккавея

38 Лисий избрал Птолемея, сына Дорименова, и Никанора и Горгия, мужей сильных из друзей царя, 39 и послал с ними сорок тысяч мужей и семь тысяч всадников, чтобы идти в землю Иудейскую и разорить ее по слову царя. 40 Они отправились со всем войском своим и, придя, расположились на равнине близ Еммаума. 41 Купцы этой страны слышали имя их и, взяв весьма много серебра и золота и слуг, пришли в стан покупать сынов Израиля в рабы; к ним присоединилось и войско Сирии и земли иноплеменных.

42 Увидел Иуда и братья его, что умножились бедствия, и войска расположились станом в пределах их; узнали и о

повелении царя, которое он приказал исполнить над народом к погублению и истреблению его. 43 И говорили каждый ближнему своему: восставим низверженный народ наш и сразимся за народ наш и за святыню. 44 И собрался сонм, чтобы быть готовыми к войне и помолиться и испросить милости и сожаления.

45 Иерусалим был необитаем, как пустыня;
не было ни входящего в него, ни выходящего из
него из природных жителей его;
святилище было попорано,
и сыновья инородных были в крепости его;
он стал жилищем язычников;
и отнято веселье у Иакова,
и не слышно стало свирели и цитры.

46 Итак они собрались и пошли в Массифу, напротив Иерусалима, ибо место молитвы у Израильян было прежде в Массифе. 47 И постились в этот день, и возложили на себя вретища и пепел на головы свои, и разодрали одежды свои, 48 раскрыли книгу закона из тех, которые язычники отыскивали, чтобы сделать на них изображения своих идолов, 49 и принесли священнические облачения и первородных и десятины; и созвали назореев, исполнивших дни свои, 50 и громко возопили к небу:

что нам делать с ними
и куда отвести их?

51 Святилище Твое попорано и осквернено,
и священники Твои в скорби и унижении.

52 И вот, собрались против нас язычники, чтобы истребить нас.

Ты знаешь, что умышляют они против нас.

53 Как можем мы устоять пред лицом их,
если Ты не поможешь нам?

54 И вострубили трубами и воскликнули громким голосом. 55 После сего Иуда поставил вождей для народа — тысяченачальников, стона начальников, пятидесятиначальников и десятиначальников. 56 И сказали тем, которые строили дома, обручились с женами, насадили виноградники, и людям боязливым, чтобы каждый из них, по закону, возвратился в свой дом. 57 Тогда двинулось ополчение и расположилось станом на юге от Еммаума.

58 И сказал Иуда: опояштесь и будьте мужественны и готовы к утру сразиться с этими язычниками, которые собрались против нас, чтобы погубить нас и святыню нашу. 59 Ибо

лучше нам умереть в сражении, нежели видеть бедствия нашего народа и святыни. 60 А какая будет воля на небе, так да сотворит!

5. Поражение Горгия

4 И взял Горгий пять тысяч мужей и тысячу отборных всадников, и двинулось ополчение ночью, 2 чтобы напасть на ополчение Иудеев и поразить их внезапно, а жившие в крепости служили ему проводниками. 3 И услышал Иуда и выступил сам и храбрые мужи, чтобы поразить войско царя в Еммауме, 4 доколе силы неприятельские были еще в отдаленности от стана. 5 И пришел Горгий в стан Иуды ночью, и никого не нашел, и искал их по горам, ибо говорил: они бегут от нас.

6 Но с рассветом дня Иуда явился на равнине с тремя тысячами мужей, но они не имели ни щитов, ни мечей, как того желали. 7 Когда увидели они крепкое и вооруженное ополчение язычников и окружающую его конницу, обученных для войны, 8 Иуда сказал бывшим с ним мужам: не бойтесь множества их и не страшитесь нападения их. 9 Вспомните, как спасены были отцы наши в Черном море, когда фараон преследовал их с войском. 10 И ныне возопием на небо; может быть, Он умиосердится над нами, вспомняв завет с отцами нашими, и сокрушит ныне это ополчение перед лицом нашим; 11 и все язычники познают, что есть Избавляющий и Спасающий Израиля.

12 Иноплеменники, подняв глаза свои, увидели, что идут против них, 13 и вышли из стана на сражение, а бывшие с Иудою затрубили, 14 и сошлись, и разбиты были язычники, и побежали на равнину, 15 а все остальные пали от меча; и преследовали их до Газера и до равнин Идумеи, Азота и Иамнии, и пали из них до трех тысяч мужей. 16 И возвратился Иуда и войско его от преследования их 17 и сказал народу: не бросайтесь на добычу, ибо война еще предстоит нам; 18 Горгий и войско его на горе близ нас; станьте теперь против врагов наших и сражайтесь с ними, а после смело возьмете добычу.

19 Когда еще говорил это Иуда, показалась некоторая толпа, выступавшая с горы. 20 И увидел он, что их обратили в бегство, и жгут лагерь; ибо поднимающийся дым показывал, что произошло. 21 Когда они увидели это, очень испугались; увидев же и войско Иуды на равнине, готовое к сражению, 22 все побежали в землю иноплеменников. 23 Тогда Иуда обратился на добычу стана, и захватили много золота и серебра,

гиацинтовых и багряных одежд, и великое богатство. 24 И, возвращаясь, воспевали и благословляли Господа небесного, потому что Он благ и что вовек милость Его. 25 И было в тот день великое спасение Израилю.

26 Уцелевшие же из иноплемеников пришли к Лисию и возвестили о всем случившемся. 27 Он, услышав, уныл и опечалился, что не то случилось с Израилем, чего он хотел, и не то вышло, что повелел ему царь.

6. Молитва Иуды Маккавея. Поражение Лисия

28 И на следующий год Лисий собрал шестьдесят тысяч избранных мужей и пять тысяч всадников, чтобы победить их. 29 И пришли они в Идумею и расположились станом в Вефсурах; а Иуда встретил их с десятью тысячами мужей.

30 Увидев сильное ополчение, он молился и говорил: благословен Ты, Спаситель Израиля, сокрушивший нападение сильного рукою раба Твоего Давида и предавший полк иноплемеников в руки Ионафана, сына Саулова, и оруженосца его. 31 Предай войско сие в руки народа Твоего — Израиля, и да будут они постыжены в силе и коннице их; 32 наведи на них страх и сокруши дерзость силы их; да будут они потрясены поражением своим. 33 Низложи их мечом любящих Тебя, и да прославят Тебя в песнях все знающие имя Твое.

34 И сразились они, и пало из войска Лисия до пяти тысяч мужей, пали перед ними. 35 Лисий, увидев бегство войска своего и храбрость воинов Иуды и что они готовы или жить или умереть отважно, отправился в Антиохию, набрал чужеземцев и, увеличив бывшее войско, думал снова идти в Иудею.

7. Очищение Храма

36 Иуда же и братья его сказали: вот, враги наши сокрушены, взойдем очистить и обновить святилище. 37 И собралось все ополчение и взошли на гору Сион. 38 И увидели, что святилище опустошено, жертвенник осквернен, ворота сожжены, и в притворах, как в лесу или на какой-либо горе, поросли растения, и хранилища разрушены, 39 и разодрали они одежды свои, плакали горьким плачем, и сыпали пепел на свои головы, 40 и падали лицом на землю, и трубили вестовыми трубами, и вопили к небу. 41 Тогда отрядил Иуда мужей воевать против находившихся в крепости, доколе он очистит святилище.

42 И избрал священников беспорочных, ревнителей закона.

43 Они очистили святилище и оскверненные камни вынесли в нечистое место. 44 Потом они рассуждали об оскверненном жертвеннике всесожжения, как поступить с ним. 45 И пришла им добрая мысль разрушить его, чтобы он когда-нибудь не послужил им в поношение, так как язычники осквернили его; и разрушили они жертвенник. 46 И камни сложили на горе храма в приличном месте, пока придет пророк и даст ответ о них. 47 Взяли камни целые, по закону, и построили новый жертвенник по прежнему. 48 Потом устроили святыни и внутренние части храма и освятили притворы. 49 Устроили новую священную утварь, и внесли в храм свещник и алтарь всесожжений и фимиамов и трапезу. 50 И воскурили на алтаре фимиам, и зажгли светильники на свещнике, и осветили храм. 51 И положили на трапезу хлеба, и развесили завесы, и окончили все дела, которые предприняли.

52 В двадцать пятый день девятого месяца — это месяц Хаслев — сто сорок восьмого года, встали весьма рано, 53 и принесли жертву по закону на новоустроенном жертвеннике всесожжений. 54 В то время, в тот самый день, в который язычники осквернили жертвенник, обновлен он с песнями, с цитрами, гуслими и кимвалами. 55 И весь народ падал на лицо свое, и молились и воссылали благодарение на небо Благопоспешившему им. 56 Так совершали обновление жертвенника восемь дней с весельем, принося всесожжения и вознося жертву спасения и хвалы. 57 И украсили переднюю сторону храма золотыми венцами и щитами, и возобновили ворота и хранилища, и сделали для них двери. 58 И была весьма великая радость в народе, и отвращено было поношение язычников.

8. Праздник Обновления

59 И установил Иуда и братья его и все собрание Израиля, чтобы дни обновления жертвенника празднуемы были с веселием и радостью в свое время, каждый год восемь дней, от двадцатого дня месяца Хаслева.

60 В то же время обстроили гору Сион вокруг высокими стенами и крепкими башнями, чтобы язычники, придя когда-нибудь, не попрали их, как сделали это прежде. 61 И расположил там Иуда войско стеречь гору, и укрепили для охранения ее Вефсуру, чтобы народ имел крепость против Идумеи.

9. Войны с соседними странами

5 Когда окрестные народы слышали, что построен жертвенник и возобновлено святилище, как прежде, сильно возне-

годовали. 2 И решились истребить род Иакова, живший среди них, и начали убивать и истреблять людей в этом народе. 3 Тогда Иуда ополчился против сынов Исава в Идумее, в Акравиме, так как они держали в осаде Израиля, и поразил их великим поражением, и смирил их, и взял добычи их. 4 Вспомнил он и о злобе сынов Веана, которые были для народа сетью и претыканием, строя ему засады на дорогах. 5 Хотя они заперлись от него в башнях, но он ополчился против них, предал их заклятию и сожег огнем башни их со всеми, бывшими в них. 6 Потом он перешел к сынам Аммона и встретил сильное войско и многочисленный народ и Тимофея, предводителя их. 7 Он имел с ними много сражений, и они были разбиты пред лицом его; 8 взял Иазер и селения его и возвратился в Иудею.

10. Избавление Израильтян в Галилее

9 Тогда собрались язычники, жившие в Галааде, против Израильтян, находившихся в пределах их, чтобы истребить их; но они бежали в крепость Дафему. 10 И послали письма к Иуде и братьям его, и сказали: собрались против нас окружающие нас язычники, чтобы истребить нас, 11 и готовятся идти и сделать нападение на крепость, в которую мы убежали, и Тимофей предводительствует войском их. 12 Итак приди и избавь нас от руки их, ибо множество из нас погибло; 13 и все братья наши, бывшие в пределах Това, преданы смерти, а жен их и детей их и имущество взяли в плен, и погубили там около тысячи мужей.

14 Еще читались эти письма, как, вот, пришли другие вестники из Галилеи в разодранных одеждах с таким извещением: 15 собрались против нас из Птолемаиды; и из Тира и Сидона, и из всей Галилеи языческой, чтобы погубить нас.

16 Когда услышал эти слова Иуда и народ, то собралось великое собрание для совещания, что сделать для сих братьев, находящихся в бедствии и угрожаемых войною от тех язычников? 17 Тогда Иуда сказал Симону, брату своему: выбери себе мужей и иди и защити братьев твоих, находящихся в Галилее; а я и Ионафан, брат мой, пойдем в Галаад. 18 И оставил он Иосифа, сына Захарии, и Азарию начальниками над народом с остатком войска в Иудее, на охранение. 19 И дал им повелевание, сказав: управляйте народом сим, но не начинайте войны против язычников до нашего возвращения. 20 Симону отделены для похода в Галилею три тысячи мужей, Иуде же — в Галаад восемь тысяч мужей.

21 И отправился Симон в Галилею, и произвел много сражений с язычниками, и разбиты им язычники. 22 Он преследовал их до ворот Птолемаиды, и пало из язычников до трех тысяч мужей, и он взял добычи их. 23 Также взял он с собою находившихся в Галилее и Арваттах (Иудеев) с женами и детьми и со всем имением их и привел в Иудею с великою радостью.

11. Избавление Израильтян в Галааде

24 А Иуда Маккавей и Ионафан, брат его, перешли Иордан и совершили трехдневный путь в пустыне. 25 Их встретили Навуфеи, и приняли мирно, и рассказали им все, случившееся с братьями их в Галааде, 26 и что многие из них заперты в Васаре и Восоре, в Алемах, Хасфоре, Македе и Карнаине, — все сии города укреплены и велики, — 27 и в прочих городах Галаада находятся в осаде, и что завтра назначено напасть на эти укрепления и взять их и погубить всех их в один день.

28 Посему Иуда со своим войском вдруг направил путь свой в пустыню к Восору, и взял этот город, и избил весь мужеский пол острием меча, и взял все добычи их, и сожег его огнем; 29 а оттуда отправился ночью и шел до укрепления. 30 Когда наступало утро, и подняли глаза, и вот, народ многочисленный, которому числа не было, поднимают лестницы и машины, чтобы взять укрепление, и осаждают бывших в нем. 31 Увидел Иуда, что началась битва и вопль города восходил на небо трубами и громким криком, 32 и сказал воинам: сражайтесь теперь за братьев ваших. 33 Он обошел врагов с тыла с тремя отрядами, и затрубили трубами и воскликнули с молитвою. 34 И узнало войско Тимофея, что это Маккавей, и побежали от лица его, и он поразил их великим поражением, и пало из них в этот день до восьми тысяч мужей.

35 Тогда поворотил он в Масфу и осадил и взял ее, избил весь мужеский пол в ней, взял добычи ее и сожег ее огнем. 36 Отправившись оттуда, он взял Хасфон, Макед, Восор и прочие города Галаадские.

37 После этих событий Тимофей собрал другое войско и расположился станом перед Рафоном по ту сторону потока. 38 И послал Иуда осмотреть войско, и объявили ему, и сказали: собрались к ним все окружающие нас язычники, сила весьма многочисленная, 39 и они наняли в помощь себе Аравитян, и расположились станом за потоком, будучи готовы идти против тебя войною. И пошел Иуда навстречу им.

40 Тогда Тимофей сказал своим военачальникам, когда Иуда

и войско его приближались к потоку воды: если он перейдет к нам прежде, то мы не в силах будем устоять против него, ибо он превозможет нас. 41 Если же он убоится и расположится станом по ту сторону потока, то мы перейдем к нему и превозможем его. 42 Как только подошел Иуда к потоку воды, то поставил при потоке народных писцов и приказал им, сказав: не оставляйте ни одного человека в стане, но пусть все идут на сражение. 43 И переправился к ним первый, и весь народ за ним. И сокрушены были пред лицом его все язычники, и бросили оружие свое, и убежали в капище, которое было в Карнаине. 44 Тогда взяли они этот город, и сожгли огнем капище со всеми находившимися в нем; и побежден был Карнаин, и не мог более противостоять Иуде.

45 И собрал Иуда всех Израильтян, находившихся в Галааде, от малого до большого, и жен их, и детей их, и имение, очень большое ополчение, чтобы идти в землю Иудейскую. 46 И дошли они до Ефрона. Это был большой город, весьма укрепленный, на пути; невозможно было уклониться от него ни вправо, ни влево; надобно было пройти посреди него. 47 А жители заперлись в нем и ворота завалили камнями. 48 Иуда послал к ним с мирным предложением: мы пройдем по земле вашей, чтобы идти нам в землю нашу, и никто не обидит вас, только ногами нашими пройдем. Но они не захотели отворить ему. 49 Тогда Иуда приказал объявить в ополчении, чтобы каждый ополчился на своем месте. 50 И ополчились воины и осаждали город весь тот день и всю ночь, и сдался город в руки его. 51 И побил он весь мужеский пол острием меча, и до основания разрушил город, и взял добычи его, и прошел через город по убитым.

52 И переправились через Иордан на великую равнину против Вefсана. 53 И собирал Иуда отставших и ободрял народ в продолжение всего пути, доколе не пришли в землю Иудейскую. 54 И взошли на гору Сион с весельем и радостью и принесли всесожжения, потому что никто не пал из них до самого возвращения в мире.

12. Поражение Иосифа и Азария в Иамнии

55 В те дни, когда Иуда и Ионафан находились в Галааде, а Симон, брат его, — в Галилее перед Птолемаидою, 56 услышали Иосиф, сын Захарии, и Азарий, военачальники, о славных воинских подвигах, совершенных ими, 57 и сказали: сделаем и мы себе имя; пойдем воевать с язычниками, окру-

жающими нас. 58 Так объявили они бывшему при них войску и пошли на Иамнию. 59 И вышел Горгий из города и воины его навстречу им на сражение. 60 И, обратившись в бегство, Иосиф и Азария были преследуемы до пределов Иудеи; и пали в этот день из народа Израильского до двух тысяч мужей. 61 И было великое замешательство в народе Израильском, потому что не послушались Иуды и братьев его, мечтая показать храбрость, 62 тогда как они не были от семени тех мужей, руке которых предоставлено спасение Израиля.

63 Но муж Иуда и братья его весьма прославились перед всем Израилем и перед всеми народами, где только слышно было имя их. 64 И собирались к ним приветствующие.

13. Успехи Иуды Маккавея

65 После того вышел Иуда и братья его, и воевали против сынов Исава в земле, лежащей к югу, и поразил Хеврон и селения его, и разрушил укрепление его, и сожег башни его вокруг него. 66 И поднялся, чтобы идти в землю иноплеменников, и прошел Самарию. 67 В то время пали в сражении священники, желавшие прославиться храбростью и безрассудно вышедшие на войну. 68 И обратился Иуда в Азот, землю иноплеменников, разрушил жертвенники их, сожег огнем резные изображения богов их, взял добычи городов и возвратился в землю Иудейскую.

Б. Смерть Антиоха Епифана

1. Последние деяния Антиоха Епифана

6 Между тем царь Антиох, проходя верхние области, услышал, что есть в Персии город Елимаис, славящийся богатством, серебром и золотом, 2 и в нем храм, весьма богатый, и есть там золотые покровы, брони и оружия, которые оставил там Александр, сын Филиппа, царь Македонский, — первый, воцарившийся над Еллинами. 3 И он пришел и старался взять этот город и ограбить его, но не мог, потому что намерение его стало известно жителям города. 4 Они поднялись против него войною, и он обратился в бегство, и ушел оттуда с великою скорбью, чтобы отправиться в Вавилон.

5 Тогда пришел некто к нему в Персию с известием, что ополчения, ходившие в землю Иуды, обращены в бегство, 6 что Лисий ходил с сильным войском впереди всех, но был поражен *Иудеями*, и они усилились и оружием, и войском, и многими добычами, которые взяли от пораженных ими войск,

7 и что они разрушили мерзость, которую он воздвиг над жертвенником в Иерусалиме, а святилище попрежнему обнесли высокими стенами, также и Вефсуру, город его.

8 Когда царь услышал слова сии, сильно испугался и встревожился, упал на постель и впал в изнеможение от печали, что не сбылось так, как он желал. 9 И много дней пробыл он там; ибо возобновлялась в нем сильная печаль; он думал, что умирает. 10 И созвал он всех друзей своих и сказал им: удалился сон от глаз моих, и я изнемог сердцем от печали. 11 И сказал я в сердце моем: до какой скорби дошел я и до какого великого смущения, в котором нахожусь теперь! А был я полезен и любим во владычестве моем. 12 Теперь же я воспоминаю о тех злодеяниях, которые я совершил в Иерусалиме, и как взял все находившиеся в нем золотые и серебряные сосуды и посылал истреблять обитающих в Иудее напрасно. 13 Теперь я познаю, что за это постигли меня эти беды, и вот, я погибаю от великой печали в чужой земле.

14 И призвал он Филиппа, одного из друзей своих, и поставил его правителем над всем царством своим; 15 и дал ему венец и царскую одежду свою и перстень, чтобы он руководил Антиоха, сына его, и воспитывал его для царствования. 16 И умер царь Антиох в сто сорок девятом году. 17 Когда Лисий узнал, что царь умер, то поставил вместо него на царство сына его, Антиоха, которого воспитывал в юности его, и назвал его именем Евпатора.

2. Поход Антиоха Евпатора в Иудею

18 Между тем находившиеся в крепости теснили Израиля вокруг святилища и всегда старались делать ему зло, а язычникам служить опорой; 19 тогда Иуда решил выгнать их и созвал весь народ, чтобы осадить их. 20 Все собрались, и осадили их в сто пятидесятом году, и устроил он против них стрелометательные орудия и машины. 21 Но некоторые из осажденных вышли, и к ним пристали некоторые из нечестивых Израильтян. 22 И пошли они к царю и сказали: доколе ты не сделаешь суда и не отпустишь за братьев наших? 23 Мы согласились служить отцу твоему и ходить по заповедям его и следовать повелениям его; 24 а сыны народа нашего осадили крепость, и за то чуждаются нас, и кого из нас находят, умерщвляют, и имущества наши расхищают. 25 И не на нас только простерли они руку, но и на все пределы наши. 26 И вот, теперь осадили они крепость в Иерусалиме, чтобы овладеть ею, а святилище и Вефсуру укрепили. 27 Если ты не поспешишь предупредить

их, то они сделают больше этого, и тогда ты не в силах будешь удержать их.

28 Услышав это, царь разгневался и собрал всех друзей своих и начальников войска своего и начальников конницы. 29 Пришли к нему и из других царств и с морских островов войска наемные, 30 так что число войск его было сто тысяч пеших, двадцать тысяч всадников и тридцать два слона, приученных к войне.

3. Сражение при Вефсахаре

31 И прошли они через Идумею, и расположились станом против Вефсуры, и сражались много дней, и устроили машины; но те сделали вылазку, и сожгли их огнем, и сразились мужественно. 32 После сего Иуда отступил от крепости и расположился станом в Вефсахаре против стана царского. 33 Царь же, встав рано утром, поспешно отправился с войском своим по дороге к Вефсахаре, и приготовились войска к сражению, и затрубили трубами. 34 Слонам показывали кровь винограда и тутовых ягод, чтобы возбудить их к битве. 35 И разделили этих животных на отряды и приставили к каждому слону по тысяче мужей в железных кольчугах и с медными шлемами на головах, сверх того по пятисот отборных всадников назначено было к каждому слону. 36 Они становились заблаговременно там, где был слон, и куда он шел, шли и они вместе, не отставая от него. 37 Притом на них были крепкие деревянные башни, покрывавшие каждого слона, укрепленные на них помочами, и в каждой из них по тридцати по два сильных мужей, которые сражались на них, и при слоне Индиец его. 38 Остальных же всадников расставили здесь и там — на двух сторонах ополчения, чтобы подавать знаки и подкреплять в тесных местах. 39 Когда солнце блеснуло на золотых и медных щитах, то заблестали от них горы и светились, как огненные светильники.

40 Одна часть царского войска протянута была по высоким горам, а другие по низменным местам; и шли они твердо и стройно. 41 И смутились все, слышавшие шум множества их и шествие такого полчища и стук оружий; ибо войско было весьма великое и сильное. 42 И вступил Иуда и войско его в сражение, и пали из ополчения царского шестьсот мужей.

4. Подвиг Елеазара

43 Тогда Елеазар, сын Саварана, увидел, что один из слонов покрыт броней царскою и превосходил всех, и казалось, что на нем был царь. 44 И он предал себя, чтобы спасти народ свой

и приобрести себе вечное имя. 45 И смело побежал к нему в средину отряда, поражая направо и налево, и расступались от него и в ту и в другую сторону. 46 И подбежал он под того слона, лег под него, и убил его, и пал на него слон на землю, и он умер там. 47 Но, увидев силу царского ополчения и стремительность войск, Иудеи уклонились от них.

5. Осада Иерусалима

48 Царские же войска пошли против них на Иерусалим: царь направил войска на Иудею и на гору Сион. 49 И заключил он мир с бывшими в Вефсуре, которые вышли из города, ибо не было у них продовольствия, чтобы держаться в нем в осаде, потому что был субботний год на земле. 50 И овладел царь Вефсурию и оставил в ней стражу, чтобы стеречь ее. 51 Потом много дней осаждал святилище, и поставил там стрелометательные орудия и машины, и огнеметательные, и камнеметательные, и копьеметательные, чтобы бросать стрелы и камни. 52 Но и Иудеи устроили машины против их машин и сражались много дней; 53 съестных же припасов недостало в хранилищах, потому что был седьмой год, и искавшие в Иудее безопасности от язычников издержали остатки запасов. 54 И осталось при святилище немного мужей, ибо одолел их голод, и разошлись каждый в свое место.

6. Мирный договор

55 Услышал Лисий, что Филипп, которому царь Антиох еще при жизни поручил воспитывать сына своего, Антиоха, для царствования, 56 возвратился из Персии и Мидии, и с ним — ходившие с царем войска, и что он домогается принять на себя дела царства. 57 Почему поспешно пошел и сказал царю, начальникам войска и вельможам: мы каждый день терпим недостаток, и продовольствия у нас мало, а место, осаждаемое нами, крепко, между тем лежит на нас попечение о царстве. 58 Итак подадим правую руку этим людям и заключим с ними мир и со всем народом их. 59 И предоставим им поступать по законам их, как прежде; ибо за свои законы, которые мы отменили, они раздражились и сделали все это.

60 И угодно было это слово царю и начальникам, и послал он к ним, чтобы заключить мир, что они и приняли. 61 И клялся им царь и начальники. После сего они вышли из крепости. 62 И взошел царь на гору Сион и, осмотрев укрепление места, пренебрег клятвою, которою клялся, и велел разорить стены кругом. 63 Потом поспешно отправился, и, возвратившись в

Антиохию, он нашел, что Филипп владеет городом, вступил с ним в сражение и силою взял город.

7. Воцарение Димитрия

7 В сто пятьдесят первом году вышел из Рима Димитрий, сын Селевка, и с немногими людьми вошел в один приморский город и там воцарился. **2** Когда же он входил в царственный дом отцов своих, войско схватило Антиоха и Лисия, чтобы привести их к нему. **3** Это стало известно ему, и он сказал: не показывайте мне лиц их. **4** Тогда воины убили их, и воссел Димитрий на престоле царства своего.

5 И пришли к нему все мужи беззаконные и нечестивые из Израильян, и Алким предводительствовал ими, домогаясь священства. **6** И обвиняли они перед царем народ, говоря: погубил Иуда и братья его друзей твоих, и нас выгнали из земли нашей. **7** Итак пошли теперь мужа, кому ты доверяешь; пусть он пойдет и увидит все разорение, которое они причинили нам и стране царя, и пусть накажет их и всех, помогающих им.

8. Поход Вакхида

8 Царь избрал Вакхида из друзей царских, который управлял по ту сторону реки, был велик в царстве и верен царю. **9** И послал его и нечестивого Алкима, предоставив ему священство, и повелел ему сделать отмщение сынам Израиля.

10 Они отправились и пришли в землю Иудейскую с большим войском; и он послал к Иуде и братьям его послов с мирным, но коварным предложением. **11** Но они не вняли словам их, ибо видели, что они пришли с большим войском.

12 К Алкиму же и Вакхиду сошлось собрание книжников искать справедливости. **13** Первые из сынов Израилевых были Асидеи; они искали у них мира; **14** ибо говорили: священник от племени Аарона пришел вместе с войском и не обидит нас. **15** И он говорил с ними мирно, и клялся им, и сказал: мы не сделаем зла вам и друзьям вашим. **16** И они поверили ему, а он, захватив из них шестьдесят мужей, умертвил их в один день, как сказано в Писании:

17 «тела святых Твоих и кровь их
пролили вокруг Иерусалима,
и некому было похоронить их».

18 И напал от них страх и ужас на весь народ, и говорили: нет в них истины и правды; ибо они нарушили постановление и клятву, которою клялись.

19 Тогда Вакхид отступил от Иерусалима, и расположился

станом при Визефе, и, послав, поймал многих из бежавших от него мужей и некоторых из народа, заколол и бросил их в глубокий колодезь. 20 Потом, поручив страну Алкиму и оставив с ним войско на помощь ему, Вакхид отправился к царю.

9. Первосвященник Алким

21 Алким же домогался первосвященства. 22 И собрались к нему все возмущавшие народ свой, и овладели землею Иудейскою, и произвели великое поражение в Израиле. 23 И увидел Иуда все зло, какое причинил Алким со своими сообщниками сынам Израилевым, больше, нежели язычники; 24 и, обойдя все пределы Иудеи, сделал отмщение отступникам, и они перестали входить в эту страну. 25 Когда же Алким увидел, что Иуда и находящиеся с ним усилились, и понял, что не может противостоять им, возвратился к царю, и жестоко обвинял их.

10. Поход Никанора

26 Тогда царь послал Никанора, одного из славных вождей своих, ненавистника и враждебного Израилю, и приказал ему истребить этот народ. 27 Никанор, придя в Иерусалим с большим войском, послал к Иуде и братьям его коварно со словами мирными: 28 да не будет войны между мною и вами; я войду с немногими людьми, чтобы видеть лица ваши в мире. 29 И пришел он к Иуде, и приветствовали они друг друга мирно; а между тем воины были приготовлены схватить Иуду. 30 Иуде сделалось известным, что он пришел к нему с коварством, поэтому он убоялся его и не хотел более видеть лица его. 31 Когда Никанор узнал, что умысел его открылся, вышел против Иуды на сражение близ Хафарсаламы. 32 И пало из бывших при Никаноре около пяти тысяч мужей, а прочие убежали в город Давидов.

33 После того Никанор взошел на гору Сион; и вышли из святилища некоторые из священников и старейшин народа, чтобы мирно приветствовать его и показать ему всесожжение, приносимое за царя. 34 Но он осмеял их, надругался над ними, и осквернил их, и говорил высокомерно. 35 И, поклявшись, с гневом сказал: если не предан будет ныне Иуда и войско его в мои руки, то, когда возвращусь благополучно, сожгу дом сей. И ушел с великим гневом. 36 А священники вошли и стали пред лицом жертвенника и храма, заплакали и сказали:

37 Ты, Господи, избрал дом сей, чтобы на нем нарицалось имя Твое

и чтобы он был домом молитвы и моления для

народа Твоего.

38 Сделай отмщение человеку сему и войску его,
и пусть падут они от меча;
вспомни злохуления их
и не дай им оставаться долее.

11. Поражение и смерть Никанора

39 И вышел Никанор из Иерусалима, и расположился станом при Вефороне, и пристало к нему здесь войско Сирийское. 40 А Иуда с тремя тысячами мужей расположился станом при Адасе; и помолился Иуда, и сказал: 41 Господи! когда посланные царя Ассирийского произносили злохуления, то пришел Ангел Твой и поразил из них сто восемьдесят пять тысяч. 42 Так сокруши ныне пред нами сие полчище, да познают прочие, что они произносили хулу на святых Твоих, и суди их по злобе их. 43 И вступили войска в сражение в тринадцатый день месяца Адара, и разбито было войско Никанора, и он первый пал в сражении. 44 Когда же воины его увидели, что Никанор пал, то, побросав оружие свое, обратились в бегство. 45 И преследовали их Израильтяне целый день, от Адаса до самой Газиры, и трубили вслед их вестовыми трубами. 46 И выходили из всех окрестных селений Иудейских, и окружали их, и они, оборачиваясь к преследовавшим их, все пали от меча, и ни одного не осталось из них. 47 И взяли Иудеи добычи их и награбленное ими, и отрубили голову Никанора и правую руку его, которую он простира л надменно, и принесли, и повесили перед Иерусалимом. 48 Народ весьма радовался и провел тот день, как день великого веселья; 49 и установили ежегодно праздновать этот день тринадцатого числа Адара. 50 И успокоилась земля Иудейская на некоторое время.

12. Слава Римлян

8 Иуда услышал о славе Римлян, что они могущественны и сильны, и благосклонно принимают всех, обращающихся к ним, и кто ни приходил к ним, со всеми заключали они дружбу. 2 А что они могущественны и сильны, — рассказывали ему о войнах их, о мужественных подвигах, которые они показали над Галатами, как они покорил их и сделали данниками; 3 также о том, что сделали они в стране Испанской, чтобы овладеть находящимися там серебряными и золотыми рудниками, 4 и своим благоразумием и твердостью овладели всем краем, хотя тот край весьма далеко отстоял от них; равно о царях, которые приходили против них от конца земли, и они

сокрушили их и поразили великим поражением, а прочие платят им ежегодно дань. 5 Они также сокрушили на войне и покорили себе Филиппа и Персея, царя Китийского, и других, восставших против них, 6 и Антиоха, великого царя Азии, который вышел против них на войну со ста двадцатью слонами, и с конницею, и колесницами, и весьма многочисленным войском и был разбит ими. 7 Они взяли его живого и заставили платить им великую дань, — как его, так и следующих после него царей, — дать заложников и допустить раздел; 8 а страну Индийскую, и Мидию, и Лидию, и другие из лучших областей его, взяв от него, отдали царю Евмению; 9 и о том, как Еллины вознамерились придти и истребить их, 10 но это намерение сделалось им известным, и они послали против них одного военачальника, и воевали против них, и много из них пало пораженных, и взяли в плен жен их и детей их, и разграбили их, и овладели их землею, и разорили крепости их, и поработили их до сего дня. 11 И другие царства и острова, которые когда-либо восставали против них, они разорили и поработили. 12 А с друзьями своими и с доверявшимися им они сохраняли дружбу и овладели царствами ближними и дальними, и все, слышавшие имя их, боялись их. 13 Если захотят кому помочь и кого воцарить, те царствуют, и кого хотят, сменяют, и они весьма возвысились; 14 но при всем том никто из них не возлагал на себя венца и не облакался в порфиру, чтобы величаться ею. 15 Они составили у себя совет, и постоянно каждый день триста двадцать человек совещаются обо всем, что относится до народа и благоустройства его. 16 И каждый год одному человеку вверяют они начальство над собою и господство над всею землею их, и все слушают одного, и не бывает ни зависти, ни ревности между ними.

13. Союз Иуды Маккавея с Римлянами

17 Тогда избрал Иуда Евполема, сына Иоаннова, сына Акковского, и Иасона, сына Елеазарова, и послал их в Рим, чтобы заключить с ними дружбу и союз 18 и чтобы они сняли с них иго, ибо они видят, что Еллинское царство хочет поработить Израиля. 19 Итак они отправились в Рим, хотя путь был очень долгий, и вошли в собрание совета, и, приступив, сказали: 20 Иуда Маккавей и братья его и весь народ Иудейский послали нас к вам, чтобы заключить с вами союз и мир и чтобы вы вписали нас в число соратников и друзей ваших.

21 И угодно было это слово перед ними. 22 И вот список

того послания, которое написали они в ответ на медных досках и послали в Иерусалим, чтобы оно служило для них там памятником мира и союза:

23 «Благо да будет Римлянам и народу Иудейскому на море и на суше на веки, и меч и враг да будут далеко от них! 24 Если же настанет война прежде у Римлян или у всех союзников их во всем владении их, 25 то народ Иудейский должен оказать им всем сердцем помощь в войне, как потребует того время. 26 И воюющим они не будут ни давать, ни доставлять ни хлеба, ни оружия, ни денег, ни кораблей, ибо так угодно Римлянам; они должны исполнять обязанность свою, ничего не получая. 27 Точно так же, если прежде случится война у народа Иудейского, Римляне от души будут помогать им в войне, как потребует того время. 28 И помогающим в войне не будут давать ни хлеба, ни оружия, ни денег, ни кораблей: так угодно Риму; они должны исполнять свои обязанности, и без обмана». 29 На таких условиях заключили Римляне союз с народом Иудейским. 30 Если же после сих условий те и другие вздумают что-нибудь прибавить или убавить, пусть сделают это по их общему произволению, и то, что они прибавят или убавят, будет иметь силу.

31 А о том зле, какое делает Иудеям царь Димитрий, мы написали ему так: «для чего ты наложил тяжкое твое иго на друзей наших и союзников, Иудеев? 32 Если они еще обратятся к нам с жалобою на тебя, то мы окажем им справедливость и будем воевать против тебя на море и на суше».

14. Смерть Иуды Маккавея

9 Когда Димитрий услышал, что Никанор и воины его пали в сражении, послал Вакхида и Алкима во второй раз в землю Иудейскую и правое крыло с ними. 2 И отправились они по дороге в Галгалы, и расположились станом при Месалофе, что в Арвилах, и, овладев им, погубили множество людей. 3 В первом месяце сто пятьдесят второго года расположились они станом у Иерусалима. 4 Но снялись и пошли к Верее с двадцатью тысячами мужей и двумя тысячами конницы. 5 А Иуда расположился станом при Елеасе и три тысячи избранных мужей с ним. 6 Но, увидев множество войска, как оно многочисленно, они весьма устрешились, и многие из стана его разбежались, и осталось из них не более восьмисот мужей.

7 Когда увидел Иуда, что разбежалось ополчение его, а война тревожила его, он смутился сердцем, потому что не имел времени собрать их. 8 Он опечалился и сказал оставшимся:

встанем и пойдем на противников наших; может быть, мы в силах будем сражаться с ними. 9 Но они отклоняли его и говорили: мы не в силах, но будем теперь спасать жизнь нашу, и потом возвратимся с братьями нашими, и тогда будем сражаться против них, а теперь нас мало. 10 Но Иуда сказал: нет, да не будет этого со мною, чтобы бежать от них; а если пришел час наш, то умрем мужественно за братьев наших и не оставим нарекания на славу нашу.

11 И двинулось войско из стана и стало против них; и разделилась конница на две части, а впереди войска шли пращники и стрельцы и все сильные передовые воины. 12 Вакхид же находился на правом крыле, и приближались отряды с обеих сторон и трубили трубами. 13 Затрубили трубами и бывшие с Иудею, и поколебалась земля от шума войск, и было упорное сражение от утра до вечера.

14 Когда увидел Иуда, что Вакхид и крепчайшая часть его войска находится на правой стороне, то собрались к нему все храбрые сердцем. 15 И разбито ими правое крыло, и они преследовали их до горы Азота. 16 Когда находившиеся на левом крыле увидели, что правое крыло разбито, то обратились вслед за Иудею и бывшими с ним, с тыла. 17 И сражение было жестокое, и много пало пораженных с той и другой стороны; 18 пал и Иуда, а прочие обратились в бегство.

19 И взяли Ионафан и Симон Иуду, брата своего, и похоронили его во гробе отцов его в Модине. 20 И оплакивали его, и рыдали о нем сильно все Израильтяне, и печалились много дней, и говорили: 21 как пал сильный, спасавший Израиля? 22 Прочие же дела Иуды и сражения и мужественные подвиги, которые совершил он, и величие его не описаны, ибо их было весьма много.

III. ТРЕТЬЯ ЧАСТЬ — ИОНАФАН — (160-142 до Р.Х.)

А. Успехи Ионафана

1. Избрание Ионафана

23 По смерти же Иуды во всех пределах Израильских явились люди беззаконные, и поднялись все делатели неправды. **24** В те самые дни был очень сильный голод, и страна пристала к ним. **25** И выбрал Вакхид нечестивых мужей и поставил их начальниками страны. **26** Они разведывали, и разыскивали друзей Иуды, и приводили их к Вакхиду, а он мстил им и издевался

над ними. 27 И была великая скорбь в Израиле, какой не бывало с того дня, как не видно стало у них пророка.

28 Тогда собрались все друзья Иуды и сказали Ионафану: 29 с того времени, как скончался брат твой Иуда, нет подобного ему мужа, чтобы выйти против врагов и Вакхида и против ненавистников нашего народа. 30 Итак теперь мы тебя избрали — быть нам вместо него начальником и вождем, чтобы вести войну нашу. 31 И принял Ионафан в то время предводительство и стал на место Иуды, брата своего.

2. Первые военные действия против Вакхида. Смерть Иоанна

32 И узнал о том Вакхид и искал убить его. 33 Об этом узнали Ионафан и Симон, брат его, и все, бывшие с ним, и убежали в пустыню Фекое и расположились станом при водах озера Асфар. 34 Вакхид, узнав о том в день субботний, переправился сам и все войско его за Иордан.

35 А Ионафан отправил брата своего, предводителя народа, и просил друзей своих, Наватеев, чтобы сложить у них большой запас свой. 36 Но вышли из Мидавы сыны Иамври и схватили Иоанна и все, что он имел, и ушли.

37 После сих происшествий сказали Ионафану и Симону, брату его, что сыны Иамври торжественно совершают знатный брак и провожают из Надавафа с великою пышностью невесту, дочь одного из знатных вельмож Хананейских. 38 Тогда вспомнили они об Иоанне, брате своем, и вышли, и скрылись под кровом горы. 39 Подняв глаза свои, они увидели: вот, восклицания и большое приданое; навстречу вышел жених и друзья его и братья его с тимпанами и музыкою и со многими оружиями. 40 Тогда бывшие с Ионафаном поднялись на них из засады и побили их, и много пало пораженных, а остальные убежали на гору; и взяли они всю добычу их. 41 И обратилось брачное торжество в печаль, и звук музыки их — в плач. 42 Так отмстили они за кровь брата своего и возвратились к болотистому месту у Иордана.

3. Сражение на берегах Иордана

43 И услышал об этом Вакхид и в день субботний пришел к берегам Иордана с большим войском. 44 Тогда сказал Ионафан бывшим с ним: встанем теперь и сразимся за жизнь нашу, ибо ныне не то, что вчера и третьего дня. 45 Вот, неприятель и спереди нас и сзади нас, вода Иордана с той и с другой стороны, и болото и лес, и нет места, куда уклониться. 46 Итак теперь воззовите на небо, чтобы избавить вас от руки врагов

ваших. 47 И началось сражение. И простер Ионафан руку свою, чтобы поразить Вакхида, но тот уклонился от него назад. 48 И бросился Ионафан и бывшие с ним в Иордан и переплыли на другой берег, а те не перешли за ними Иордана. 49 И пало у Вакхида в тот день до тысячи мужей.

50 И возвратился он в Иерусалим и построил в Иудее крепкие города: крепость в Иерихоне, и Еммаум и Вефорон, и Вефиль и Фамнафу в Фарафоне, и Тefon с высокими стенами, воротами и запорами, 51 и поставил в них стражу, чтобы враждебно действовать против Израиля. 52 Укрепил также город в Вефсуре и Газару и крепость, и оставил в них войско со съестными запасами. 53 И взял в заложники сыновей вождей страны и поместил их в Иерусалимской крепости под стражею.

4. Смерть Алкима

54 В сто пятьдесят третьем году, во втором месяце, Алким велел разорить стену внутреннего двора храма и разрушить дело пророков, и уже начал разрушение. 55 Но в то самое время Алким поражен был ударом, и остановились предприятия его; уста его сомкнулись, он онемел и не мог более вымолвить ни одного слова и завещать о доме своем. 56 И умер Алким в то же время в тяжких мучениях. 57 Когда Вакхид узнал, что Алким умер, возвратился к царю; и земля Иудейская два года оставалась в покое.

5. Окончательное поражение Вакхида

58 Тогда все беззаконники совещались и говорили: вот, Ионафан и находящиеся с ним живут безопасно в покое; приведем теперь Вакхида, и он схватит всех их в одну ночь. 59 Пошли и предложили ему такой совет. 60 Он решился идти с большим войском и послал тайно письма всем союзникам своим, которые находились в Иудее, чтобы они схватили Ионафана и находящихся с ним; но они не могли, потому что замысел их сделался известен им. 61 И поймали они из мужей страны виновников этого злодейства до пятидесяти человек и убили их.

62 После сего удалились Ионафан и Симон и бывшие с ними в Вефваси, что в пустыне, и возобновили разрушенное там и укрепили город. 63 Узнав об этом, Вакхид собрал все войско свое, известив и тех, которые находились в Иудее. 64 Пришел, и осадил Вефваси, и сражался против него много дней, и устроил машины.

65 Ионафан же оставил в городе Симона, брата своего, а сам

вышел в страну, и вышел с небольшим числом, 66 и поразил Одоаррина и братьев его и сыновей Фасирона в шатрах их и начал поражать и наступать с силою. 67 Тогда и Симон и бывшие с ним выступили из города и сожгли машины. 68 И сражались против Вакхида, и он был разбит ими; этим они сильно опечалили его, потому что замысел его и поход остался тщетным. 69 Сильно разгневался он на мужей беззаконных, которые присоветовали ему идти в эту страну, и многих из них умертвил, и решился возвратиться в землю свою.

70 Узнав об этом, Ионафан послал к нему старейшин, чтобы заключить с ним мир и чтобы он отдал пленных. 71 Он принял это и сделал по словам его, и поклялся не причинять ему никакого зла во все дни жизни своей. 72 И отдал ему пленных, которых прежде взял в плен в земле Иудейской, и возвратился в землю свою, и не приходил более в пределы их. 73 И унялся меч в Израиле, и поселился Ионафан в Махмасае; и начал Ионафан судить народ, и истребил нечестивых из среды Израиля.

6. Соревнование Александра Епифана с Димитрием

10 В сто шестидесятом году выступил Александр, сын Антиоха Епифана, и овладел Птолемаидою; и приняли его, и он воцарился там. 2 Когда услышал о том царь Димитрий, собрал весьма многочисленное войско и вышел против него на войну.

3 И послал Димитрий письма Ионафану с мирным предложением, как бы желая возвеличить его; 4 ибо говорил: предудрем заключить с ним мир, прежде нежели он заключит с Александром против нас: 5 тогда он припомнит все зло, которое мы сделали против него и братьев его и народа его. 6 И он дал ему власть набирать войско и приготавливать оружия, чтобы быть союзником его, и велел отдать ему заложников, которые находились в крепости.

7 Ионафан пришел в Иерусалим и прочитал письма вслух всего народа и бывших в крепости. 8 И убоялись все великим страхом, услышав, что царь дал ему власть набирать войско; 9 а бывшие в крепости выдали Ионафану заложников, и он возвратил их родителям их.

10 И жил Ионафан в Иерусалиме; и начал строить и возобновлять город, 11 и сказал производившим работы, чтобы они строили стены и вокруг горы Сиона для твердости из четырехугольных камней; и делали так.

12 Тогда иноплемennые, бывшие в крепостях, построенных Ваххидом, бежали. 13 Каждый оставил свое место и ушел в свою землю. 14 Только в Вефсуре остались некоторые из тех, которые оставили закон и заповеди; ибо это место служило для них убежищем.

7. Письмо Александра

15 И услышал царь Александр о тех обещаниях, какие Димитрий послал Ионафану, и рассказали ему о войнах и храбрых подвигах, которые совершил Ионафан и братья его, и о трудностях, понесенных ими. 16 Тогда он сказал: найдем ли мы еще такого мужа, как этот? Сделаем же его нашим другом и союзником. 17 И написал и послал ему письмо в таких словах:

18 «Царь Александр брату Ионафану — радоваться. 19 Услышали мы о тебе, что ты муж, крепкий силою и достойный быть нашим другом. 20 Итак мы поставляем тебя ныне первосвященником народа твоего; и ты будешь именоваться другом царя (он послал ему порфиру и золотой венец), и будешь держать нашу сторону и хранить дружбу с нами».

21 И облекся Ионафан в священную одежду в седьмом месяце сто шестидесятого года в праздник кущей, и собрал войско, и заготовил множество оружий.

8. Письмо Димитрия

22 И услышал об этом Димитрий, и огорчился, и сказал: 23 что это мы сделали, что Александр предупредил нас заключить дружбу с Иудеями в подкрепление себе? 24 Напишу и я им слова приветствия, восхваления и обещаний, чтобы были они в помощь мне. 25 И послал им письмо в таких словах:

«Царь Димитрий народу Иудейскому — радоваться. 26 Слышали мы и радовались, что вы сохраняете договоры наши, пребываете в дружбе с нами и не склоняетесь к врагам нашим. 27 Продолжайте и ныне сохранять верность к нам, и мы воздадим вам добром за то, что вы делаете для нас; 28 сделаем вам многие уступки и дадим вам дары.

29 Ныне же разрешаю вас и освобождаю всех Иудеев от податей и пошлыны с соли и с венцов; 30 и за третью часть семян и половинную часть древесных плодов, принадлежащую мне, отныне и впредь я отменяю брать с земли Иудейской и с трех областей, присоединенных к ней от Самарии и Галилеи, от нынешнего дня и на вечные времена. 31 И Иерусалим

да будет священным и свободным, и пределы его, десятины и доходы его. 32 Предоставляю и власть над крепостью Иерусалимскою, и даю право первосвященнику поставить в ней людей, каких он сам изберет, для охранения ее; 33 и всякого человека из Иудеев, взятого в плен из земли Иудейской, во всем царстве моем отпускаю на свободу даром: пусть все будут свободны от повинностей за себя и за скот свой.

34 Все праздники и субботы и новомесечия, и дни установленные — три дня пред праздником и три дня после праздника, — все эти дни пусть будут днями льготы и свободы всем Иудеям, находящимся в моем царстве. 35 Никто не будет иметь права притеснять и отягощать кого-нибудь из них ни по какому делу.

36 И пусть из Иудеев записываются в царские войска до тридцати тысяч человек, и им будет даваться жалованье наравне со всеми войсками царскими. 37 И из них да будут поставляемы начальствующими над большими крепостями царскими, из них же да будут поставляемы и над делами царства, требующими верности, и их приставники и начальники да будут из них же, и пусть они живут по своим законам, как повелел царь в земле Иудейской.

38 И три области, присоединенные к Иудее от страны Самарийской, пусть останутся присоединенными к Иудее, чтобы считаться и быть им за одну и не подлежать другой власти, кроме власти первосвященника. 39 Птолемаиду с округом ее я отдаю в дар святилищу в Иерусалиме на издержки, потребные для святилища. 40 Я же даю ежегодно пятнадцать тысяч сиклей серебра из царских сборов с подлежащих мест. 41 И все остальное, чего не отдали заведующие сборами, как в прежние годы, отныне будут отдавать на работы храма. 42 Сверх того пять тысяч сиклей серебра, которые брали от доходов святилища из ежегодного сбора, и те уступаются, как принадлежащие служащим священникам. 43 И все, которые убегут в храм Иерусалимский и во все пределы его по причине повинностей царских и всех других, пусть будут свободны со всем, что принадлежит им в царстве моем.

44 И на строение и возобновление святилища издержки будут выдаваемы из сборов царских. 45 И на построение стен Иерусалима и укрепление их вокруг — издержки будут выдаваемы из доходов царских, и также на построение стен в Иудее».

9. Союз Ионафана с Александром

46 Ионафан и народ, выслушав эти слова, не поверили им и не приняли их, ибо вспомнили о тех великих бедствиях, которые нанес Димитрий Израильтянам, жестоко притеснив их, 47 и предпочли союз с Александром, ибо он первый сделал им мирные предложения, и помогали ему в войнах во все дни.

48 Царь Александр собрал большое войско, и ополчился против Димитрия. 49 И вступили два царя в сражение, и войско Димитрия обратилось в бегство; Александр преследовал его, и превозмог, 50 и весьма настойчиво продолжал сражение до самого захождения солнца, и пал Димитрий в этот день.

10. Союз Александра с Египтом

51 После того Александр отправил послов к Птолемею, царю Египетскому, с такими словами: 52 «Я возвратился в землю царства моего и воссел на престоле отцов моих, принял верховную власть, сокрушил Димитрия и стал обладателем страны нашей. 53 Я вступил с ним в сражение, и он разбит нами и войско его, и воссели мы на престоле царства его. 54 Итак заключим теперь дружбу между нами, и ты дай мне дочь твою в жену, и буду я тебе зятем, и дам тебе и ей дары, достойные тебя».

55 И отвечал царь Птоломей так: «Счастлив день, в который ты возвратился в землю отцов твоих и воссел на престоле царства их. 56 Ныне я исполню для тебя то, о чем ты писал, только ты выйди ко мне в Птолемаиду, чтобы нам видеть друг друга, и я породнюсь с тобою, как ты сказал».

57 И отправился Птоломей из Египта сам и Клеопатра, дочь его, и прибыли в Птолемаиду в сто шестьдесят втором году. 58 Царь Александр встретил его, и он выдал за него Клеопатру, дочь свою, и устроил брак ее в Птолемаиде, как прилично царям, с великою пышностью.

11. Александр осыпает Ионафана почестами

59 Писал также царь Александр Ионафану, чтобы он вышел к нему навстречу. 60 И отправился Ионафан в Птолемаиду с пышностью, и представлялся обоим царям, и одарил их и приближенных их серебром и золотом и многими дарами, и приобрел благоволение их. 61 И собрались против него мужи зловредные из среды Израиля, мужи беззаконные, чтобы оклеветать его; но царь не внял им. 62 И повелел царь снять с

Ионафана одежды его и облечь его в порфиру, и сделали так. 63 И посадил его царь с собою, и сказал своим правителям: выйдите с ним на средину города, и провозгласите, чтобы никто не смел клеветать на него ни в каком деле и никто не тревожил его никаким делом. 64 Когда клеветавшие увидели славу его, как он был провозглашаем и как облечен в порфиру, все разбежались. 65 Так прославил его царь, и вписал его в число первых друзей, и назначил его военачальником и областным правителем. 66 И возвратился Ионафан в Иерусалим с миром и веселием.

12. *Димитрий II Никатор*

67 Но в сто шестьдесят пятом году пришел из Крита Димитрий, сын Димитрия, в землю отцов своих. 68 Услышав о том, царь Александр весьма огорчился, и возвратился в Антиохию.

13. *Победа Ионафана над Аполлоном*

69 И поставил Димитрий военачальником Аполлония, правителя Келе-Сирии, и он собрал большое войско, и расположился станом при Иамнии, и послал к первосвященнику Ионафану сказать:

70 ты только один превозносишься над нами, я же подвергся осмеянию и посрамлению через тебя. Зачем ты противостоишь нам в горах? 71 Если ты надеешься на твои военные силы, то сойди и нам на равнину, и там мы померяемся, ибо со мною войско городов. 72 Спроси и узнай, кто я и прочие помогающие нам, и скажут тебе: невозможно вам устоять пред лицом нашим, ибо дважды обращены были в бегство отцы твои в земле своей. 73 И ныне ты не можешь устоять против такой конницы и такого войска на равнине, где нет ни камней, ни ущелий, ни места для убежища.

74 Когда Ионафан выслушал эти слова Аполлония, то подвигся духом, и, избрав десять тысяч мужей, вышел из Иерусалима, и брат его Симон сошелся с ним на помощь ему. 75 И расположился станом при Иоппии; но не впустили его в город, ибо в Иоппии была стража Аполлония: и они начали воевать против нее. 76 Тогда уstraшенные жители отворили ему город, и Ионафан овладел Иоппиею.

77 Услышав о сем, Аполлоний взял три тысячи конницы и большое войско, и пошел в Азот, как бы делая переход, а между тем прошел на равнину, ибо имел множество конницы и надеялся на нее. 78 Ионафан же преследовал его до Азота, и вступили войска в сражение. 79 Между тем Аполлоний оста-

вил тысячу всадников в скрытном месте позади них, 80 но Ионафан узнал, что есть засада сзади него. И обступили войско его, и бросали в народ стрелы с утра до вечера. 81 Народ же стоял, как приказал Ионафан; наконец всадники утомились.

82 Тогда Симон подвел войско свое и напал на отряд, ибо всадники изнемогли, — и были разбиты им, и обратились в бегство. 83 И рассеялись всадники по равнине, и убежали в Азот, и вошли в Бетдагон, капище их, чтобы спастись. 84 Но Ионафан сжег Азот и окрестные города и взял добычу их, и капище Дагона с убежавшими в него сжег огнем. 85 И было павших от меча с сожженными до восьми тысяч мужей.

86 Отправившись оттуда, Ионафан расположился станом против Аскалона; но жители города вышли к нему навстречу с великою почестью. 87 И возвратился Ионафан со всеми бывшими при нем в Иерусалим, имея при себе много добычи. 88 Когда царь Александр услышал о сих событиях, то вновь почтил Ионафана, 89 и послал ему золотую пряжку, какая по обычаю давалась царским родственникам, и подарил ему Аккарон и всю область его в наследственное владение.

Б. Деятельность, победы и смерть Ионафана

1. Упадок и смерть Александра

11 Между тем царь Египетский, собрав многочисленное войско, как песок на берегу морском, и множество кораблей, домогался овладеть царством Александра хитростью и присоединить его к своему царству. 2 Он пришел в Сирию с мирными речами, и жители отворяли ему города и выходили навстречу, ибо дано было от царя Александра повеление встречать его, потому что он был тесть его. 3 Когда же Птоломей входил в города, то оставлял войско для стражи в каждом городе.

4 Когда приблизился он к Азоту, то показали ему сожженное капище Дагона, и Азот и окрестные города разрушенные, и тела пораженные и сожженные во время сражения, ибо сложили их в груды по пути его. 5 И рассказали царю о всем, что сделал Ионафан, жалуясь на него; но царь промолчал. 6 Тогда вышел Ионафан навстречу царю в Иоппию с почетом, и приветствовали друг друга, и ночевали там. 7 И шел Ионафан с царем до реки, называемой Елевфера, и потом возвратился в Иерусалим.

8 Царь же Птоломей овладел городами на морском берегу

до Селевкии приморской, и составлял злые замыслы против Александра. 9 И послал послов к царю Димитрию, говоря: иди сюда, заключим между собою союз, и я дам тебе дочь твою, которую имеет Александр, и ты будешь царствовать в царстве отца твоего. 10 Я раскаиваюсь, что отдал ему дочь мою, ибо он старался убить меня. 11 Так клеветал он на него, потому что сам домогался царства его. 12 И, отняв у него дочь свою, отдал ее Димитрию, и стал чужим для Александра, и обнаружилась вражда их.

13 И вошел Птоломей в Антиохию, и возложил на свою голову два венца — Азии и Египта. 14 Царь Александр находился в то время в Киликии, потому что жители тех мест отпали от него. 15 Услышав об этом, Александр пошел против него воевать: тогда Птоломей вывел войско, и встретил его с крепкою силою, и обратил его в бегство. 16 И убежал Александр в Аравию, чтобы укрыться там; царь же Птоломей возвысился. 17 Завдиил, Аравитянин, снял голову с Александра и послал ее Птоломею. 18 Царь же Птоломей на третий день умер, а оставшиеся в крепостях истреблены были жителями крепости. 19 И воцарился Димитрий в сто шестьдесят седьмом году.

2. Поддержка Димитрия Ионафаном

20 В те дни собрал Ионафан Иудеев, чтобы завоевать крепость Иерусалимскую, и устроил перед нею множество машин. 21 Но некоторые ненавистники народа своего, отступники от закона, пошли к царю и донесли, что Ионафан облагает крепость. 22 Когда он услышал об этом, разгневался, и, поспешно собравшись, отправился в Птолемаиду, и написал Ионафану, чтобы он не облагал крепости, а как можно скорее шел к нему навстречу в Птолемаиду, чтобы переговорить с ним.

23 Но Ионафан, выслушав это, приказал продолжать осаду, и, избрав из старейшин Израильских и священников, решил подвергнуться опасности. 24 Взяв серебра и золота, одежды и много других даров, он пошел к царю в Птолемаиду, и приобрел благоволение его. 25 И хотя некоторые отступники из того же народа клеветали на него, 26 но царь поступил с ним так же, как поступали с ним предшественники его, и возвысил его пред всеми друзьями своими; 27 и утвердил за ним первосвященство и другие почетные отличия, какие он имел прежде, и сделал его одним из первых друзей своих.

3. Освобождение от податей

28 И просил Ионафан царя освободить от податей Иудею

и три области и Самарию, и обещал ему триста талантов. 29 Царь согласился, и написал Ионафану обо всем этом письмо такого содержания:

30 «Царь Димитрий брату Ионафану и народу Иудейскому — радоваться. 31 Список письма, которое мы писали о вас Ласфену, родственнику нашему, посылаем и к вам, чтобы вы знали. 32 Царь Димитрий Ласфену отцу — радоваться. 33 Народу Иудейскому, друзьям нашим, верно исполняющим свои обязанности перед нами, мы рассудили оказать благодеяние за их доброе расположение к нам. 34 Итак мы утверждаем за ними как пределы Иудеи, так и три области: Аферему, Лидду и Рамафем, которые присоединены к Иудее от Самарии, и все, принадлежащее всем жрецам их в Иерусалиме, за те царские оброки, которые прежде ежегодно получал от них царь с произрастаний земли и с плодов древесных; 35 и все прочее, принадлежащее нам отныне из десятин и даней, следующих нам, соленые озера и венечный сбор, нам принадлежащий, все вполне уступаем им. 36 И ничего не будет отменено из сего отныне и навсегда. 37 Итак позаботьтесь сделать список с сего, и пусть будет отдан он Ионафану и положен на святой горе в известном месте»

4. Спасение Димитрия Иудеями

38 И увидел царь Димитрий, что преклонилась земля пред ним и ничто не противилось ему, и отпустил все войска свои, каждого в свое место, кроме войск чужеземных, которые он нанял с островов чужих народов, за что все войска отцов его ненавидели его. 39 Трифон, один из прежних приверженцев Александра, видя, что все войска ропщут на Димитрия, отправился к Емалкую Аравитянину, который воспитывал Антиоха, малолетнего сына Александрова; 40 и настаивал, чтобы он выдал его ему, дабы сделать его царем вместо него; и рассказал ему обо всем, что сделал Димитрий, и о неприязни, которую имеют к нему войска его, и пробыл там много дней.

41 И послал Ионафан к царю Димитрию, чтобы он вывел оставленных им в Иерусалимской крепости и укреплениях, ибо они нападали на Израиля. 42 Димитрий послал сказать Ионафану: не только это сделаю для тебя и для народа твоего, но и почту тебя и народ твой великою честью, как скоро буду иметь благоприятное время. 43 Теперь же ты справедливо поступишь, если пришлешь мне людей на помощь в войне, ибо отложились от меня все войска мои. 44 И послал к нему Ионафан в Антиохию три тысячи храбрых мужей, и пришли они

к царю, и обрадовался царь прибытию их.

45 Граждане же, собравшись на средину города до ста двадцати тысяч человек, хотели убить царя. 46 Но царь убежал во дворец, а граждане заняли все улицы города, и начали осаждать его. 47 Тогда царь призвал на помощь Иудеев, и все они тотчас собрались к нему, и вдруг рассыпались по городу, и умертвили в тот день в городе до ста тысяч, 48 и зажгли город, и взяли в тот день много добычи, и спасли царя. 49 И увидели граждане, что Иудеи овладели городом, как хотели, и упали духом, и начали взывать к царю, умолая и говоря: 50 прости нас, и пусть Иудеи перестанут нападать на нас и на город. 51 И сложили оружие, и заключили мир. И прославились Иудеи перед царем и перед всеми в царстве его, и возвратились в Иерусалим с большою добычею.

52 И воссел царь Димитрий на престоле царства своего, и успокоилась земля пред ним. 53 Но он солгал во всем, что обещал, и изменил Ионафану, и не воздал за сделанное ему добро, и сильно оскорбил его.

5. Ионафан за Антиоха VI против Димитрия II

54 После того возвратился Трифон и с ним Антиох, еще очень юный: он воцарился, и возложил на себя венец. 55 И собрались к нему все войска, которые распустил Димитрий, и начали воевать с ним, и он обратился в бегство, и был поражен. 56 И взял Трифон слонов, и овладел Антиохиєю. 57 И писал юный Антиох Ионафану, говоря: предоставляю тебе первосвященство, и поставляю тебя над четырьмя областями, и ты будешь в числе друзей царских. 58 И послал ему золотые сосуды и домашнюю утварь, и дал ему право пить из золотых сосудов и носить порфиру и золотую пряжку. 59 А Симона, брата его, поставил военачальником от области Тирской до пределов Египта.

60 И выступил Ионафан в поход, и проходил по ту сторону реки (Иордана) и по городам, и собрались к нему на помощь все Сирийские войска; и пришел он к Аскалону, и встретили его жители города с честью. 61 Оттуда пошел он в Газу; но жители Газы заперлись; и осадил он город, и сжег огнем предместья его, и опустошил их. 62 И упросили жители Газы Ионафана, и он примирился с ними, только взял в заложники сыновей начальников их и отослал их в Иерусалим, и прошел страну до Дамаска.

63 И услышал Ионафан, что пришли в Кадис, в Галилее, военачальники Димитрия с многочисленным войском, чтобы

удалить его от страны. 64 Но он пошел навстречу им, брата же своего, Симона, оставил в стране. 65 И расположил Симон стан свой при Вефсуре, и осаждал его многие дни, и запер его. 66 И просили его о мире, и он согласился, но выгнал их оттуда, и овладел городом, и поставил в нем стражу.

6. Победа Ионафана на равнине Насор

67 А Ионафан и войско его расположились станом при водах Геннисаретских, и утром стали на равнине Насор. 68 И вот, войско иноплеменников встретилось с ним на равнине, оставив против него засаду в горах, само же шло навстречу ему с противной стороны. 69 И вышли бывшие в засаде из своих мест, и начали сражаться: тогда все бывшие с Ионафаном обратились в бегство, 70 и ни одного из них не осталось, кроме Маттафии, сына Авессаломова, и Иуды, сына Халфиева, начальников воинских отрядов. 71 И разодрал Ионафан одежды свои, и посыпал землю на голову свою, и молился. 72 Потом возвратился сражаться с ними, и поразил их, и они бежали. 73 Увидев это, убежавшие от него возвратились к нему, и с ним преследовали их до Кадиса, до самого стана их, и там остановились. 74 В тот день пало из иноплеменников до трех тысяч мужей; и возвратился Ионафан в Иерусалим.

7. Возобновление союза с Римом и Спартой

12 Ионафан, видя, что время благоприятствует ему, избрал мужей, и послал в Рим установить и возобновить дружбу с Римлянами, 2 и к Спартамцам и в другие места послал письма о том же. 3 И пришли они в Рим, и вошли в совет, и сказали: «Ионафан первосвященник и народ Иудейский прислали нас, чтобы возобновить дружбу с вами и союз по-прежнему». 4 И там дали им письма к местным начальникам, чтобы проводили их в землю Иудейскую с миром.

5 Вот список письма, которое писал Ионафан Спартамцам:

6 «Первосвященник Ионафан и народные старейшины и священники и остальной народ Иудейский братьям Спартамцам — радоваться. 7 Еще прежде от Дария (Арея), царствовавшего у вас, присланы были к первосвященнику Онии письма, что вы — братья наши, как показывает список. 8 И принял Ония посланного мужа с честью, и получил письма, в которых ясно говорилось о союзе и дружбе. 9 Мы же, хотя и не имеем надобности в них, имея утешением священные книги, которые в руках наших, 10 но предприняли послать к вам для возобновления братства и дружбы, чтобы не от-

чуждаться от вас; ибо много прошло времени после того, как вы присылали к нам. 11 Мы неопустительно во всякое время, как в праздники, так и в прочие установленные дни, воспоминаем о вас при жертвоприношениях наших и молитвах, как должно и прилично воспоминать братьев. 12 Мы радуемся о вашей славе. 13 Нас же обходят многие беды и частые войны; ибо воевали против нас окрестные цари. 14 Но мы не хотели беспокоить вас и прочих союзников и друзей наших в этих войнах. 15 Ибо мы имеем помощь небесную, помогающую нам: мы избавились от врагов наших, и враги наши усмирены. 16 Теперь мы избрали Нуминия, сына Антиохова, и Антипатра, сына Иасонова, и послали их к Римлянам возобновить дружбу с ними и прежний союз. 17 Поручили им идти и к вам, приветствовать вас и вручить вам письма от нас о возобновлении и с вами нашего братства. 18 И вы хорошо сделаете, ответив нам на них».

19 Вот и список писем, которые прислал Дарий (Арей):

20 «Царь Спартакский Онии первосвященнику — радоваться. 21 Найдено в писании о Спартакцах и Иудеях, что они — братья и от рода Авраамова. 22 Теперь, когда мы узнали об этом, вы хорошо сделаете, написав нам о благосостоянии вашем. 23 Мы же уведомляем вас: скот ваш и имущество ваше — наши, а что у нас есть, то ваше. И мы повелели объявить вам о том».

8. Новый поход Ионафана и Симона против Димитрия II

24 И услышал Ионафан, что возвратились военачальники Димитрия с большим войском, нежели прежде, чтобы воевать против него. 25 И вышел из Иерусалима, и встретил их в стране Амафитской, и не дал им времени войти в страну его. 26 И послал соглядатаев в стан их, которые, возвратившись, объявили ему, что они готовятся напасть на них в эту ночь. 27 Посему, когда зашло солнце, Ионафан приказал своим бодрствовать, быть в вооружении и готовиться к сражению всю ночь, и поставил вокруг стана передовых сторожей. 28 И слышали неприятели, что Ионафан со своими приготовился к сражению, и устрашились, и затрепетали сердцем своим, и, зажегши огни в стане своем, ушли. 29 Ионафан же и бывшие с ним не знали о том до утра, ибо видели горящие огни. 30 И погнался Ионафан за ними, но не настиг их, потому что они перешли реку Елевферу. 31 Тогда Ионафан обратился на Арабов, называемых Заведаями, поразил их, и взял добычу их.

32 Потом, возвратившись, пришел в Дамаск, и прошел по всей той стране.

33 И Симон вышел, и прошел до Аскалона и ближайших крепостей, и обратился в Иоппию, и овладел ею; 34 ибо он услышал, что (Иэппияне) хотят сдать крепость войскам Димитрия; и поставил там стражу, чтобы охранять ее.

35 И возвратился Ионафан, и созвал старейшин народа, и советовался с ними, чтобы построить крепости в Иудее, 36 возвысить стены Иерусалима и воздвигнуть высокую стену между крепостью и городом, дабы отделить ее от города, так чтобы она была особо, и не было бы в ней ни купли, ни продажи. 37 Когда собрались устроить город и дошли до стены у потока с восточной стороны, то построили так называемую Хафенафу. 38 А Симон построил Адиду в Сефиле, и укрепил ворота и запоры.

9. Плен Ионафана

39 Между тем Трифон домогался сделаться царем Азии и возложить на себя венец и поднять руку на царя Антиоха. 40 Но опасался, как бы не воспрепятствовал ему Ионафан и не начал против него войны; поэтому искал случая, чтобы взять Ионафана и убить, и, поднявшись, пошел в Вефсан. 41 И вышел Ионафан навстречу ему с сорока тысячами избранных мужей, готовых к битве, и пришел в Вефсан. 42 Когда Трифон увидел, что Ионафан идет с многочисленным войском, то побоялся поднять на него руки. 43 И принял его с честью, и представил его всем друзьям своим, дал ему подарки, приказал войскам своим повиноваться ему, как себе самому. 44 Потом сказал Ионафану: для чего ты утруждаешь весь этот народ, когда не предстоит нам войны? 45 Итак отпусти их теперь в дома их, а для себя избери немногих мужей, которые были бы с тобою, и пойдем со мною в Птолемаиду, и я передам ее тебе и другие крепости и остальные войска и всех, заведующих сборами, и потом возвращусь; ибо для этого я и нахожусь здесь.

46 И поверил ему Ионафан, и сделал так, как он сказал, и отпустил войска, и они отправились в землю Иудейскую; 47 с собою же оставил три тысячи мужей, из которых две тысячи оставил в Галилее, тысяча же отправилась с ним. 48 Но как скоро вошел Ионафан в Птолемаиду, Птолемаидяне заперли ворота, и схватили его, и всех вошедших с ним убили мечом.

49 Тогда Трифон послал войско и конницу в Галилею и на великую равнину, чтобы истребить всех бывших с Ионафаном.

50 Но они, услышав, что Ионафан схвачен и погиб и бывшие с ним, ободрили друг друга, и вышли густым строем, готовые сразиться. 51 И увидели преследующие, что дело идет о жизни, и возвратились назад. 52 А они все благополучно пришли в землю Иудейскую, и оплакивали Ионафана и бывших с ним, и были в большом страхе, и весь Израиль плакал горьким плачем. 53 Тогда все окрестные народы искали истребить их; ибо говорили: теперь нет у них начальника и поборника; итак будем теперь воевать против них, и истребим из среды людей память их.

А. Первые успехи Симона

1. Признание Симона вождем Иудеев

13 Услышал Симон, что Трифон собрал большое войско, чтобы идти в землю Иудейскую и разорить ее. 2 И видя, что народ — в страхе и трепете, взошел в Иерусалим и собрал народ. 3 И, ободряя их, говорил им: сами вы знаете, сколько я и братья мои и дом отца моего сделали ради этих законов и святыни, знаете войны и угнетения, какие мы испытали. 4 Потому и погибли все братья мои за Израиля, и остался я один. 5 И ныне да не будет того, чтобы я стал щадить жизнь мою во все время угнетения, ибо я не лучше братьев моих. 6 Но буду мстить за народ мой и за святилище, и за жен и за детей наших, ибо соединились все народы, чтобы истребить нас по неприязни.

7 И воспламенился дух народа, как только услышал он такие слова; 8 и отвечали громким голосом, и сказали: ты — наш вождь на место Иуды и Ионафана, брата твоего. 9 Веди нашу войну, и что ты ни скажешь нам, мы все сделаем. 10 Тогда собрал он всех мужей ратных, и поспешил окончить стены Иерусалима, и со всех сторон укрепил его. 11 Потом послал Ионафана, сына Авессаломова, и с ним достаточное число войска в Иоппию, и он выгнал бывших в ней, и остался там.

2. Обман Трифона

12 Между тем Трифон поднялся из Птолемаиды с многочисленным войском, чтобы войти в землю Иудейскую; с ним был и Ионафан под стражею. 13 Симон же расположил стан

при Адиде напротив равнины. 14 Когда Трифон узнал, что Симон заступил место Ионафана, брата своего, и намеревается вступить в сражение с ним, то послал к нему послов, сказать: 15 за серебро, которым брат твой Ионафан задолжал царской казне по надобностям, какие он имел, мы удержали его. 16 Итак пришли теперь сто талантов серебра и в заложники двух сыновей его, чтобы он, быв отпущен, не отложился от нас, — и мы отпустим его.

17 Симон понимал, что они говорят с ним коварно, но послал серебро и детей, чтобы не навлечь большой ненависти от народа, 18 который сказал бы: оттого, что я не послал ему серебра и детей, Ионафан погиб. 19 Итак послал детей и сто талантов; но Трифон обманул, и не отпустил Ионафана.

20 После сего Трифон пошел, чтобы войти в страну и разорить ее, и пошел окольным путем на Адару. Но Симон и войско его следовали за ним повсюду, куда он ни шел. 21 Бывшие же в крепости послали к Трифону послов, чтобы побудить его прийти к ним чрез пустыню и прислать им съестных припасов. 22 И приготовил Трифон всю свою конницу, чтобы идти в ту же ночь, но был очень большой снег, и он не пошел по причине снега, а, поднявшись, отправился в Галаад.

3. Убийство Ионафана

23 Когда же приблизился к Васкаме, умертвил Ионафана, и он погребен там. 24 И возвратился Трифон, и ушел в землю свою.

25 Тогда Симон послал, и взял кости Ионафана, брата своего, и похоронил их в Модине, городе отцов своих. 26 И оплакивал его весь Израиль горьким плачем, и сокрушались о нем многие дни. 27 И воздвиг Симон здание над гробом отца своего и братьев своих, и вывел его высоко, для благовидности, из тесаного камня с передней и задней стороны. 28 И поставил на нем семь пирамид, одну против другой, отцу и матери и четверем братьям. 29 Сделал на них искусные украшения, поставив вокруг высокие столбы, а на столбах полное вооружение — на вечную память, и подле орудий — изваянные корабли, так что они были видимы всеми, плавающими по морю. 30 Этот надгробный памятник, который сделал он в Модине, стоит до сего дня.

4. Мирный договор Симона с Димитрием II

31 Трифон же с коварством отправился в путь с юным царем Антиохом, и убил его, 32 и воцарился вместо него, и возложил

на себя венец Азии, и произвел великое поражение на земле. 33 А Симон строил крепости в Иудее, укрепляя их высокими башнями и большими стенами, воротами и запорами, и складывал в крепостях съестные запасы. 34 Потом избрал Симон мужей, и послал к царю Димитрию просить, чтобы он сделал облегчение стране, ибо все деяния Трифона были грабительские. 35 И послал ему царь Димитрий ответ на эти слова, и написал такое письмо:

36 «Царь Димитрий Симону, первосвященнику и другу царей, и старейшинам и народу Иудейскому — радоваться. 37 Золотой венец и пальмовую ветвь, посланную вами, мы получили, и готовы заключить с вами полный мир и написать заведующим сборами, чтобы отпустить вам дани. 38 И все, что мы постановили о вас, да будет неизменно, и крепости, которые вы построили, пусть принадлежат вам. 39 Прощаем вам также неумышленные проступки ваши до сего дня и венецный сбор, который платить вы обязаны, и если другое что взимаемо было в Иерусалиме, более не будет взиматься. 40 И если найдутся из вас способные быть вписанными в число состоящих при нас, пусть записываются, и да будет между нами мир».

Б. Правление Симона

1. Взятие Газы

41 В сто семидесятом году снято иго язычников с Израиля; 42 И народ Израильский в переписке и договорах начал писать: «первого года при Симоне, великом первосвященнике, вожде и правителе Иудеев».

43 В это время Симон сделал нападение на Газу, окружил ее войском, устроил осадные машины и придвинул их к городу, разбил одну башню и овладел ею. 44 А бывшие на машине вскочили в город, и произошло в городе великое смятение. 45 И взошли граждане с женами и детьми на стену, разодрав одежды свои, и громко зывали, умоляя Симона дать им помилование, 46 и говорили: поступи с нами не по злым делам нашим, но по милости твоей. 47 И умилился над ними Симон, и не сражался с ними, а только выгнал их из города, и очистил дома, в которых находились идолы, и так вошел в город с славословиями и благословениями. 48 И выбросил из него все нечистое, и поселил там мужей, соблюдающих закон, и укрепил его, и устроил в нем для себя жилище.

2. Взятие крепости Иерусалимской

49 Бывшим же в Иерусалимской крепости не позволяли ни выходить, ни вступать в страну, ни покупать, ни продавать, и они терпели сильный голод, и многие из них погибли от голода. 50 Тогда воззвали они к Симону о мире, и он дал им его, но выгнал их оттуда, и очистил крепость от осквернения. 51 И взошел в нее в двадцать третий день второго месяца сто семьдесят первого года с славословиями, пальмовыми ветвями, с гусями, кимвалами и цитрами, с псалмами и песнями, ибо сокрушен великий враг Израиля. 52 И установил ежегодно проводить этот день с весельем, и укрепил гору храма, находящуюся близ крепости, и поселился там сам и бывшие с ним. 53 И увидел Симон, что сын его Иоанн возмужал, и поставил его начальником над всеми войсками, и поселился в Газаре.

3. Плен Димитрия II

14 В сто семьдесят втором году царь Димитрий собрал войска свои и отправился в Мидию, чтобы получить помощь себе для войны против Трифона. 2 Но Арсак, царь Персидский и Мидийский, услышав, что Димитрий пришел в пределы его, послал одного из военачальников своих — взять его живого. 3 Тот отправился, и разбил войско Димитрия, взял его, и привел к Арсаку, который заключил его в темницу.

4. Мир и процветание

- 4 И покоилась земля Иудейская во все дни Симона;
он старался о благе народа своего,
и нравилась им власть
и слава его во все дни.
- 5 И ко всей своей славе, он взял еще Иоппию для пристани,
и открыл вход островам морским,
- 6 И распространил пределы народа своего,
и овладел тою странюю.
- 7 Он набрал множество пленных,
и господствовал над Газарою и Вефсурою и над крепостью,
очистил ее от осквернения,
и не было противящегося ему.
- 8 Иудеи спокойно возделывали землю свою,
и земля давала произведения свои,

- и дерева в полях — плод свой.
- 9 Старцы, сидя на улицах,
все совещались о пользах общественных,
и юноши облекались в пышные и воинские одежды.
- 10 Городам доставлял он съестные припасы,
и делал их местами укрепленными,
так что славное имя его произносилось до конца
земли.
- 11 Он восстановил мир в стране,
и радовался Израиль великою радостью.
- 12 И сидел каждый под виноградом своим и под смоков-
ницею своею,
и никто не страшил их.
- 13 И не осталось никого на земле, кто воевал бы против
них,
и цари смирились в те дни.
- 14 Он подкреплял всех бедных в народе своем,
требовал исполнения закона,
и истреблял всякого беззаконника и злодея.
- 15 Украсил святилище,
и умножил священную утварь.

5. Возобновление союза с Римом и Спартой

16 Когда дошел слух до Рима и до Спарты, что Ионафан умер, они весьма опечалились. 17 Когда же услышали, что Симон, брат его, сделался вместо него первосвященником и господствует над странюю и находящимися в ней городами, 18 то написали к нему на медных досках, чтобы возобновить с ним дружбу и союз, заключенный ими с братьями его Иудою и Ионафаном. 19 Они были прочитаны в Иерусалиме пред собранием.

20 Вот список с писем, присланных Спартанцами:

«Спартанские начальники и город Симону первосвященнику, старейшинам и священникам и всему народу Иудейскому, братьям нашим — радоваться. 21 Послы, присланные к народу нашему, рассказали нам о вашей славе и чести, и мы возрадовались прибытию их. 22 И записали сказанное ими в народном совете так: Нуминий, сын Антиоха, и Антипатр, сын Иасона, послы Иудейские, пришли к нам возобновить с нами дружбу. 23 И угодно было народу принять этих мужей с честью и внести запись слов их в открытые народные книги, на память народу Спартанскому. А список с этого мы написали для первосвященника Симона».

24 После того Симон послал Нуминия в Рим с большим золотым щитом, весом в тысячу мин, чтобы заключить с ними союз.

6. Надпись на медных досках в честь Симона

25 Когда услышал об этом народ, то сказал: какую благодарность воздадим мы Симону и сыновьям его? **26** Ибо он твердо стоял и братья его и дом отца его, и отразили врагов Израиля, и доставили ему свободу. **27** И написали о том на медных досках, и выставили их на столбах на горе Сион.

Вот список написанного:

«В восемнадцатый день Елула сто семьдесят второго года, — это был третий год при первосвященнике Симоне, — **28** в Сарамели, в великом собрании священников и народа и князей народных и старейшин страны, объявлено нам:

29 так как много раз бывали войны в этой стране, то Симон, сын Маттафии, сын сынов Иарива, и братья его, подвергая себя опасности, противостояли врагам народа своего, чтобы сохранить святилище его и закон, и великою славой прославили народ свой. **30** Ионафан собрал народ свой, и сделался первосвященником его, но он приложился к народу своему. **31** Когда же враги их вознамерились войти в страну их, чтобы разорить страну их и простереть руки на святилище их, **32** тогда восстал Симон, и воевал за народ свой, и издержал много собственных денег, снабжая храбрых мужей народа своего оружием и давая им жалованье. **33** Он укрепил города Иудеи и Вифсуру на границах Иудеи, где прежде находились оружия неприятелей, и поставил там стражу из Иудеев. **34** Также укрепил Иоппию при море и Газару на пределах Азота, в которой прежде обитали враги, и поселил там Иудеев, снабдив эти места всем, что нужно было к восстановлению их,

35 И видел народ деяния Симона и славу, какую старался он доставить народу своему, и поставил его своим начальником и первосвященником за то, что все это сделал он, и за справедливость и верность, которую он хранил к племени своему, всячески стараясь возвысить народ свой. **36** Во дни его руками его успешно изгнаны из страны язычники и занимавшие город Давидов в Иерусалиме, которые, устроив себе крепость, выходили из нее, и оскверняли все вокруг святилища, и много вредили святыне. **37** Он поселил в ней Иудеев, и укрепил ее для безопасности страны и города, и возвысил стены Иерусалима.

38 Посему и царь Димитрий утвердил за ним первосвящен-

ство, 39 и причислил его к друзьям своим, и почтил его великою славою. 40 Ибо он успышал, что Римляне назвали Иудеев друзьями и союзниками и братьями и с честью приняли послов Симона,

41 что Иудеи и священники согласились, чтобы Симон был у них начальником и первосвященником навек, доколе восстанет Пророк верный, 42 чтобы он был у них военачальником, и имел попечение о святых, и поставлял их над работами их и над областью и над оружием и над крепостями, 43 чтобы имел попечение о святилище, и все слушались его, чтобы все договоры в стране писались на его имя, и чтобы он одевался в порфиру и носил золотые украшения.

44 И никому из народа и священников да не будет позволено отменить что-либо из сего или противоречить словам его, или без него созывать собрание в стране и одеваться в порфиру и носить золотую пряжку. 45 А кто сделает что-нибудь против сего, или отменит что из сего, будет повинен».

46 И согласился весь народ подчиниться Симону и поступать по словам сим. 47 Симон принял, и согласился быть первосвященником и военачальником и правителем Иудеев и священников и начальствовать над всеми.

48 И решили начертать запись сию на медных досках и поставить их в ограде храма на видном месте, 49 а списки с них положить в сокровищнице, чтобы имел их Симон и сыновья его.

7. Антиох VII, друг Симона

15 И прислал Антиох, сын царя Димитрия, письма с островов морских к Симону, великому священнику и правителю народа Иудейского, и всему народу. 2 Они были такого содержания:

«Царь Антиох Симону, первосвященнику и правителю народа, и народу Иудейскому — радоваться. 3 Так как люди зловредные овладели царством отцов наших, то я хочу возвратить царство, чтобы восстановить его, как оно было прежде. Я набрал множество войска и приготовил военные корабли. 4 И хочу пройти по области, чтобы наказать тех, которые опустошили область нашу и разорили многие города в царстве. 5 Оставляю теперь за тобою все дани, какие уступали тебе цари, бывшие прежде меня, и другие дары, какие они уступали тебе. 6 Дозволяю тебе чеканить свою монету в стране твоей. 7 Иерусалим и святилище пусть будут свободны; и все оружия, которые ты заготовил, и крепости, построенные тобою, кото-

рыми ты владеешь, пусть остаются у тебя. 8 И всякий долг царский и будущие царские долги отныне и навсегда пусть будут отпущены тебе. 9 Когда же мы овладеем царством нашим, тогда почтим тебя и народ твой и храм великою честью, чтобы слава ваша стала известна по всей земле».

10 В сто семьдесят четвертом году вступил Антиох в землю отцов своих, и собрались к нему все войска, так что оставшихся с Трифоном было немного. 11 И преследовал его царь Антиох, и он убежал в Дору, которая при море. 12 Ибо он увидел, что обрушились на него беды и оставили его войска. 13 И пришел Антиох к Доре и с ним сто двадцать тысяч воинов и восемь тысяч конницы, 14 и окружил город, а корабли подошли с моря, и теснил он город с суши и моря, и не давал никому ни выйти, ни войти.

8. Союз с Римом

15 Тогда пришел из Рима Нуминий и сопровождавшие его с письмами к царям и странам, в которых было написано следующее:

16 «Левкий, консул Римский, царю Птоломею — радоваться. 17 Пришли к нам Иудейские послы, друзья наши и союзники, посланные от первосвященника Симона и народа Иудейского, возобновить давнюю дружбу и союз, 18 и принесли золотой щит в тысячу мин. 19 Итак мы заблагорассудили написать царям и странам, чтобы они не причиняли им зла, и не воевали против них и городов их и страны их, и не помогали воюющим против них. 20 Мы рассудили принять от них щит. 21 Итак, если какие зловредные люди убежали к вам из страны их, выдайте их первосвященнику Симону, чтобы он наказал их по закону их».

22 То же самое написал он царю Димитрию и Атталу, Ариарафе и Арсаку, 23 и во все области, и Сампсаме и Спартанцам, и в Делос и в Минд, и в Сикион, и в Карию, и в Самос, и в Памфилию, и в Ликию, и в Галикарнасс, и в Родос, и в Фасилиду, и в Кос, и в Сиду, и в Арад, и в Гортину, и в Книду, и в Кипр, и в Киринию. 24 Список с этих писем написали Симону первосвященнику.

9. Враждебность Антиоха VII

25 Царь же Антиох обложил Дору вторично, нападая на нее со всех сторон и устраивая машины, и запер Трифона так, что невозможно было ему ни войти, ни выйти. 26 И послал к нему Симон две тысячи избранных мужей в помощь ему, и

серебро и золото, и довольно запасов; 27 но он не захотел принять это, и отверг все, в чем прежде условился с ним, и отчуждился от него. 28 И послал к нему Афиновия, одного из друзей своих, чтобы переговорить с ним и сказать:

«Вы владеете Иоппиею и Газарою и крепостью Иерусалимскою — городами царства моего; 29 вы опустошили пределы их, и произвели великое поражение на земле, и овладели многими местами в царстве моем. 30 Итак отдайте теперь города, которые вы взяли, и дани с тех мест, которыми вы владеете вне пределов Иудейских. 31 Если же не так, то дайте за них пятьсот талантов серебра, и за опустошение, которое произвели, и за дани с городов другие пятьсот талантов; а если не дадите, то мы придем и будем сражаться с вами».

32 И пришел Афиновий, друг царя, в Иерусалим, и когда увидел славу Симона и сокровищницу с золотою и серебряною утварью и окружающее великолепие, то изумился, и объявил ему слова царя. 33 Симон сказал ему в ответ:

«Мы ни чужой земли не брали, ни господствовали над чужим, но владеем наследием отцов наших, которое враги наши в одно время несправедливо присвоили себе. 34 Мы же, улучив время, опять возвратили себе наследие отцов наших. 35 Что касается до Иоппии и Газары, которых ты требуешь, то они сами причинили много зла народу в стране нашей; за них мы дадим сто талантов.» На это Афиновий ничего не отвечал; 36 но, с досадою возвратившись к царю, рассказал ему эти слова, и о славе Симона, и о всем, что видел, и царь сильно разгневался.

10. Нашествие на Иудею

37 Трифон же, сев на корабль, убежал в Орфосиаду. 38 Тогда царь, сделав военачальником приморской страны Кендевей, вручил ему пешие и конные войска, 39 и приказал ему идти войною против Иудеи, приказал ему также построить Кедрон и укрепить ворота, и как воевать с народом; сам же царь погнался за Трифоном. 40 И пришел Кендевей в Иамнию, и начал вызывать на бой народ и вторгаться в Иудею и брать народ в плен и убивать. 51 И построил Кедрон, и расположил там конницу и войско, чтобы они, выходя оттуда, обходили пути Иудеи, как приказал ему царь.

11. Победа сыновей Симона

16 И возвратился Иоанн из Газары и рассказал Симону, отцу своему, о том, что делал Кендзвей. 2 Тогда Симон призвал

двух старших сыновей своих, Иуду и Иоанна, и сказал им: я и братья мои и дом отца моего воевали против врагов Израиля от юности до сего дня, и много раз успешно спасали руками нашими Израиля. 3 Но вот, я состарился, а вы по милости Божией находитесь в летах зрелых: заступите место мое и брата моего, идите и сражайтесь за народ наш, и да будет с вами помощь небесная.

4 И избрал из страны двадцать тысяч воинов и всадников, и пошли они против Кендевея, и ночевали в Модине. 5 Встав же утром, вышли на равнину, и вот многочисленное войско навстречу им, пешие и конные, и между ними был поток. 6 И двинулся против них сам и народ его, и видя, что народ боится переходить поток, он перешел первый, и увидели это воины, и перешли за ним. 7 И разделил он народ, поставив конных среди пеших; конница же неприятелей была весьма многочисленна. 8 И затрубили священными трубами; и Кендевей обратился в бегство и войско его, и пало у них много раненых, остальные же бежали в крепость. 9 Тогда был ранен Иуда, брат Иоанна; но Иоанн преследовал их, доколе не пришел в Кедрон, который он построил. 10 И убежали они в башни, находящиеся в области Азота, но он сжег его огнем, и погибло из них до двух тысяч мужей; и возвратился он с миром в землю Иудейскую.

12. Убийство Симона и двух сыновей его

11 Птоломей же, сын Авува, поставлен был военачальником на равнине Иерихонской, и имел много серебра и золота; 12 ибо он был зять первосвященника. 13 И надмилось сердце его, и захотел он овладеть страной, и делал коварные замыслы против Симона и сыновей его, чтобы погубить их. 14 Между тем Симон, посещая города страны и заботясь о потребностях их, пришел в Иерихон, сам и Маттафия и Иуда, сыновья его, в сто семьдесят седьмом году в одиннадцатом месяце, — это месяц Сават. 15 И с коварством принял их радушно сын Авувов в небольшую крепость, называемую Док, им устроенную, и сделал для них большой пир, и спрятал там людей. 16 И когда опьянел Симон и сыновья его, тогда встал Птоломей и бывшие при нем, взяли оружия свои, и вошли к Симону во время пира, и убили его и двух сыновей его и некоторых из служителей его. 17 Так совершил он великое вероломство и воздал за добро злом.

18 Птоломей написал об этом и послал к царю, чтобы

прислал ему войско на помощь, и он предаст ему страну их и города. 19 И некоторых послал в Газару убить Иоанна, а тысяченачальникам послал письма, чтобы они пришли к нему, и он даст им серебра и золота и подарки; 20 а других послал овладеть Иерусалимом и горою храма.

13. *Иоанн Гиркан*

21 Но некто, прибежав к Иоанну в Газару, известил его, что отец его и братья умерщвлены и что *Птоломей* послал убить и его. 22 Услышав об этом, *Иоанн* весьма смутился, и, схватив мужей, пришедших погубить его, убил их; ибо узнал, что они искали погубить его.

23 Прочие же дела Иоанна и войны его и мужественные подвиги его, славно совершенные, и сооружение стен, им воздвигнутых, и другие деяния его, 24 вот, они описаны в книге дней первосвященства его, с того времени, как сделался он первосвященником после отца своего.

ВТОРАЯ КНИГА
МАККАВЕЕВ

**А. Первое письмо:
пожелания и напоминание о прошлом**

1 Братьям Иудеям в Египте
— радоваться;
братья Иудеи в Иерусалиме
и во всей стране Иудейской
желают счастливого мира.

2 Да благодетельствует вам Бог, и да помянет завет Свой с верными рабами Своими: Авраамом, Исааком и Иаковом! **3** Да даст всем вам сердце, чтобы чтить Его и исполнять волю Его всем сердцем и усердною душею! **4** Да откроет сердце ваше для закона Его и повелений, и дарует мир! **5** Да услышит моления ваши, и да будет милостив к вам, и да не оставит вас во время бедствия! **6** Так ныне здесь мы молимся о вас.

7 В царствование Димитрия, в сто шестьдесят девятом году, мы Иудеи писали к вам в скорби и страданиях, постигших нас в те годы, как отложился Иасон и соумышленники его от святой земли и царства. **8** Они сожгли ворота и пролили невинную кровь. Тогда мы молились Господу, и были услышаны, и приносили жертву и семидал, и возжигали светильники, и предлагали хлебы. **9** И ныне совершайте праздник кущей в месяце Хаслеве.

Б. Второе письмо

1. Смерть Антиоха

10 В сто восемьдесят восьмом году живущие в Иерусалиме и в Иудее, и старейшины и Иуда —

Аристовулу, учителю царя Птолемея, происходящему из рода помазанных священников, и пребывающим в Египте Иудеям —

радоваться и здравствовать.

11 Избавленные Богом от великих опасностей, мы торжественно благодарим Его, как бы сражавшиеся против царя; **12** так как Он изгнал ополчившихся на святой град. **13** Ибо, когда царь пошел в Персию и с ним войско, которое казалось непобедимым, они поражены были в храме Нанеи через обман, употребленный жрецами Нанеи. **14** Именно, когда Антиох, как бы намереваясь сочетаться с нею, пришел на то место, а бывшие с ним друзья пришли взять деньги, как приданое, **15** и жрецы Нанеи предложили их, и Антиох с немногими вошел во внутренность храма: тогда они заключили храм, как только вошел Антиох, **16** и, отворив потаенное отверстие в своде, стали бросать камни, и поразили предводителя и бывших с ним, и, рассекши на части и отрубив головы, выбросили их к находившимся снаружи. **17** Во всем благословен Бог наш, предавший нечестивцев.

2. Праздник кущей и огня

18 Итак, намереваясь в двадцать пятый день Хаслева праздновать очищение храма, мы почли нужным известить вас, чтобы и вы совершили праздник кущей и огня, подобно тому, как Неемия, построив храм и жертвенник, принес жертву.

19 Ибо, когда отцы наши отведены были в Персию, тогда благочестивые священники, взяв огня с жертвенника тайно, скрыли его во глубине колодезя, имевшего безводное дно, и в нем безопасно сохранили его, так как никому неизвестно было это место. **20** По прошествии же многих лет, когда угодно было Богу, Неемия, присланный от Персидского царя, послал за сим огнем потомков тех священников, которые скрыли его. Когда же объявили нам, что не нашли огня, а только густую воду, **21** тогда он приказал им, почерпнув, принести ее; и когда потом приготовлены были жертвы, Неемия приказал священникам окропить этою водою дрова и положенное на них. **22** Когда же это было сделано, и наступило время, когда прорисало солнце, прежде закрытое облаками, тогда воспламе-

нился большой огонь, так что все удивились. 23 Священники же, доколе горела жертва, совершали молитву, священники и все; Ионафан начинал, а прочие припевали, как и Неемия. 24 Молитва же была такая:

«Господи, Господи Боже, Создателю всех, страшный и сильный, и праведный и милостивый, единый Царь и благодетель, 25 единый податель всего, единый праведный и всемогущий и вечный, избавляющий Израиля от всякого зла, избравший отцов и освятивший их! 26 Прими жертву сию за весь народ Твой — Израиля, и сохрани сей удел Твой, и освяти его. 27 Собери рассеяние наше, освободи поработенных язычниками, призри на униженных и презренных, и да познают язычники, что Ты Бог наш. 28 Покарай угнетающих и обижающих нас с надмением. 29 Насади народ Твой на святом месте Твоем, как сказал Моисей».

30 Священники воспевали при сем торжественные песни. 31 Когда же жертва была сожжена, Неемия приказал оставшеюся водою полить большие камни. 32 Как только это было исполнено, вспыхнуло пламя, но от света, воссиявшего от жертвенника, оно исчезло. 33 Когда это событие сделалось известным, и донесено было царю Персов, что в том месте, где переселенные священники скрыли огонь, оказалась вода, которою Неемия и бывшие с ним освятили жертвы; 34 царь, по исследовании дела, оградил это место, как священное. 35 И тем, к кому царь благоволил, он раздавал много даров, которые сам получал. 36 Бывшие с Неемиею прозвали это место Нефтар, что значит: «очищение»; многими же называется оно Нефтай.

3. *Иеремия скрыл скинию, ковчег и жертвенник кадилый*

2 В записях пророка Иеремии находится, что он приказал переселяемым взять от огня, как показано 2 и как заповедал пророк, дав переселяемым закон, чтобы они не забывали повелений Господних и не заблуждались мыслями своими, смотря на золотые и серебряные кумиры и на украшение их. 3 Говоря и другое, подобное сему, он увещевал их не удалять закона из сердца своего.

4 Было также в писании, что сей пророк, по бывшему ему божественному откровению, повелел скинии и ковчегу следовать за ним, когда он восходил на гору, с которой Моисей, взойдя, видел наследие Божие. 5 Придя туда, Иеремия нашел жилище в пещере, и внес туда скинию и ковчег и жертвенник кадилый, и заградил вход. 6 Когда потом пришли некоторые

из сопутствовавших, чтобы заметить вход, то не могли найти его. 7 Когда же Иеремия узнал о сем, то, упрекая их, сказал, что это место останется неизвестным, доколе Бог, умилосердившись, не соберет сонма народа. 8 И тогда Господь покажет его, и явится слава Господня и облако, как явилось при Моисее, как и Соломон просил, чтобы особенно свяtilось место.

9 Было сказано и то, как он, исполненный премудрости, принес жертву обновления и совершения храма. 10 Как Моисей молился Господу, и сошел огонь с неба, и потребил жертву; так и Соломон молился, и сошедший огонь истребил жертвы всесожжения. 11 И сказал Моисей: так как жертва о грехе не употреблена в пищу, то потреблена огнем. 12 Точно так и Соломон торжествовал восемь дней.

4. Библиотека Неемии и Иуды Маккавея

13 Повествуется также в записях и памятных книгах Неемии, как он, составляя библиотеку, собрал сказания о царях и пророках и о Давиде и письма царей о священных приношениях. 14 Подобным образом и Иуда затерянное, по случаю бывшей у нас войны, все собрал, и оно есть у нас. 15 Итак, если вы имеете в этом надобность, пришлите людей, которые вам доставят.

5. Увещание к совершению праздника

16 Намереваясь праздновать очищение, мы писали вам об этом; хорошо сделаете и вы, если будете праздновать эти дни. 17 Бог же, сохранивший весь народ Свой и возвративший всем наследие и царство и священство и святилище, 18 как обещал в законе, — надеемся на Бога, — Он скоро помилует нас, и соберет от поднебесной в место святое. 19 Ибо Он избавил нас от великих бед и очистил место.

20 О делах же Иуды Маккавея и братьев его и об очищении великого храма и обновлении жертвенника, **21** также о войнах против Антиоха Епифана и против сына его Евпатора, **22** и о бывших с неба явлениях тем, которые подвизались за Иудеев столь ревностно, что, быв весьма малочисленны, очищали всю страну, и преследовали многочисленные толпы неприятелей, **23** и воссоздали славный во всей вселенной храм, и освободили город, и восстановили клонившиеся к разрушению законы, когда Господь с великим снисхождением умилосердился над ними; **24** о всем этом изложенное Иасоном Киринейским в пяти книгах мы попытаемся кратко начертать в одной книге. **25** Ибо, имея в виду множество чисел и трудность, происходящую от обилия содержания, для желающих заняться историческими повествованиями, **26** мы озаботились доставить душевное назидаение желающим читать, облегчение старающимся удержать в памяти, и всем, кому случится читать, пользу; **27** хотя для нас, принявших на себя труд сокращения, это — нелегкое дело, требующее напряжения и бдительности, **28** как нелегко бывает тому, кто готовит пиршество и желает пользы другим. Но, имея в виду благодарность многих, мы охотно принимаем на себя этот труд, **29** предоставляя точное изложение подробностей историку и стараясь последовать примерам сокращенного изложения. **30** Ибо, как строителю нового дома предлежит заботиться обо всем строении, а тому, кто должен заняться резьбою и живописью, надлежит изыскивать только потребное к украшению, так мы думаем и о себе. **31** Углубляться и говорить обо всем и исследовать каждую частность — свойственно начальному писателю истории. **32** Тому же, кто делает сокращение, должно быть предоставлено преследовать только краткость речи и избегать подробных изысканий. **33** Итак, в связи с сказанным, начнем теперь повествование: ибо неразумно — увеличивать предисловие к истории, а самую историю сокращать.

1. ПЕРЕД СВЯЩЕННОЙ ВОЙНОЙ

А. Попытки осквернения Храма

1. Соперничество между Симоном и Онией

3 Когда в святом граде жили еще в полном мире, и тщательно соблюдались законы, по благочестию и отвращению от зла первосвященника Онии, 2 бывало, и сами цари чтили это место, и прославляли святилище отличными дарами, 3 так что и Селевк, царь Азии, давал из своих доходов на все издержки, потребные для жертвенного служения. 4 Но некто Симон из колена Вениаминова, поставленный попечителем храма, вошел в спор с первосвященником о нарушении законов в городе. 5 И как он не мог превозмочь Онии, то пошел к Аполлонию, сыну Фрасея, который в то время был военачальником Келе-Сирии и Финикии, 6 и объявил ему, что Иерусалимская сокровищница наполнена несметными богатствами, равно как несчетное множество денег скоплено, и нет в них нужды для приношения жертв, но все это может быть обращено во власть царя.

2. Илиодор

7 Аполлоний же, увидевшись с царем, объявил ему об означенных богатствах, а он, назначив Илиодора, поставленного над государственными делами, послал его, и дал приказ вывезти упомянутые сокровища. 8 Илиодор тотчас отправился в путь, под предлогом обозрения городов Келе-Сирии и Финикии, а на самом деле для того, чтобы исполнить волю царя.

9 Прибыв же в Иерусалим и быв дружелюбно принят первосвященником города, он сообщил ему о сделанном указании, и объявил, за чем пришел, притом спрашивал: действительно ли все это так? 10 Хотя первосвященник показал, что это есть вверенное на сохранение имущество вдов и сирот, 11 и частью Гиркана, сына Товии, мужа весьма знаменитого, а не так, как клеветал нечестивый Симон, и что всего чотыреста талантов серебра и двести золота; 12 обижать же положившихся на святость места, на уважение и неприкосновенность храма, чтимого во всей вселенной, никак не следует.

3. Попытка святотатства

13 Но Илиодор, имея царский приказ, решительно говорил, что это должно быть взято в царское казнохранилище.

14 Назначив день, он вошел, чтобы сделать осмотр этого.

И произошло немалое волнение во всем городе. **15** Священники в священных одеждах, повергшись пред жертвенником, зывали на небо, чтобы Тот, Который дал закон о вверяемом святыищу имуществе, в целости сохранил его вверившим. **16** Кто смотрел на лице первосвященника, испытывал душевное потрясение; ибо взгляд его и изменившийся цвет лица обличал в нем душевное смущение. **17** Его объял ужас и дрожание тела, из чего явна была смотревшим скорбь его сердца. **18** Иные семьями выбегали из домов на всенародное моление, ибо предстояло священному месту испытать поругание; **19** женщины, опоясав грудь вретисами, толпами ходили по улицам; уединенные девы иные бежали к воротам, другие на стены, а иные смотрели из окон, **20** все же, простирая к небу руки, молились. **21** Трогательно было, как народ толпами бросался ниц, а сильно смущенный первосвященник стоял в ожидании.

22 Они умоляли Вседержителя Бога вверенное сохранить в целости вверившим. **23** А Илиодор исполнял предположенное.

4. Наказание Илиодора

24 Когда же он с вооруженными людьми вошел уже в сокровищницу, Господь отцов и Владыка всякой власти явил великое знамение: все, дерзнувшие войти с ним, быв поражены страхом силы Божией, пришли в изнеможение и ужас. **25** Ибо явился им конь со страшным всадником, покрытый прекрасным покровом: быстро несясь, он поразил Илиодора передними копытами, а сидевший на нем, казалось, имел золотое всеоружие. **26** Явились ему и еще другие два юноши, цветущие силою, прекрасные видом, благолепно одетые, которые, став с той и другой стороны, непрерывно бичевали его, налагая ему многие раны. **27** Когда он внезапно упал на землю и объят был великою тьмою, тогда подняли его, и положили на носилки. **28** Того, который с большою свитою и телохранителями только что вошел в означенную сокровищницу, вынесли как беспомощного, ясно познав всемогущество Божие. **29** Божественною силою он повергнут был безгласным и лишенным всякой надежды и спасения. **30** Они же благословляли Господа, прославившего Свое жилище; и храм, который незадолго пред тем наполнен был страхом и смущением, явлением Господа Вседержителя наполнился радостью и веселием.

31 Вскоре некоторые из близких Илиодора, придя, умоляли Онию призвать Всевышнего и даровать жизнь лежавшему уже при последнем издыхании. **32** Первосвященник, опасаясь, что-

бы царь не подумал, что сделано Иудеями какое-нибудь зломышление против Илиодора, принес жертву о его спасении. 33 Когда же первосвященник приносил умиловительную жертву, те же юноши опять явились Илиодору, украшенные теми же одеждами, и представ сказали ему: воздай великую благодарность первосвященнику Онии, ибо для него Господь даровал тебе жизнь; 34 ты же, наказанный от Него, возвещай всем великую силу Бога. И, сказав сие, они стали невидимы.

5. Обращение Илиодора

35 Илиодор же, принеся жертву Господу, и обещав многие обеты Сохранившему ему жизнь, и возблагодарив Онию, возвратился с воинами к царю, 36 и пред всеми свидетельствовал о делах великого Бога, которые он видел своими глазами.

37 Когда же царь спросил Илиодора, кто был бы способен, чтобы еще раз послать в Иерусалим, он отвечал: 38 если ты имеешь какого-нибудь врага и противника твоему правлению, то пошли его туда, и встретишь его наказанным, если только останется он в живых, ибо на месте сем истинно пребывает сила Божия. 39 Он Сам, обитающий на небе, есть страж и заступник того места, и приходящих с злым намерением поражает и умерщвляет.

40 Вот что произошло с Илиодором, и так спасена сокровищница храма.

6. Жалоба Онии царю на Симона

4 А выше упоминаемый Симон, сделавшись предателем со-кровищ и отечества, клеветал на Онию, будто он сам поощрял Илиодора и был виновником зол. 2 Благодетеля города, попечителя о соплеменниках и ревнителя законов, дерзал он называть противником правительства. 3 Когда же вражда дошла до того, что чрез одного из доверенных людей Симона стали совершаться убийства: 4 тогда Ония, видя, что борьба опасна, что Аполлоний, как военачальник Келе-Сирии и Финикии, неистовствует, увеличивая злобу Симона, 5 отправился к царю, не как обвинитель сограждан, но имея в виду пользу каждого и всего народа. 6 Ибо он видел, что без царской попечительности невозможно мирно устроить дела, и Симон не оставит своего безумия.

7. Иасон, первосвященник-узурпатор

7 Но когда умер Селевк, и получил царство Антиох, по

прозванию Епифан, тогда домогался священноначалия Иасон, брат Онии, 8 обещав царю при свидании триста шестьдесят талантов серебра и с некоторых доходов восемьдесят талантов. 9 Сверх того обещал и еще подписать сто пятьдесят талантов, если предоставлено ему будет властью его устроить училище для телесного упражнения юношей и писать Иерусалимлян Антиохиянами. 10 Когда царь дал согласие, и он получил власть, тотчас начал склонять одноплеменников своих к Еллинским нравам. 11 Он отверг человеколюбиво предоставленные Иудеям царские льготы по ходатайству Иоанна, отца Евполемова, который предпринимал посольство к Римлянам о дружбе и союзе; нарушая законные учреждения, он вводил противные закону обычаи. 12 Намеренно под самую крепость построил он училище для телесного упражнения юношей, и, привлеки лучших из юношей, подводил их под срамную покрывку. 13 Так явилась склонность к Еллизму и сближение с иноплеменничеством вследствие непомерного нечестия Иасона, этого безбожника, а не первосвященника, 14 так что священники перестали быть ревностными к служению жертвеннику и, презирая храм и нерадя о жертвах, спешили принимать участие в противных закону играх палестры по призыву бросаемого диска. 15 Ни во что ставили они отечественный почет; только Еллинские почести признавали наилучшими. 16 За это постигло их тяжкое посещение, и те самые, которым они соревновали в образе жизни и хотели во всем уподобиться, стали их врагами и мучителями. 17 Ибо нечестиво поступать против Божественных законов невозможно ненаказанно, как показывает наступающее за тем время.

8. События в Тире и Иерусалиме

18 Когда праздновались в Тире пятилетние игры, и царь присутствовал там, 19 тогда нечестивый Иасон послал туда зрителями Антиохиян из Иерусалима, чтобы доставить триста драхм серебра на жертву Геркулесу; но сами принесшие просили не употреблять их на жертву, считая это неприличным, а назначить на другие расходы: 20 итак им посланы эти деньги в жертву Геркулесу от имени посылавшего, а принесшими они обращены на устройство гребных судов.

21 Когда затем Аполлоний, сын Менесфея, послан был в Египет по случаю восшествия на престол царя Птолемея Филометора, Антиох заподозрил его враждебным себе, и начал стараться обезопасить себя против него; посему, отправившись в Иоппию, он пришел в Иерусалим. 22 Великолепно принятый

Иасоном и городом, он вошел при светильниках и восклицаниях, и оттуда отправился с войском в Финикию.

9. Менелай вытесняет Иасона

23 По прошествии трех лет, Иасон послал Менелая, брата вышеозначенного Симона, чтобы он доставил царю деньги и сделал представление о некоторых нужных делах. 24 Он же, представившись царю и польстив его власти, восхитил себе священноначалие, надбавив триста талантов серебра против Иасона. 25 Получив от царя приказания, он возвратился, не принеся с собою ничего достойного первосвященства, а только гнев жестокого тирана и ярость дикого зверя. 26 Так Иасон, обманувший своего брата, сам был обманут другим и, как изгнанник, удалился в страну Аммонитскую. 27 Менелай же получил власть, но нисколько не заботился об обещанных царю деньгах, хотя Сострат, начальник городской крепости, и делал требования, 28 ибо на нем лежал сбор даней; по этой причине оба они были вызваны царем. 29 Менелай оставил преемником первосвященства брата своего Лисимаха, а Сострат — Кратита, начальника Кипрян.

10. Убийство Онии

30 В то время, как это происходило, взбунтовались Тарсяне и Маллоты за то, что они отданы были в дар Антиохиде, наложнице царской. 31 Посему царь поспешно отправился, чтобы привести дела в порядок, оставив вместо себя Андроника, одного из почетных сановников. 32 Тогда Менелай, думая воспользоваться благоприятным случаем, похитил из храма некоторые золотые сосуды, и подарил Андронику, а другие продал в Тире и окрестных городах. 33 Верно дознав о том, Ония изобличил его, и удалился в безопасное место — Дафну, лежащую при Антиохии. 34 Посему Менелай, улучив наедине Андроника, просил его убить Онию; и он, придя к Онии и коварно уверив его, дав руку к клятвой, хотя и был в подозрении, убедил его выйти из убежища, и тотчас убил, не устыдившись правды. 35 Этим раздражены были не только Иудеи, но и многие из других народов, и негодовали на незаконное убийство этого мужа. 36 Когда же царь возвратился из стран Киликии, то бывшие в городе Иудеи с вознегодовавшими Еллинами донесли ему, что Ония убит безвинно. 37 Антиох, душевно огорченный и тронутый сожалением, оплакивал добродетель и великое благочиние умершего, 38 и в гневе на Андроника, тотчас совлекши с него порфиру и изодрав одежды,

приказал водить его по всему городу и на том самом месте, где он злодейски погубил Онию, казнить убийцу, чем Господь воздал ему заслуженное наказание.

11. Беспорядки в Иерусалиме

39 Когда же в городе были произведены многие святотатства Лисимахом, с соизволения Менелая, и разнесся о том слух, то народ восстал на Лисимаха, ибо похищено было множество золотых сосудов. 40 Когда восстал народ, исполненный гнева, то Лисимах вооружил до трех тысяч человек, и начал незаконное насилие под предводительством одного тирана, старого летами и не менее застаревшего в безумии. 41 Увидев такое насилие Лисимаха, одни схватили камни, другие — толстые колья, а иные, хватая с земли пыль, бросали все вместе на людей Лисимаха, 42 и таким образом многих из них ранили, других поразили, и всех обратили в бегство, а самого святотатца умертвили близ сокроищницы.

12. Торжество Менелая

43 Об этом состоялся суд над Менелаем. 44 Когда царь прибыл в Тир, то посланные от собрания старейшин три мужа представили ему жалобу. 45 Менелай, уже взятый, обещал Птолемею, сыну Дорименову, большие деньги, если он упрсит за него царя. 46 И Птоломей, отозвав царя в притвор под предлогом отдохновения, извратил дело. 47 Менелая, виновника всего зла, освободил от обвинений, а несчастных, которые, если бы и пред Скифами говорили, были бы отпущены неосужденными, осудил на смерть. 48 Так скоро понесли неправедную казнь говорившие в защиту города, народа и священных сосудов. 49 Тиряне, негодуя на то, щедро доставили потребное для погребения их. 50 А Менелай, при любостяжании начальствующих, удержал за собою власть, и, возрастая в злобе, сделался жестоким врагом граждан.

13. Жалкий конец Иасона

5 Около этого времени Антиох предпринял другой поход в Египет. 2 Случилось, что над всем городом почти в продолжение сорока дней являлись в воздухе носившиеся всадники в золотых одеждах и наподобие воинов вооруженные копьями, 3 и стройные отряды конницы, и нападения и отступления с обеих сторон, обращение щитов, множество копьев и взмахи мечей, бросание стрел и блеск золотых доспехов и всякого рода вооружения. 4 Почему все молились, чтобы это явление

было ко благу.

5 Когда потом разнесся ложный слух, будто Антиох умер, Иасон, собрав не менее тысячи мужей, сделал внезапное нападение на город; когда они взошли на стену и наконец город был взят, Менелай убежал в крепость. 6 А Иасон нещадно производил кровопролитие между своими согражданами, не размышляя о том, что успех против одноплеменников есть величайшее несчастье, и воображая получить трофеи как бы над врагами, а не одноплеменными. 7 Впрочем он не достиг начальства, а концом его злоумышлений было то, что он с позором, как беглец, опять ушел в страну Аммонитскую. 8 Концом его злобной жизни было то, что обвиненный пред Аретою, владетелем Аравийским, он бегал из города в город, всеми преследуемый и ненавидимый, как отступник от законов, и презираемый, как враг отечества и сограждан, был изгнан в Египет. 9 Тот, который столь многих изгнал из отечества, сам погиб на чужой стороне, придя к Лакедемонянам и надеясь, по сродству происхождения, найти у них прибежище. 10 Оставивший многих без погребения, он сам остался неоплаканным, и не удостоен ни погребения, ни отеческого гроба.

14. Гонение при Антиохе IV

11 Когда все происшедшее дошло до слуха царя, он подумал, что Иудея отлагается от него, поднялся из Египта, рассвирепев в душе, и взял город вооруженною рукою. 12 Он приказал воинам нещадно бить всех, кто попадетсЯ, и умерщвлять, кто станет скрываться в дома. 13 Так совершилось избиение юных и старых, умерщвление мужей, жен и детей, заклание дев и младенцев. 14 В продолжение трех дней погибло восемьдесят тысяч: сорок тысяч пало от руки убийц, и не меньше убитых было продано.

15 Но, не удовольствовавшись этим, он дерзнул войти в святейший на всей земле храм, имея проводником Менелая, этого предателя законов и отечества. 16 Скверными руками принимая священные сосуды и иные вещи, пожертвованные от других царей на возвеличение и славу и честь святого места, восхищая нечестивыми руками, раздавал. 17 И превознесся Антиох в своих мыслях, не разумея, что Господь на краткое время прогневался за грехи обитающих в городе, почему и осталось без призрения это место. 18 Если бы они не были объаты многими грехами, тогда подобно Илиодору, посланному царем Селевком осмотреть сокровищницу, и он, лишь только бы вторгся, тотчас был бы наказан и оставил бы свою

дерзость. 19 Но Господь избрал не для места народ, а для народа это место. 20 Посему и самое место, сделавшись причастным бывшим народным несчастьям, приобщилось потом благодеяний Господа и, быв оставлено Всемогущим во гневе, опять, с умиловитием верховного Владыки, восстало во всей славе.

21 Итак Антиох, похитив из храма тысячу восемьсот талантов, поспешно удалился в Антиохию, в превозношении сердца находя возможным сделать землю судоходною и море сухопутным. 22 Между тем он оставил приставников, чтобы угнетать народ, в Иерусалиме — Филиппа, родом Фригийца, нравом же человека еще более жестокого, нежели каков был поставивший его, 23 а в Гаризине — Андроника, и сверх того Менелая, который превзошел прочих злобою к жителям и имел враждебное расположение к гражданам Иудейским. 24 Он послал виновника нечестия, Аполлония, с двадцатью двумя тысячами войска, повелев всех взрослых избить, а женщин и детей продавать. 25 Он же, придя в Иерусалим и притворно храня мир, медлил до святого дня субботы, и, застигнув Иудеев во время покоя, велел своим людям вооружиться. 26 Всех, вышедших на это зрелище, он умертвил, и, вторгшись с войском в город, избил множество народа.

15. Иуда Маккавей

27 А Иуда Маккавей, десятый в роде своем, удалился в пустыню, и жил со своими приверженцами в горах по подобию зверей, питаясь травами, чтобы не сделаться причастным осквернения.

Б. Усиление гонения на Иудеев

1. Эллинизация страны

6 Спустя немного времени царь послал одного старца, Афинянина, принуждать Иудеев отступить от законов отеческих и не жить по законам Божиим, 2 а также осквернить храм Иерусалимский и наименовать его храмом Юпитера Олимпийского, а храм в Гаризине, так как обитатели того места пришельцы, храмом Юпитера странноприимного.

3 Тяжело и невыносимо было для народа наступившее бедствие. 4 Храм наполнился любодейством и бесчинием от язычников, которые, обращаясь с блудницами, смешивались с женщинами в самых священных притворах и вносили внутрь вещи недозволенные. 5 И жертвенник наполнился непотреб-

ными, запрещенными законом вещами. 6 Нельзя было ни хранить субботы, ни соблюдать отеческих праздников, ни даже называться Иудеем.

7 С тяжким принуждением водили их каждый месяц в день рождения царя на идольские жертвы, а на празднике Диониса принуждали Иудеев в плющевых венках идти в торжественном ходе в честь Диониса. 8 Такое повеление вышло и соседним Еллинским городам, по наущению Птолемея, чтобы они так же действовали против Иудеев и заставляли их приносить идольские жертвы, 9 а не соглашавшихся переходить к Еллинским обычаям убивали. Тогда-то можно было видеть настоящее бедствие. 10 Две женщины обвинены были в том, что обрезали своих детей; и за это, привесив к сосцам их младенцев и пред народом проведя по городу, низвергли их со стены. 11 Другие бежали в ближние пещеры, чтобы втайне праздновать седьмой день, но, быв указаны Филиппу, были сожжены, ибо несправедливым считали защищаться по уважению к святости дня.

2. Увещание автора

12 Тех, кому случится читать эту книгу, прошу не страшиться напастей и уразуметь, что эти страдания служат не к погублению, а к вразумлению рода нашего. 13 Ибо то самое, что нечестивцам не дается много времени, но скоро подвергаются они карам, есть знамение великого благодеяния. 14 Ибо не так, как к другим народам, продолжает Господь долготерпение, чтобы карать их, когда они достигнут полноты грехов, не так судил Он о нас, 15 чтобы покарать нас после, когда уже достигнем до конца грехов. 16 Он никогда не удаляет от нас Своей милости, и, наказывая несчастьями, не оставляет Своего народа. 17 Впрочем пусть будет это сказано на память нам: после этих немногих слов возвратимся к повествованию.

3. Мученичество Елеазара

18 Был некто Елеазар, из первых книжников, муж уже достигший старости, но весьма красивой наружности: его принуждали, раскрывая ему рот, есть свиное мясо. 19 Предпочитая славную смерть опозоренной жизни, он добровольно пошел на мучение, и плевал, 20 как надлежало решившимся устоять против того, чего из любви к жизни не дозволено вкушать.

21 Тогда приставленные к беззаконному жертвоприношению, зная этого мужа с давнего времени, отозвав его, наедине убеждали его принести им самим приготовленные мяса, которые мог бы он употребить, и притвориться, будто ест назна-

ченные от царя жертвенные мяса, 22 дабы через это избавиться от смерти и по давней с ними дружбе воспользоваться их чело- веколюбием. 23 Но он, утвердившись в доброй мысли, достой- ной его возраста и почтенной старости, и достигнутой им славной седины, и благочестивого издетства воспитания, а более всего — святого и Богом данного законоположения, соответственно сему отвечал, и сказал: немедленно предать смерти;

24 ибо недостойно нашего возраста лицемерить, дабы мно- гие из юных, узнав, что девяностолетний Елеазар перешел в язычество, 25 и сами вследствие моего лицемерия, ради краткой и ничтожной жизни, не впали через меня в заблуждение, и через то я положил бы бесчестие и пятно на мою старость. 26 Если в настоящее время я и избавлюсь мучения от людей, но не избежну десницы Всемогущего ни в сей жизни, ни по смерти. 27 Посему, мужественно расставаясь теперь с жизнью, сам я явлюсь достойным старости, 28 а юным оставлю добрый при- мер — охотно и доблестно принимать смерть за досточтимые и святые законы.

Сказав это, он тотчас пошел на мучение. 29 Тогда и те, которые вели его, незадолго пред сим оказанное ему доброже- лательство изменили в ненависть по причине вышесказанных слов, ибо они почли их за безумие. 30 Готовясь уже умереть под ударами, он, восстенав, произнес: Господу, имеющему совершенное ведение, известно, что я, имея возможность изба- виться от смерти, принимаю бичуемым телом жестокие стра- дания, а душою охотно терплю их по страху пред Ним.

31 И так скончался он, оставив в смерти своей не только юношам, но и весьма многим из народа образец доблести и памятник добродетели.

4. Мученичество семи братьев

7 Случилось также, что были схвачены семь братьев с ма- терью и принуждаемы царем есть недозволенное свиное мясо, быв терзаемы бичами и жилами. 2 Один из них, приняв на себя ответ, сказал: о чем ты хочешь спрашивать, или что узнать от нас? мы готовы лучше умереть, нежели преступить отеческие законы.

3 Тогда царь, озлобившись, приказал разжечь сковороды и котлы. 4 Когда они были разожжены, тотчас приказал при- нявшему на себя ответ отрезать язык и, содрав кожу с него, отсечь члены тела, в виду прочих братьев и матери. 5 Лишен- ного всех членов, но еще дышущего, велел отнести к костру и

жечь на сковороде; когда же от сковороды распространилось сильное испарение, они вместе с матерью увещевали друг друга мужественно претерпеть смерть, говоря: 6 Господь Бог видит, и по истине умиласердится над нами, как Моисей возвестил в своей песни пред лицом народа: «и над рабами Своими умиласердится».

7 Когда умер первый, вывели на поругание второго, и, содрав с головы кожу с волосами, спрашивали, будет ли он есть, прежде нежели будут мучить по частям его тело? 8 Он же, отвечая на отечественном языке, сказал: нет. Поэтому и он принял мучение таким же образом, как первый. 9 Быв же при последнем издыхании, сказал: ты, мучитель, лишаешь нас настоящей жизни, но Царь мира воскресит нас, умерших за Его законы, для жизни вечной.

10 После того третий подвергнут был поруганию, и на требование дать язык — тотчас выставил его, неустрашимо протянув и руки, 11 и мужественно сказал: от неба я получил их, и за законы Его не жалею их, и от Него надеюсь опять получить их. 12 Сам царь и бывшие с ним изумлены были таким мужеством отрока, как он ни во что вменял страдания.

13 Когда скончался и этот, таким же образом терзали и мучили четвертого. 14 Будучи близок к смерти, он так говорил: умирающему от людей вожделенно возлагать надежду на Бога, что Он опять оживит; для тебя же не будет воскресения в жизнь.

15 Затем привели и начали мучить пятого. 16 Он, смотря на царя, сказал: имея власть над людьми, ты, сам подверженный тлению, делаешь, что хочешь; но не думай, чтобы род наш оставлен был Богом. 17 Подожди, и ты увидишь великую силу Его, как Он накажет тебя и семя твоё.

18 После этого привели шестого, который, готовясь на смерть, сказал: не заблуждайся напрасно, ибо мы терпим это за себя, согрешив пред Богом нашим, оттого и произошло достойное удивления. 19 Но не думай остаться безнаказанным ты, дерзнувший противоборствовать Богу.

5. Мученичество матери их

20 Наиболее же достойна удивления и славной памяти мать, которая, видя, как семь ее сыновей умерщвлены в течение одного дня, благодушно переносила это в надежде на Господа. 21 Исполненная доблестных чувств и укрепляя женское рассуждение мужеским духом, она поощряла каждого из них на отечественном языке, и говорила им: 22 я не знаю, как вы яви-

лись во чреве моем; не я дала вам дыхание и жизнь; не мною образовался состав каждого. 23 Итак Творец мира, Который образовал природу человека и устроил происхождение всех, опять даст вам дыхание и жизнь с милостью, так как вы теперь не щадите самих себя за Его законы.

24 Антиох же, думая, что его презирают, и принимая эту речь за поругание себе, убеждал самого младшего, который еще оставался, не только словами, но и клятвенными уверениями, что и обогатит и осчастливит его, если он отступит от отеческих законов, что будет иметь его другом и вверит ему почетные должности. 25 Но как юноша нисколько не внимал, то царь, призвав мать, убеждал ее посоветовать сыну сберечь себя. 26 После многих его убеждений, она согласилась уговаривать сына. 27 Наклонившись же к нему и посмеиваясь жестокому мучителю, она так говорила на отечественном языке: сын! сжался надо мною, которая девять месяцев носила тебя во чреве, три года питала тебя молоком, вскормила и выростила и воспитала тебя. 28 Умоляю тебя, дитя мое, посмотри на небо и землю и, видя все, что на них, познай, что все сотворил Бог из ничего и что так произошел и род человеческий. 29 Не страшись этого убийцы, но будь достойным братьев твоих, и прими смерть, чтобы я по милости *Божией* опять приобрела тебя с братьями твоими.

30 Когда она еще продолжала говорить, юноша сказал: чего вы ожидаете? Я не слушаю повеления царя, а повинуюсь повелению закона, данного отцам нашим чрез Моисея. 31 Ты же изобретатель всех зол для Евреев, не избежишь рук Божиих. 32 Мы страдаем за свои грехи. 33 Если для вразумления и наказания нашего живый Господь и прогневался на нас на малое время, то Он опять умилюстится над рабами Своими. 34 Ты же, нечестивый и преступнейший из всех людей, не возносись напрасно, надмеваясь ложными надеждами, что ты воздвигнешь руку на рабов Его. 35 Ибо ты не ушел еще от суда всемогущего и всевидящего Бога. 36 Братья наши, претерпев ныне краткое мучение, по завету Божию получили жизнь вечную, а ты по суду Божию понесешь праведное наказание за превозношение. 37 Я же, как и братья мои, предаю и душу и тело за отеческие законы, призывая Бога, чтобы Он скоро умилосердился над народом, и чтобы ты с муками и карами исповедал, что Он един есть Бог, 38 и чтобы на мне и на братьях моих окончился гнев Всемогущего, праведно постигший весь род наш.

39 Тогда разгневанный царь поступил с ним еще жесточе, нежели с прочими, негодуя на посмеяние. **40** Так и этот кончил жизнь чистым, всецело положившись на Господа.

41 После сыновей скончалась и мать.

42 О жертвах идольских и о необыкновенных муках сказанного довольно.



II. СВЯЩЕННАЯ ВОЙНА ПОД ВОДИТЕЛЬСТВОМ ИУДЫ МАККАВЕЯ

А. Первые успехи Иуды Маккавея

1. Восстание Иуды Маккавея

8 Между тем Иуда Маккавей и бывшие с ним, тайно входя в селения, созывали сродников и, принимая оставшихся в Иудействе, собрали до шести тысяч мужей. **2** Они взывали к Господу, чтобы Он призрел на народ, всеми попираемый, и пожалел храм, оскверненный людьми нечестивыми; **3** чтобы помиловал разоренный город, близкий к тому, чтобы сравняться с землею, и услышал вопиющую к Нему кровь; **4** чтобы вспомнил о незаконном погублении невинных младенцев и о бывших хулениях имени Его, и вознегодовал на злых.

5 Окружив себя множеством, Маккавей сделался непобедим для язычников, когда гнев Господа преложился на милость. **6** Внезапно нападая на города и селения, он сожигал их, и, занимая удобные места, немало победил врагов, обращая их в бегство; **7** преимущественно он избирал себе в помощь для таких предприятий ночи, и слух о его мужестве разносился повсюду.

2. Поражение Никанора

8 Филипп, видя, что этот муж мало-помалу приходит в силу, а чаще бывает счастлив в делах, писал к Птолемею, военачальнику Келе-Сирии и Финикии, чтобы он помог делам царя. **9** Он же, немедленно избрав Никанора, сына Патроклова, одного из первых своих друзей, послал его, подчинив ему не менее двадцати тысяч человек из разных народов, истребить весь род Иудеев; присоединил к нему и Горгия военачальника, опытного в делах военных. **10** Никанор постановил: дань в две тысячи талантов, которую царь должен был Римлянам, пополнить от пленения Иудеев. **11** Почему тотчас послал в приморские города, приглашая их покупать в рабы Иудеев и обещая доставлять по девяносто пленников за один талант;

но не ожидал он того мщения, которое готово было прийти на него от Всемогущего.

12 Иуде же дано было знать о приходе Никанора, и когда он передал бывшим с ним о прибытии войска, 13 тогда боязливые и неверовавшие в воздаяние Божие разбежались, оставив места свои. 14 Другие же продавали все оставшееся у них, и умоляли Господа избавить их, проданных нечестивым Никанором прежде сражения, 15 если не для них, то ради заветов с отцами их и наречения на них святого и славного имени Его. 16 Тогда Маккавей собрал бывших с ним, числом шесть тысяч мужей, и увещевал их не страшиться врагов и не бояться множества язычников, неправедно идущих на них, но мужественно сражаться, 17 имея пред глазами неправедно нанесенное ими оскорбление святому месту и разорение поруганного города и нарушение праотческих учреждений. 18 Ибо, говорил он, они надеются на оружие и отважность, а мы надеемся на всемогущего Бога, Который одним мановением может ниспровергнуть и идущих на нас и весь мир.

19 Он рассказал им и о том заступлении, какое получали их предки, и как при Сеннахириме погублены сто восемьдесят пять тысяч мужей, 20 и о бывшем в Вавилоне сражении против Галатов, как они пришли на брань в числе только восьми тысяч с четырьмя тысячами Македонян, и когда Македоняне смешались, то эти восемь тысяч погубили сто двадцать тысяч бывших им с неба помощью и получили великую добычу.

21 Такими рассказами сделав их неустрашимыми и готовыми умереть за законы и отечество, он разделил войско на четыре отряда, 22 назначив вождями каждого отряда братьев своих: Симона, Иосифа и Ионафана и подчинив каждому по тысяче пятисот человек. 23 Потом приказал Елеазару читать священную книгу, и, обнадежив Божию помощью, сам принял предводительство над передовым отрядом, и вступил в сражение с Никанором.

24 Так как помощником их был Всемогущий, то они побили врагов более девяти тысяч, и еще большую часть Никанорова войска оставили ранеными и изувеченными, и всех принудили бежать. 25 Взяли и деньги у пришедших покупать их; преследовали их на значительное расстояние, и возвратились, будучи остановлены временем. 26 Ибо это был день пред субботой; по этой причине они и не продолжали гнаться за ними. 27 Собрав же за ними оружие и сняв доспехи с врагов, они праздновали субботу, усердно благодаря и прославляя Господа, спасшего их в тот день и начавшего являть им Свое мило-

сердие. 28 После субботы, уделив из добычи увечным, вдовам и сиротам, остальное разделили между собою и детьми своими. 29 Окончив это, они учредили общественную молитву, и умоляли милосердного Господа совершенно примириться с рабами Своими.

3. Поражение Тимофея и Вакхида

30 И тогда, как Тимофей и Вакхид напали на них совокупно, они избили более двадцати тысяч и легко овладели высокими крепостями; они разделили весьма много добычи по равным частям между собою и увечными и сиротами и вдовами, еще же и старейшинами. 31 Собрав после них оружие, тщательно сложили все в удобных местах, остальную же добычу принесли в Иерусалим. 32 Убили и вождя войск Тимофеевых, человека нечестивейшего, который причинил много бед Иудеям. 33 Потом, торжествуя победу в отечестве, они сожгли Каллисфена и некоторых других, которые сожгли священные ворота и убежали в один дом, так что эти за свое нечестие понесли достойное возмездие.

4. Бегство Никанора

34 А преступнейший Никанор, который привел тысячу купцов для покупки Иудеев, 35 при помощи Божией посрамлен был теми, которых считал за ничто, и, сбросив пышную одежду, под видом беглого раба чрез внутренние земли пришел один в Антиохию, крайне огорченный поражением войска. 36 Тот, который взялся доставить Римлянам дань от пленных в Иерусалиме, объявил, что Иудеи имеют защитником Бога, и таким образом остаются невредимы, потому что повинуются установленным от Бога законам.

5. Конец Антиоха Епифана

9 Около того же времени Антиох с бесславием возвращался из пределов Персии. 2 Ибо он вошел в так называемый Персеполь и покушался ограбить храм и овладеть городом. Поэтому сбежался народ, и обратились к помощи оружия, и Антиох, обращенный жителями в бегство, должен был со стыдом возвратиться назад. 3 Когда находился он близ Екбатаны, донесли ему о том, что случилось с Никанором и с Тимофеем. 4 Воспылав гневом, он думал выместить на Иудеях зло обративших его в бегство; поэтому приказал правящему колесницею непрестанно погонять и ускорять путешествие, тогда как небесный суд уже следовал за ним. Ибо он сказал с высокоме-

рием: кладбищем для Иудеев сделаю Иерусалим, когда приду туда.

6. Болезнь Антиоха Епифана

5 Но всевидящий Господь, Бог Израилев, поразил его неисключительно и невидимым ударом: как только кончил он эти слова, схватила его нестерпимая болезнь живота и жестокие внутренние муки, 6 и совершенно праведно; ибо он многими и необычайными муками терзал утробы других. 7 Но он нисколько не оставлял своей гордости, и еще более исполнился высокомерия, дыша огнем ярости на Иудеев и приказывая ускорять путешествие. Тогда случилось, что он упал с колесницы, которая неслась быстро, и тяжким падением повредил все члены тела. 8 И тот, который только что мнил по гордости, более нежели человеческой, повелевать волнам моря и думал на весах взвесить высоты гор, повержен был на землю, и несен был на носилках, показуя всем явную силу Божию, 9 так что из тела нечестивца во множестве выползали черви, и еще у живого выпадали части тела от болезней и страданий; смрад же зловония от него невыносим был в целом войске. 10 И того, который незадолго перед тем мечтал касаться звезд небесных, никто не мог носить по причине невыносимого зловония.

7. Раскаяние Антиоха Епифана

11 Теперь-то, будучи сокрушен, начал он оставлять свое великое высокомерие и приходить в познание, когда по наказанию Божию страдания его усиливались с каждою минутою. 12 Сам не в силах сносить своего зловония, он так говорил: праведно покоряться Богу, и смертному не должно думать высокомерно быть равным Богу.

13 Нечестивец молил Господа, уже не миловавшего его, и говорил: 14 «святой город, который спешил я сравнять с землею и сделать кладбищем, объявляю свободным; 15 Иудеев, которых положил не удостаивать погребения, а выбрасывать вместе с детьми их хищным птицам и зверям, сделаю всех равными Афинянам; 16 святой храм, который прежде ограбил, украшу отличнейшими дарами, священные сосуды возвращу все, и еще в большем количестве, и необходимые для жертв издержки буду производить из моих доходов; 17 сверх того сам сделаюсь Иудеем, и, проходя по всякому обитаемому месту, буду возвещать силу Божию».

8. Письмо Антиоха Епифана к Иудеям

18 Но когда боли нисколько не унимались, ибо пришел уже

на него праведный суд Божий, он, отчаиваясь в себе, написал к Иудеям письмо, имевшее значение мольбы, следующего содержания:

19 «Царь и военачальник Антиох добрым Иудеям-гражданам — много радоваться и здравствовать и благоденствовать. **20** Если вы здравствуете с детьми вашими, и дела ваши идут по вашему желанию, то я воздаю Богу величайшую благодарность, возлагая надежду на небо. **21** Я же лежу в болезни, и с любовью вспоминаю о вашей почтительности и благорасположении ко мне. Возвращаясь из пределов Персии и подвергшись тяжелой болезни, я за нужное почел позаботиться об общей безопасности всех. **22** Хотя я не отчаиваюсь в себе и имею полную надежду освободиться от болезни; **23** но зная, что и отец мой, когда воевал в верхних странах, объявил приемника, **24** дабы, если последует что-нибудь неожиданное, или объявлена будет какая невзгода, жители страны знали, кому предоставлено правление, и не приходили в смущение; **25** сверх того замечая, что окрестные владетели и соседние с нашим государством наблюдают время и выжидают, какой будет исход, я назначил царем сына моего Антиоха, которого я уже часто во время походов в верхние сатрапии весьма многим из вас препоручал и представлял; и к нему я написал особо. **26** Итак убеждаю вас и прошу, чтобы вы, помня мои благодеяния вообще и в частности, сохранили ваше теперешнее благорасположение ко мне и к сыну моему. **27** Ибо я уверен, что он, следуя моему желанию, будет обращаться с вами милостиво и человеколюбиво».

28 Так этот человекоубийца и богохульник, претерпев тяжкие страдания, какие причинял другим, кончил жизнь на чужой стороне в горах самую жалкою смертью. **29** Тело его привез Филипп, совоспитанник его, который, боясь сына Антиохова, удалился к Птолемею Филопатору в Египет.

9. Очищение Храма

10 Маккавей же и бывшие с ним, под водительством Господа, опять заняли храм и город, **2** а построенные иноплемениками на площади жертвенники и капища разрушили. **3** Очилив храм, они соорудили другой жертвенник; разжегши камни и взяв из них огонь, принесли жертву после двухгодичного промежутка, сделали кадельницу и свещники и предложение хлебов. **4** Устроив все это, они молили Господа, падая ниц, чтобы им не подвергаться более таким бедствиям; если же когда и согрешат, то да накажет Он их милостиво, не предавая

богохульным и жестоким язычникам. 5 В тот самый день, в какой осквернен был храм иноплемениками, совершилось и очищение храма, в двадцать пятый день того же месяца Хаслева. 6 И провели они в весельи восемь дней по подобию праздника кущей, вспоминая, как незадолго пред тем временем они проводили праздник кущей, подобно зверям, в горах и пещерах. 7 Поэтому они с жезлами, обвитыми плющем, и с цветущими ветвями и пальмами возносили хвалебные песни Тому, Который благопоспешил очистить место Свое. 8 И общим решением и приговором определили — всему Иудейскому народу праздновать эти дни каждогодно.

9 Такова была кончина Антиоха, прозванного Епифаном.

Б. Битвы Иуды Маккавея

1. Поражение Идумеев

10 Теперь изложим, что происходило при Антиохе Евпаторе, сыне того нечестивца, ограничиваясь бедствиями войн. 11 Приняв царство, он вручил управление некоему Лисию, главному военачальнику Келе-Сирии и Финикии. 12 Ибо Птоломей, по прозванию Макрон, почел за лучшее соблюдать справедливость к Иудеям, после бывших к ним несправедливостей, и старался дела с ними оканчивать мирно. 13 Поэтому он был оклеветан любимцами пред Евпатором, и, повсюду слыша название предателя за то, что он оставил вверенный ему от Филометора Кипр и перешел к Антиоху Епифану, он, не имея почетной власти, от печали отравил себя, и так окончил жизнь свою.

14 Горгий же, сделавшись в тех местах военачальником, содержал наемные войска, и непрерывно поддерживал войну против Иудеев. 15 Вместе с ним и Идумеи, владевшие удобными укреплениями, тревожили Иудеев, и, принимая к себе изгнанных из Иерусалима, предпринимали войны. 16 Бывшие же с Маккавеем, совершая моление и прося Бога быть помощником им в войне, устремились на укрепления Идумеев. 17 И, сделав на них сильное нападение, они овладели этими местами, отмстили всем сражавшимся на стенах, умерщвляли всех, попадавших на встречу, и побили не менее двадцати тысяч.

18 Не менее девяти тысяч бежали в две весьма крепкие башни, снабженные всем против осады. 19 Оставив Симона и

Иосифа и еще Закхея с довольным числом людей для осаждения их, Маккавей сам отправился в такие места, где он более нужен был. 20 А бывшие с Симоном, будучи сребролюбивы, дали некоторым из находившихся в башнях подкупить себя деньгами; получив семьдесят тысяч драхм, дозволили некоторым убежать. 21 Когда донесено было Маккавею о происшедшем, он, собрав народных вождей, укорял их, что они за серебро продали братьев, отпустив врагов их. 22 Этих людей, сделавшихся предателями, он предал смерти, и тотчас овладел двумя башнями. 23 Имея постоянно успех в оружии, которое было в руках его, он истребил в этих двух укреплениях более двадцати тысяч человек.

2. Поражение Тимофея

24 Тимофей же, прежде побежденный Иудеями, собрал весьма многочисленное войско из чужеземцев, собрал немало и бывших в Азии всадников, и явился в Иудею в намерении завоевать ее. 25 При его приближении бывшие с Маккавеем обратились к молитве Богу, посыпав землю головы и опоясав чресла вретисцами. 26 Припадая к подножию жертвенника, они умоляли Его, чтобы Он был милостив к ним, был врагом врагам их и противником противникам, как говорит закон. 27 Совершив молитву, они взяли оружие, и далеко отошли от города; приблизившись же ко врагам, остановились. 28 С наступлением восхода солнечного те и другие вступили в бой — одни, при доблести своей, имея залогом успеха и победы прибежище к Господу, другие, — поставляя предводителем брани ярость.

29 Когда произошло упорное сражение, то противникам явились с неба пять величественных мужей на конях с золотыми уздами, и двое из них предводительствовали Иудеями: 30 они взяли Маккавея в средину к себе и, покрывая своим вооружением, сохраняли его невредимым, на противников же бросали стрелы и молнии, так что они, смешавшись от ослепления и исполненные страха, сами себя поражали. 31 Побито было двадцать тысяч пятьсот пеших и шестьсот конных.

32 Сам Тимофей убежал в крепость, называемую Газара, весьма твердую и состоявшую под начальством Херея. 33 Бывшие с Маккавеем весело осаждали эту крепость в продолжение четырех дней. 34 А находившиеся в крепости, уверенные в недоступности этого места, чрезмерно злословили и произносили хульные речи. 35 На рассвете пятого дня двадцать юношей из бывших с Маккавеем, воспламенившись гневом от такого злословия, храбро устремились на стену и с зверскою

яростью поражали каждого, кто попадался. 36 Другие также бросились во время смятения на находившихся внутри, зажигали башни, и, разжегши костры, сожигали хульников живыми; иные разбивали ворота, и, впустив в них остальное войско, овладели городом; 37 Тимофея же, скрывшегося во рву, убили, равно как и брата его Херея, и Аполлофана. 38 Совершив это, они с песнями и славословиями возблагодарили Господа, Который так много облагодетельствовал Израиля и даровал им победу.

3. Поражение Лисия и мирный договор

11 Спустя очень немного времени, Лисий, опекун и родственник царя, наместник царский, с большим огорчением перенося то, что случилось, 2 собрал до восьмидесяти тысяч пехоты и всю конницу, и отправился против Иудеев с намерением город их сделать местом жительства Еллинов, 3 храм обложить налогом подобно прочим языческим капищам, а священноначалие сделать ежегодно продажным. 4 Нисколько не подумал он о силе Божией, понадеявшись на десятки тысяч пехоты, на тысячи конницы и на восемьдесят слонов. 5 Вступив в Иудею и приблизившись к Вефсуре, месту укрепленному, отстоящему от Иерусалима стадий на пять, он обложил его.

6 Когда Маккавей и бывшие с ним узнали, что он осаждает твердыни, то с плачем и слезами вместе с народом умоляли Господа, чтобы Он послал доброго Ангела ко спасению Израиля. 7 Маккавей же, сам первый взяв оружие, убеждал других вместе с ним, подвергая себя опасностям, помочь братьям; и они тотчас охотно выступили с ним в поход. 8 Когда они были близ Иерусалима, тотчас явился предводителем их всадник в белой одежде, потрясавший золотым оружием. 9 Все они вместе возблагодарили милосердного Бога, и укрепились духом, готовые сокрушить не только людей, но и лютых зверей и даже железные стены. 10 Так пришли они, под покровом небесного сподобника, по милости к ним Господа. 11 Как львы бросились они на неприятелей, и поразили из них одиннадцать тысяч пеших и тысячу шестьсот конных, а всех прочих обратили в бегство. 12 Многие из них, быв ранены, спасались раздетыми, и сам Лисий спасся постыдным бегством. 13 Будучи же бессмыслен и обсуждая сам с собою случившееся с ним поражение, он понял, что Евреи непобедимы, потому что всемогущий Бог споборствует им; посему, послав к ним, 14 уверял, что он соглашается на все законные требования и убедит царя быть другом им. 15 Маккавей, заботясь о пользе, согласился

на все, что предъявлял Лисий; ибо царь одобрил все, что предложил Маккавей Лисию на письме относительно Иудеев.

4. *Четыре письма о мирном договоре*

а. *Письмо Лисия к Иудеям*

16 Письмо же, писанное Лисием к Иудеям, было следующего содержания:

«Лисий народу Иудейскому — радоваться. **17** Иоанн и Авесалом, вами посланные, передав подписанный ответ, ходатайствовали о том, что было означено в нем. **18** Итак, о чем следовало донести царю, я объяснил, и, что можно было принять, на то он согласился. **19** Посему, если вы будете сохранять доброе расположение к правлению, то и на будущее время я постараюсь содействовать вам ко благу. **20** О частностях же я поручил как вашим, так и моим посланным переговорить с вами. **21** Будьте здоровы! Сто сорок восьмого года, месяца Диоскоринфия, двадцать четвертого дня».

б. *Письмо Антиоха Евпатора к Лисию*

22 Письмо же царя было такого содержания:

«Царь Антиох брату Лисию — радоваться. **23** С того времени, как отец мой отошел к богам, наше желание то, чтобы подданные царства оставались безмятежными в отправлении дел своих. **24** Когда же мы услышали, что Иудеи не соглашались на предпринятое отцом моим нововведение Еллинских обычаев, а предпочитают собственные установления, и потому просят, чтобы позволено им было соблюдать свои законы; **25** то, желая, чтобы и этот народ не был беспокоим, определяем, чтобы храм их был восстановлен и чтобы жили они по обычаю своих предков. **26** Итак ты хорошо сделаешь, если пошлешь к ним и заключишь мир с ними, чтобы они, зная наши намерения, были благодущны и весело продолжали заниматься делами своими».

в. *Письмо Антиоха Евпатора к Иудеям*

27 К народу же письмо царя было такое:

«Царь Антиох старейшинам Иудейским и прочим Иудеям — радоваться. **28** Если вы здравствуете, то этого мы и желаем: мы также здравствуем. **29** Менелай объявил нам, что вы желаете сходить к вашим, которые у нас. **30** Итак тем, которые будут приходить до тридцатого дня месяца Ксанфика, готова правая рука в уверение их безопасности: **31** Иудеи могут употреблять свою пищу и хранить свои законы, как и прежде,

и никто из них никаким образом не будет обеспокоен за бывшие опущения. 32 Я послал к вам Менелая, чтобы он успокоил вас. 33 Будьте здоровы! Сто сорок восьмого года, пятнадцатого дня Ксанфика».

г. Письмо старейшин Римских к Иудеям

34 Прислали к ним письмо и Римляне следующего содержания:

«Квинт Меммий и Тит Манлий, старейшины Римские, Иудейскому народу — радоваться. 35 Что уступил вам Лисий, родственник царя, то и мы подтверждаем. 36 А что признал он нужным доложить царю, о том, рассудив немедленно, пошлите кого-нибудь, чтобы мы могли сделать, что для вас нужно: ибо мы отправляемся в Антиохию. 37 Посему поспешите, и пошлите кого-нибудь, чтобы и мы могли знать, какого вы мнения. 38 Будьте здоровы! Сто сорок восьмого года, пятнадцатого дня Ксанфика».

5. Карательные экспедиции Иуды Маккавея

а. Иуда карает Иоппийцев и Иамнитян

12 По окончании этих договоров, Лисий отправился к царю, а Иудеи занялись земледелием.

2 Но из местных военачальников Тимофей и Аполлоний, сын Геней, равно как Иероним и Димофон, и сверх того Никанор, начальник Кипра, не давали им жить в покое и безопасности. 3 Иоппийцы же совершили такое безбожное дело: они пригласили живущих с ними Иудеев с их женами и детьми взойти на приготовленные ими лодки, как бы не имея против них никакого зла. 4 Когда же они согласились, ибо желали сохранить мир и не имели никакого подозрения, тогда, по общему приговору города, Иоппийцы, отплыв, потопили их, не менее двухсот человек. 5 Когда Иуда узнал о такой жестокости, совершенной над одноплеменниками, объявил о том бывшим с ним, 6 и, призвав праведного Судию Бога, пошел против скверных убийц братьев его, зажег ночью пристань, и сжег лодки, а сбежавшихся туда умертвил. 7 А так как это место было заперто, то он отошел, в намерении опять придти и истребить все общество Иоппийцев. 8 Узнав же, что и жители Иамнии хотят таким же образом поступить с обитающими там Иудеями, 9 он напал ночью и на Иамнитян, и зажег пристань с кораблями, так что пламя видно было в Иерусалиме за двести сорок стадий.

б. Поход на Гаппад

10 Когда же они отошли оттуда на девять стадий, направляясь против Тимофея, то напали на них Арабы, не менее пяти тысяч и пятисот всадников. 11 Сражение было жестокое, и когда бывшие с Иудею при помощи Божией одержали победу, то потерпевшие поражение номады Арабы просили Иуду о мире, обещая доставлять им скот и в другом быть полезными им, 12 Иуда же, понимая, что они действительно во многом могут быть полезны, согласился заключить с ними мир; заключив же мир, они удалились в свои палатки.

13 Еще напал он на один город с крепким мостом, окруженный стенами и населенный разными народами, по имени Каспин. 14 Жители, надеясь на крепость стен и запас продовольствия, поступили очень дерзко, злословя бывших с Иудею, богохульствуя и произнося неподобающие речи. 15 Но бывшие с Иудею, призвав на помощь великого Владыку мира, Который без стенобитных машин и орудий разрушил Иерихон во времена Иисуса, зверски бросились на стену. 16 При помощи Божией они взяли город, и произвели бесчисленные убийства, так что близлежащее озеро, имевшее две стадии в ширину, казалось наполненным кровью.

17 Отойдя оттуда на семьсот пятьдесят стадий, они пришли в Харак к Иудеям, называемым Тувиинами. 18 Но не застали там Тимофея, который, ничего не сделав, удалился из этой страны, оставив впрочем в одном месте очень крепкую стражу. 19 Посему Досифей и Сосипатр, из бывших с Маккавеем вождей, отправились и побили оставленных Тимофеем в крепости людей, более десяти тысяч.

в. Сражение при Карнионе

20 Тогда Маккавей, разделив свое войско на отряды, поставил их над этими отрядами, и устремился на Тимофея, который имел при себе сто двадцать тысяч пеших и тысячу пятьсот конных. 21 Когда узнал Тимофей о приближении Иуды, то отослал жен и детей и прочий обоз в так называемый Карнион; ибо эта крепость была неудобна для осады и недоступна по тесноте всей местности. 22 Когда же показался первый отряд Иуды, страх напал на врагов, и ужас объял их от явления Всевидящего: они обратились в бегство, стремясь один туда, другой сюда, так что большею частью поражаемы были своими, пронзаемы острием своих мечей. 23 Иуда настойчиво продолжал преследовать, убивал незаконных, и истребил до

тридцати тысяч человек.

24 Сам Тимофей попался в руки бывших с Досифеем и Сосипатром, и с большим ухищрением умолял отпустить его живым, ибо у него находились многих (Иудеев) родители, а некоторых братья, и они не будут пощажены, если он умрет. 25 Когда он многими словами уверил в своем обещании, что возвратит их невредимыми, они отпустили его, ради спасения братьев.

26 Потом Иуда пошел против Карниона и Атаргатиона, и избил двадцать пять тысяч человек.

г. Возвращение в Иерусалим через Ефрон и город Скифов

27 После победы над ними и поражения, Иуда отправился против укрепленного города Ефрона, в котором имел пребывание Лисий и множество разноплеменных: сильные юноши, стоявшие пред стенами, сражались упорно; там же находились большие запасы орудий и стрел. 28 Но они, призвав на помощь Всесильного, сокрушающего Своим могуществом силы врагов, овладели этим городом, и избili бывших в нем до двадцати пяти тысяч.

29 Поднявшись оттуда, они устремились на город Скифов, отстоящий от Иерусалима на шестьсот стадий. 30 Но как обитавшие там Иудеи свидетельствовали о благорасположении, какое имеют к ним Скифские жители, и о кротком обхождении с ними во времена бедствий: 31 то, поблагодарив их и попросив и на будущее время быть благосклонными к роду их, они отправились в Иерусалим, потому что приближался праздник седмиц.

д. Поражение Горгия

32 После праздника, называемого Пятидесятницею, пошли они против Горгия, военачальника Идумеи. 33 Выступил же Иуда с тремя тысячами пеших и четырьмястами конных. 34 Когда они вступили в сражение, случилось пасть немногим из Иудеев. 35 Досифей же, один из бывших под начальством Вакинора, всадник, муж сильный, поймал Горгия, и, схватив его за плащ, влек его сильно, чтобы взять проклятого в плен живым; но один из всадников Фракийских наскочил на него и отсек ему плечо, и Горгий убежал в Марису.

36 Когда же бывшие с Ездрином, долго сражаясь, изнемогли, Иуда призвал на помощь Господа, да будет Он началовождем в сражении. 37 Начав на отечественном языке песнопение громким голосом, он воскликнул и, неожиданно устремившись на бывших с Горгием, обратил их в бегство.

е. Жертва за мертвых

38 Потом Иуда, взяв с собою войско, отправился в город Одоллам, и так как наступал седьмой день, то они очистились по обычаю, и праздновали субботу,

39 На другой день бывшие с Иудею пошли, как требовал долг, перенести тела павших и положить их вместе со сродниками в отеческих гробницах. 40 И нашли они у каждого из умерших под хитонами посвященные Иамнийским идолам вещи, что закон запрещал Иудеям: и сделалось всем явно, по какой причине они пали. 41 Итак все прославили праведного Судию Господа, открывающего сокровенное, 42 и обратились к молитве, прося, да будет совершенно изглажен содеянный грех; а доблестный Иуда увещевал народ хранить себя от грехов, видя своими глазами, что случилось по вине падших. 43 Сделав же сбор по числу мужей до двух тысяч драхм серебра, он послал в Иерусалим, чтобы принести жертву за грех, и поступил весьма хорошо и благочестно, помышляя о воскресении. 44 Ибо, если бы он не надеялся, что павшие в сражении воскреснут, то излишне и напрасно было бы молиться о мертвых. 45 Но он помышлял, что скончавшимся в благочестии уготована превосходная награда, — какая святая и благочестивая мысль! — Посему принес за умерших умиловательную жертву, да разрешатся от греха.

ж. Казнь Менелая

13 В сто сорок девятом году дошел слух до бывших с Иудею, что Антиох Евпатор идет на Иудею со множеством войска, 2 и с ним Лисий, опекун и государственный правитель, и у каждого Еллинское войско, сто десять тысяч пеших, пять тысяч триста конных, двадцать два слона и триста колесниц с косами.

3 Присоединился к ним и Менелай, с большим притворством побуждая Антиоха, не ради спасения отечества, но в надежде получить начальство. 4 Но Царь царей воздвиг гнев Антиоха на преступника, и когда Лисий объяснил, что Менелай был виновником всех зол, то он приказал отвести его в Берию и по тамошнему обычаю умертвить. 5 В том месте находится башня в пятьдесят локтей, наполненная пеплом; в ней было орудие, обращавшееся вокруг и спускавшееся в пепел. 6 Там всегда низвергают на погибель виновного в святотатстве или превзошедшего меру других зол. 7 Такою-то смертью пришлось умереть нечестивому Менелая и не иметь погребения в земле, — и весьма справедливо. 8 Ибо, когда он совершил много

грехов против алтаря Господня, которого огонь и пепел был свят, то и получил смерть в пепле.

3. *Поход и поражение Антиоха V Евпатора*

9 Между тем царь, жесточившийся в своих замыслах, продолжал шествие, намереваясь причинить Иудеям бедствия горшие тех, какие были при отце его. 10 Когда узнал об этом Иуда, то велел народу день и ночь призывать Господа, чтобы Он и ныне, как и прежде, явил им Свою помощь при опасности лишиться закона и отечества и святого храма, 11 и чтобы народ, только что немного успокоившийся, не отдал в порабощение злых язычникам. 12 Все единодушно исполнили это, и в продолжение трех дней с плачем и постом и коленопреклонением непрестанно молились милосердому Господу; тогда Иуда, ободрив их, приказал им быть в готовности.

13 Оставшись же наедине со старейшинами, держал совет, намереваясь прежде, нежели царское войско войдет в Иудею и овладеет городом, выйти и решить дело с помощью Господа. 14 Предоставив попечение о себе Создателю мира, он убеждал бывших с ним сражаться мужественно, до смерти, за законы, за храм, город, отечество и права гражданские, и расположил войско около Модина. 15 Дав бывшим с ним условный знак «Божия победа», он с избранными сильными юношами ночью устремился на царский шатер, убил в войске до четырех тысяч человек и, кроме того, самого большого слона с помещавшимся на нем народом. 16 Наконец, исполнив войско страха и смятения, они благополучно отошли. 17 Произошло это уже на рассвете дня, при покровительстве Господа.

и. *Договор Антиоха V с Иудой*

18 Царь же, опытом дознав отважность Иудеев, пытался овладеть местами посредством хитрости. 19 И приступил он к Вефсуре, твердой крепости Иудейской, но был обращен в бегство, и потерпел поражение и потерю. 20 Иуда же присылал бывшим в крепости все нужное. 21 Некто Родок из войска Иудейского объявил врагам об этой тайне, но был отыскан, схвачен и заключен. 22 Во второй раз царь вступил в переговоры с жителями Вефсуры; дал им и от них получил мир, удалился и обратился против бывших с Иудеями, но был побежден. 23 Узнав же, что Филипп, оставленный в Антиохии правителем, отложился, он пришел в смущение: стал уговаривать Иудеев, смирился и клялся исполнить все справедливые требования, затем примирился с ними, и принес жертву, почтил храм, и оказал милости городу. 24 Принял Маккавея, и поставил его

военачальником от Птолемаиды до самого Геррин. 25 Потом пошел он в Птолемаиду: Птолемаидяне недовольны были договором, негодовали на условия и хотели отменить их. 26 Вошел на судилище Лисий, защищался по возможности, уговорил их, успокоил, сделал благосклонными, и отправился в Антиохию. Так окончилось нашествие и возвращение царя.

к. Жалобы первосвященника Алкима Димитрию

14 Спусти три года дошел слух до Иуды и бывших с ним, что Димитрий, сын Селевка, приплыл в пристань Трипольскую с сильным сухопутным и морским войском, 2 и, овладев страной, умертвил Антиоха и опекуна его Лисия.

3 Алким же некто, бывший прежде первосвященником, но добровольно осквернившийся в смутные времена, размыслив, что никаким образом нет ему спасения и нет доступа до священного жертвенника, 4 в сто пятьдесят первом году пришел к царю Димитрию и принес ему золотой венец и пальму и сверх того масличные ветви, считавшиеся принадлежностями храма, — и в этот день Алким ничего не предпринял. 5 Улучив же время, благоприятное его безумному замыслу, когда он позван был Димитрием в собрание совета и спрошен, в каком расположении и настроении находятся Иудеи, он сказал на это:

6 так называемые из Иудеев Асидеи, вождем которых Иуда Маккавей, поддерживают войну и воздвигают мятежи, не давая царству достигнуть благосостояния. 7 Посему я, лишенный чести предков моих, то есть священноначалия, пришел теперь сюда, 8 во-первых, искренно радея о том, что принадлежит царю, во-вторых, имея в виду своих сограждан; ибо от безрассудства названных людей немало бедствует весь род наш. 9 Ты же, царь, узнав обо всем этом, попейся о стране и об угнетенном роде нашем, по доступному для всех человеколюбью твоему. 10 Доколе остается Иуда, не может быть спокойствия.

л. Никанор против Иуды Маккавея

11 Когда это было сказано им, прочие советники, имевшие неприязнь к Иуде, еще более возбудили Димитрия. 12 Он тотчас призвал Никанора, заведывавшего слонами, и, назначив его военачальником в Иудею, послал его, 13 дав приказание, чтобы Иуду умертвить, сообщников его рассеять, Алкима же поставить первосвященником великого храма. 14 Тогда язычники, бежавшие из Иудеи от Иуды, толпами сходились к Никанору в надежде, что несчастья и беды Иудеев сделаются их благодеянием.

15 Иудеи же, услышав о походе Никанора и присоединении к нему язычников, посыпали головы землею, и молились Тому, Который до века установил народ Свой и всегда видимо защищал удел Свой. **16** По повелению вождя своего они поспешно поднялись оттуда и сошлись с ними при селении Дессау. **17** Симон, брат Иуды, вступил в бой с Никанором, но вскоре, при внезапном наступлении противников, потерпел небольшое поражение.

м. Договор между Никанором и Иудой

18 Впрочем Никанор, слышав, какую храбрость имели находившиеся с Иудой и какую отважность в битвах за отечество, побоялся решить дело кровопролитием. **19** Посему послал Посидония, Феодота и Маттафию, заключить с Иудеями мир. **20** После долгого рассуждения о сем, и когда вождь сообщил о том народу, состоялось единодушное мнение, и они согласились на переговоры, **21** и назначили день, в который бы сойтись им вместе наедине, и когда он наступил, поставили для каждого особые седалища. **22** Иуда же поставил в удобных местах вооруженных людей в готовности, дабы от врагов внезапно не последовало какого-нибудь злодейства, — и имели они мирное совещание.

23 Никанор пробыл в Иерусалиме несколько времени, и не сделал ничего неуместного, и отпустил собранный народ. **24** Он постоянно имел Иуду с собою, и душевно расположился к этому мужу; **25** убедил его жениться, чтобы рождать детей. Иуда женился, успокоился и наслаждался жизнью.

н. Никанор снова против Иуды Маккавея

26 Алким же, видя взаимное их друг ко другу расположение и состоявшийся между ними союз, собрался с духом, пришел к Димитрию и сказал, что Никанор имеет враждебные для царства намерения, ибо назначил Иуду, злоумышленника против царства, своим преемником. **27** Царь, разгневанный и раздраженный этими клеветами злодея, писал к Никанору, выражая, что ему тяжело переносить такой договор, и приказывал тотчас же прислать Маккавея в Антиохию в оковах.

28 Когда узнал об этом Никанор, то смутился, и огорчен был тем, что должен был отвергнуть установленный союз с человеком, который не сделал ничего несправедливого. **29** Но, как нельзя было противиться царю, то он выжидал благоприятного случая исполнить это хитростью. **30** Маккавей же, заметив, что Никанор начал обходиться с ним суровее и в

обычных встречах стал грубее, и заключив, что не от доброго происходит эта суровость, и собрав немалое число из находившихся при нем, скрылся от Никанора.

31 Когда последний узнал, что Иуда искусно предварил его хитростью, то пришел в великий и святой храм, когда священники приносили установленные жертвы, и приказывал, чтобы они выдали того мужа. 32 Когда же они с клятвой говорили, что не знают, где находится тот, кого он ищет, 33 то он, простерши правую руку на храм, поклялся, сказав: если вы не выдадите мне Иуду связанным, то я этот храм Божий сравняю с землею, раскопаю жертвенник, и воздвигну здесь славный храм Дионису.

34 Сказав это, он удалился. Священники же, простирая руки к небу, умоляли всегдашнего Защитника народа нашего и говорили: 35 Ты, Господи, не имея ни в чем нужды, благоволил храму сему быть местом Твоего обитания между нами. 36 И ныне, Святой Господь всякой святости, сохрани на веки неоскверненным сей недавно очищенный дом и загради уста несправедных.

о. Смерть Разиса

37 Никанору же указали на некоего Разиса из Иерусалимских старейшин, как на друга граждан, имевшего весьма добрую славу и за свое доброжелательство прозванного отцом Иудеев. 38 Он в предшествовавшие смутные времена стоял на стороне Иудейства, и со всем усердием отдавал за Иудейство и тело и душу. 39 Никанор, желая показать, какую он имеет ненависть против Иудеев, послал более пятисот воинов, чтобы схватить его; 40 ибо думал, что, взяв его, причинит им несчастье. 41 Когда же толпа хотела овладеть башнею и врывалась в ворота двора, и уже приказано было принести огня, чтобы зажечь ворота, тогда он, в неизбежной опасности быть захваченным, пронзил себя мечом, 42 желая лучше доблестно умереть, нежели попасться в руки беззаконников и недостойно обесчестить свое благородство. 43 Но как удар оказался от поспешности неверен, а толпы уже вторгались в двери, то он, отважно вбежав на стену, мужественно бросился с нее на толпу народа. 44 Когда же стоявшие поспешно расступились, и осталось пустое пространство, то он упал в середину на чрево. 45 Дыша еще и сгорая негодованием, несмотря на лившуюся ручьем кровь и тяжелые раны, встал, и, пробежав сквозь толпу народа, остановился на одной крутой скале. 46 Совершенно уже истекая кровью, он вырвал у себя внутренности и, взяв их обеими руками, бросил в толпу, и, моля Господа жизни

и духа опять дать ему жизнь и дыхание, кончил таким образом жизнь.

п. Хула Никанора

15 Когда узнал Никанор, что бывшие с Иудею находятся в стране Самарийской, то думал совершенно безнаказанно напасть на них в день покоя. **2** Когда же поневоле сопровождавшие его Иудеи говорили: «не губи их так жестоко и бесчеловечно, воздай честь дню, освященному Всевидающим»; **3** тогда этот нечестивец спросил: «неужели есть Владыка на небе повелевший праздновать день субботний?» **4** И когда они отвечали: «есть живой Господь, Владыка небесный, повелевший чтить седьмой день»; **5** то он сказал: «а я — господин на земле, повелевающий взять оружие и исполнять царскую службу». Впрочем он не успел совершить своего умысла.

р. Увещание Иуды Маккавея

6 Превозносясь с великою гордостью, Никанор думал одержать всеобщую победу над бывшими с Иудею. **7** Маккавей же не переставал надеяться с полною уверенностью, что получит заступление от Господа. **8** Он убеждал бывших с ним не страшиться нашествия язычников, но, вспоминая прежде бывшие опыты небесной помощи, и ныне ожидать себе победы и помощи от Вседержителя. **9** Утешая их обетованиями закона и пророков, припоминая им подвиги, совершенные ими самими, он одушевил их мужеством. **10** Возбуждая дух их, он убеждал их, указывая притом на вероломство язычников и нарушение ими клятв. **11** Вооружил же он каждого не столько крепкими щитами и копьями, сколько убедительными добрыми речами, и притом всех обрадовал рассказом о достойном вероятия сневидении.

12 Видение же его было такое: он видел Онию, бывшего первосвященника, мужа честного и доброго, почтенного видом, кроткого нравом, приятного в речах, издетства ревностно усвоившего все, что касалось добродетели, — видел, что он, простирая руки, молится за весь народ Иудейский. **13** Потом явился другой муж, украшенный сединами и славою, окруженный дивным и необычайным величием. **14** И сказал Ония: это братолюбец, который много молится о народе и святом городе, Иеремия, пророк Божий. **15** Тогда Иеремия, простерши правую руку, дал Иуде золотой меч, и, подавая его, сказал: **16** возьми этот святой меч, дар от Бога, которым ты сокрушишь врагов.

17 Утешенные столь добрыми речами Иуды, которые могли возбуждать к мужеству и укреплять сердца юных, Иудеи реши-

лись не располагаться станом, а отважно напасть и, с полным мужеством вступив в бой, решить дело, ибо город и святыня и храм находились в опасности. 18 Борьба за жен и детей, братьев и родных казалась им делом менее важным: величайшее и преимущественное опасение было за святой храм. 19 Для тех, которые остались в городе, также немало было беспокойства, ибо они тревожились о сражении, имеющем быть в поле.

20 Итак, когда все ожидали, что наступает решение дела, когда враги уже соединились, и войско было поставлено в строй, слоны размещены в надлежащих местах, и конница расположена по сторонам, — 21 Маккавей, видя наступление многочисленного войска, пестроту приготовленного оружия и свирепость зверей, простер руки к небу и призывал Господа, творящего чудеса и всевидящего, зная, что не оружием одерживается победа, но Сам Он, как Ему угодно, дарует победу достойным. 22 В молитве своей он так говорил: Ты, Господи, при Езекии, царе Иудейском, послал Ангела, и он поразил из полка Сеннахиримова сто восемьдесят пять тысяч. 23 И ныне, Господи небес, пошли доброго Ангела пред нами на страх и трепет врагам. 24 Силою мышцы Твоей да будут поражены пришедшие с хулением на святой народ Твой. Сим он кончил.

с. Поражение и смерть Никанора

25 Бывшие с Никанором шли со звуком труб и криками; 26 а находившиеся с Иудой с призыванием и молитвами вступили в сражение с неприятелями. 27 Руками сражаясь, а сердцами молясь Богу, они избили не менее тридцати пяти тысяч, весьма обрадованные видимою помощью Божию.

28 Окончив дело и радостно возвращаясь, они узнали, что Никанор пал в своем всеоружии. 29 Когда крик и шум утихли, они восхвалили Господа на отечественном языке. 30 Тогда Иуда, первоподвижник за сограждан и телом и душою, и лучшие лета свои сохранивший для одноплеменников, дал приказание, чтобы отсекли голову Никанора и руку с плечом и несли в Иерусалим. 31 Придя туда, он созвал одноплеменников, и поставил пред жертвенником священников, призвал и тех, которые находились в крепости. 32 И, показав голову скверного Никанора и руку злохульника, которую он простирает на святой дом Вседержителя и превозносился, 33 приказал вырезать язык у нечестивого Никанора и, раздробив его, разбросать птицам, руку же безумца повесить против храма. 34 Тогда все, обращаясь к небу, прославляли явившего помощь Господа, и

говорили: благословен Сохранивший неоскверненным место Свое! 35 Голову же Никанора повесил он на крепости в видимое для всех и ясное знамение помощи Господней. 36 И все общим приговором определили: никогда не оставлять без торжества день сей, чтить же празднеством тринадцатый день двенадцатого месяца, называемого на Сирском языке Адаром, за день до дня Мардохеева.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ АВТОРА

37 Так окончилось дело с Никанором; и как с того времени город остался во власти Евреев, то я и кончу здесь мое слово. 38 Если я изложил его хорошо и удовлетворительно, то я сего и желал; если же слабо и посредственно, то я сделал то, что было по силам моим. 39 Неприятно пить особо вино и тотчас же особо воду, между тем вино, смешанное с водою, сладко и доставляет удовольствие; так и состав сочинения приятно занимает слух читателя при соразмерности.

Здесь да будет конец.

ТРЕТЬЯ КНИГА
МАККАВЕЕВ

А. Птоломей IV Филопатор оскверняет Храм

1. Покушение на царя

1 Филопатор, узнав от прибывших к нему, что Антиохом отняты бывшие в его владении местности, отдал приказ всем войскам своим, пешим и конным, и, взяв с собою сестру свою Арсиною, отправился в страну Рафию, где расположены были станом войска Антиоха. **2** Тогда некто Феодот решился исполнить свой замысел, взял с собою лучших из вверенных ему Птоломеем вооруженных людей, и ночью проник в палатку Птолемея, чтобы наедине убить его и тем предотвратить войну. **3** Но его обманул Досифей, сын Дримила, родом Иудей, впоследствии изменивший закону и отступивший от отеческой веры: он поместил в палатке одного незначительного человека, которому и пришлось принять назначенную Птоломеею смерть.

2. Плач Арсинои

4 Когда же произошло упорное сражение, и дело Антиоха превозмогало, то Арсиноя, распустив волосы, с плачем и слезами ходила по войскам, усиленно убеждая, чтобы храбрее сражались за себя, за детей и жен, и обещая, если победят, дать каждому по две мины золота.

3. Поражение противника

5 Итак случилось, что противники поражены были в рукопашном бое, и многие взяты в плен.

4. Нечестивый замысел царя

6 Достигнув своей цели, Филопатор рассудил пройти по ближним городам, чтобы ободрить их. **7** Исполнив это и снабдив капища дарами, он одушевил мужеством подвластных ему. **8** Когда потом Иудей отправили к нему от совета и старейшин послов — поздравить его, поднести дары и изъявить радость о случившемся, то он пожелал как можно скорее прийти к ним. **9** Прибыв же в Иерусалим, он принес жертву великому Богу, воздал благодарение, и прочее исполнил, приличествующее священному месту; **10** и когда вошел туда, то изумлен был величием и благолепием и, удивляясь благоустройству храма, пожелал войти во святилище. **11** Ему сказали, что не следует этого делать, ибо никому и из своего народа непозволительно входить туда, и даже священникам, но только одному начальствующему над всеми первосвященнику, и притом однажды в год; но он никак не хотел слушать. **12** Прочитали ему закон,

но и тогда не оставил он своего намерения, говоря, что он должен войти: пусть они будут лишены этой чести, но не я. И спрашивал, почему, когда он входил в храм, никто из присутствовавших не возбранил ему? 13 И когда некто неосмотрительно сказал, что это худо было сделано, он отвечал: но, когда это уже сделано, по какой бы то ни было причине, то не должно ли ему во всяком случае войти, хотят ли они того, или не хотят.

5. Сопротивление священников и народа

14 Тогда священники в священных одеждах пали ниц и молились великому Богу, чтобы Он помог им в настоящей крайности и удержал стремление насильственно вторгающегося; храм наполнился воплем и слезами; а остававшиеся в городе сбежались в смущении, полагая, что случилось нечто необычайное. 15 И заключенные в своих покоях девы выбегали с матерями, и, посыпая пеплом и прахом головы, оглашали улицы рыданиями и стоном. 16 Другие же во всем наряде, оставив приготовленный для встречи брачный чертог и подобающий стыд, беспорядочно бегали по городу. 17 А матери и кормилицы, оставляя и здесь и там новорожденных детей, иные в домах, другие — на улицах, неудержимо сбежались во всесвятейший храм. 18 Так разнообразна была молитва собравшихся по случаю святотатственного покушения. 19 Вместе с тем некоторые из граждан возымели смелость не допускать домогавшегося вторгнуться и исполнить свое намерение. Они воззвали, что нужно взяться за оружие и мужественно умереть за закон отеческий, и произвели в храме великое смятение: 20 с трудом быв удержаны старейшинами и священниками, они остались в том же молитвенном положении. 21 Народ, как и прежде, продолжал молиться. Даже бывшие с царем старейшины многократно пытались отвлечь надменный его ум от предпринятого намерения. 22 Но, исполненный дерзости и все пренебрегший, он уже делал шаг вперед, чтобы совершенно исполнить сказанное прежде. 23 Видя это, и бывшие с ним начали призывать вместе с нашими Вседержителя, чтобы Он помог в настоящей нужде и не попустил такого беззаконного и надменного поступка. 24 От совокупного, напряженного и тяжкого народного вопля происходил невыразимый гул. 25 Казалось, что не только люди, но и самые стены и все основания вопияли, как бы умирая уже за осквернение священного места.

6. Молитва первосвященника Симона

2 А первосвященник Симон, преклонив колени пред святилищем и благоговейно распростерши руки, творил молитву:

2 «Господи, Господи, Царь небес и Владыка всякого создания, Святый во святых, Единовластвующий, Вседержитель! Призри на нас, угнетаемых от безбожника и нечестивца, надменного дерзостью и силою. 3 Ибо Ты, все создавший и всем управляющий, праведный Владыка: Ты судишь тех, которые делают что-либо с дерзостью и превозношением. 4 Ты некогда погубил делавших беззаконие, между которыми были исполины, надевавшиеся на силу и дерзость, и навел на них безмерную воду. 5 Ты сожег огнем и серою Содомлян, поступавших надменно, явно делавших зло, и поставил их в пример потомкам. 6 Ты дерзкого фараона, поработившего Твой святой народ, Израиля, посетил различными и многими казнями, явил Твою власть, и показал Твою великую силу. 7 И когда он погнался за ним, Ты потопил его с колесницами и множеством народа во глубине моря, а тех, которые надеялись на Тебя, Владыку всякого создания, Ты провел невредимо, и они, увидев дела руки Твоей, восхвалили Тебя, Вседержителя. 8 Ты, Царь, создавший беспредельную и неизмеримую землю, избрал этот город, и освятил это место во славу Тебе, ни в чем не имеющему нужды, и прославил его Твоим величественным явлением, обращая его к славе Твоего великого и досточтимого имени. 9 По любви к дому Израилеву Ты обещал, что, если постигнет нас несчастье и обьет угнетенье, и мы, придя на место сие, помолимся, Ты услышишь молитву нашу. 10 И Ты верен и истинен, и много раз, когда отцы наши подвергались бедствиям, Ты помогал им в их скорби и избавлял их от великих опасностей. 11 Вот и мы, Святый Царь, за многие и великие грехи наши бедствуем, преданы врагам нашим и изнемогли от скорбей. 12 В таком упадке нашем, этот дерзкий нечестивец покушается оскорбить это святое место, посвященное на земле славному имени Твоему. 13 Ибо, хотя жилище Твое, небо небес, недостижимо для людей, но Ты, благоволив явить славу Твою народу Твоему, Израилю, освятил место сие. 14 Не отмидай нам за нечистоту их, и не накажи нас за осквернение, чтобы не тщеславились беззаконники в мыслях своих и не торжествовали в превозношении языка своего, говоря: мы попирали дом святыни, как попираются дома скверны. 15 Оставь грехи наши, отпусти неправды наши, и яви милость Твою в час сей; скоро да предварят нас щедроты Твои; дай хвалу устам упавших духом и сокрушенных сердцем; даруй нам мир».

7. Ответ на молитву: поражение царя

16 Тогда всевидящий Бог и над всеми Святый во святых;

услышав молитву смирения, поразил надмевавшегося насилием и дерзостью, сотрясая его туда и сюда, как тростник ветром, так что он, лежа недвижим на помосте и будучи расслаблен членами, не мог подать даже голоса, постигнутый праведным судом. 17 Тогда его друзья и телохранители, видя внезапную и тяжкую казнь, постигшую его, и опасаясь, чтобы он не лишился жизни, поспешно вынесли его, будучи сами поражены чрезвычайным страхом. 18 Через несколько времени, придя в себя после испытанного наказания, он нисколько не пришел в раскаяние, и удалился с жестокими угрозами.

8. Возвращение царя в Египет

а. Столб на башне дворца и лист плюща

19 Возвратившись в Египет и умножая дела своей злобы, он с упомянутыми участниками в пиршествах и друзьями, забывшими всякую справедливость, не только пресыщался бесчисленными студодействами, но дошел до такой дерзости, что произносил там проклятие на Иудеев, и многие из друзей его, смотря на пример царя, и сами следовали его желаниям. 20 Наконец он решился публично предать позору народ Иудейский, и поставил на башне своего дворца столб, сделав на нем надпись: «Кто не принесит жертв, тому не входить в свои священные места; Иудеев же всех внести в перепись простого народа и зачислить в рабское состояние, а кто будет противиться, тех брать силою и лишать жизни; 21 внесенных же в перепись отмечать, выжигая им на теле знак Диониса — лист плюща, после чего отпускать их в назначенное им состояние с ограниченными правами». 22 Но, чтобы не сделаться ненавистным для всех, он прибавил в надписи, что, если кто из них пожелает жить по обрядам языческим, тем давать равные права с Александрийскими гражданами.

б. Мужество народа

23 Посему некоторые, ради права гражданского презрев отечественное благочестие, поспешно передались, как будто могли они от будущего общения с царем приобщиться великой славы. 24 Но большая часть укрепились мужеством духа и не отпали от благочестия; они отдавали деньги за жизнь свою, и небоязненно пытались избавиться от записи, имея добрую надежду получить помощь, и от отпавших отвращались, почитая их врагами своего народа и избегая всякого общения с ними и дружественного обхождения.

Б. Усиление гонения

1. Помощь Еллинов в Египте

3 Узнав о том, нечестивец пришел в такое неистовство, что не только озлобился против Иудеев, живших в Александрии, но обнаружил жестокую вражду и против обитавших в целой стране, приказав немедленно собрать всех вместе и предать позорнейшей смерти. **2** Когда готовилось это дело, распространен был людьми, одномысленными злодейству, злой слух против народа Иудейского по поводу к такому распоряжению, будто они уклоняются от исполнения законных обязанностей. **3** Между тем Иудеи хранили доброе расположение и неизменную верность к царям; но они почитали Бога, жили по Его закону и потому в некоторых случаях допускали отступления и отмены: по этой причине они и казались некоторым враждебными; у всех же других людей добрым исполнением всего справедливого они приобретали благоволение. **4** Несмотря на то, известный добрый образ жизни этого народа иноплеменики считали ни во что. Они замечали только различие в богочтении и пище, и говорили, что эти люди не допускают общения трапезы ни с царем, ни с вельможами, что они завистники и великие противники государства, и таким образом разглашали о них намеренные хулы. **5** Жившие в городе Еллины, не испытывавшие от них никакой обиды, видя неожиданное волнение против этих людей и внезапное их стечение, хотя не могли помочь им, — ибо царское было распоряжение, — однако утешали их, негодовали, и надеялись, что дело переменится: **6** ибо нельзя было пренебрегать таким множеством народа, ни в чем неповинного. **7** Впрочем некоторые соседи и друзья и производившие с ними торговлю, тайно принимая некоторых из них, обещали помогать им и делать все возможное к их защите.

2. Письмо Птолемея VI Филопатора о казни Иудеев

8 А он, надмеваясь временным благополучием и не помышляя о власти величайшего Бога, думал неизменно остаться в том же умысле, и написал против них такое письмо: **9** «Царь Птоломей Филопатор обитателям Египта и местным военачальникам и воинам — радоваться и здравствовать. Я же сам здоров и дела наши благоуспешны. **10** После похода, предпринятого нами в Азию, который, как вы сами знаете, неожиданною помощью богов и нашею силою, согласно нашему намерению, достиг счастливого окончания, мы думали благо-

устроить народы, обитающие в Келе-Сирии и Финикии, не силою оружия, но снисхождением и великим человеколюбием, охотно благодетельствуя им. 11 Давая по городам богатые вклады в храмы, мы пришли и в Иерусалим, положив почтить святилище этих негодных людей, никогда не оставляющих своего безумия. 12 Они же, приняв наше прибытие — на словах охотно, а на деле коварно, когда мы желали войти в храм и почтить его подобающими и наилучшими дарами, напыщенные своею древнею гордостью, возбрали нам вход, не потерпев от нас насилия по человеколюбию, какое мы имеем ко всем людям. 13 Явно обнаружив свою враждебность против нас, они одни только из всех народов упорно противятся царям и своим благодетелям, и не хотят исполнять ничего справедливого. 14 Мы же, снисходя их безумию, и тогда, как возвращались с победою, и в самом Египте, принимая человеколюбиво все народы, поступали, как надлежало. 15 Между прочим, объявляя всем о нашем непамятозлобии к их одноплеменникам, мы решились ввести перемены: так как они служили нам на войне и занимались весьма многими делами, издавна по простоте предоставленными им, то мы хотели даже удостоить их прав Александрийского гражданства и сделать участниками истонного жречества. 16 Они же, приняв это в противность себе и, по сродному им злонравию, отвергая доброе и склоняясь всегда к худому, не только презрели неоценимое право гражданства, но и гласно и негласно гнушаются тех немногих из них, которые искренно расположены к нам, постоянно надеясь, что мы, вследствие беспорядочного образа жизни их, скоро отменим наши установления. 17 Посему мы, достаточно убедившись опытами, что они при всяком случае питают неприязненные против нас замыслы, и предвидя, что когда-нибудь, при возникшем неожиданно против нас возмущении, мы будем иметь за собою, в лице этих нечестивцев, предателей и жестоких врагов, 18 повелеваем, как скоро будет получено это письмо, тотчас упомянутых нами людей, с их женами и детьми, с насилиями и истязаниями заключив в железные оковы, отовсюду выслать к нам на смертную казнь, беспощадную и позорную, достойную таких злоумышленников. 19 Если они в один раз будут наказаны, то мы надеемся, что на будущее время наши государственные дела придут в совершенное благоустройство и наилучший порядок. 20 Если же кто укроет кого из Иудеев, от старика до ребенка, не исключая грудных младенцев, должен быть истреблен со всем его домом жесточайшим образом. 21 А кто откроет кого-либо, тот получит имение виновного

и еще две тысячи драхм из царской казны, получит свободу и будет почтен. 22 Всякое место, где будет пойман укрывающийся Иудей, должно быть опустошено и выжжено, так чтобы никому из смертных ни на что не было годно на вечные времена». Таков был смысл письма.

3. Радость язычников и скорбь Иудеев

4 Везде, куда приходило это повеление, у язычников учреждались народные пиршества с радостными кликами, как будто заросневшая издавна в душе вражда теперь обнаружилась дерзновенно. 2 А у Иудеев началась неутешная скорбь, горький плач и рыдание; ибо жгли сердце достигавшие со всех сторон стоны оплакивающих неожиданную, внезапно определенную, им гибель. 3 Какая область или город, или какое обитаемое место, или какие дороги не наполнились их плачем и воплями? 4 Жестоко и без всякой жалости они были вместе высылаемы властями каждого города, так что при виде этой необыкновенной кары и некоторые из врагов, смотря на общее страдание и помышляя о неведомой превратности жизни, оплакивали злополучнейшее их изгнание. 5 Гнали толпу престарелых, покрытых сединами, сгорбленных от старческой слабости в ногах, и по требованию насильственного изгнания бесстыдно принуждали их к скорейшему шествию. 6 Отроковицы, только что сочетавшиеся супружеским союзом и вошедшие в брачный чертог, вместо ликования, начали плач, посыпали пеплом благоухавшие от масел волосы, были ведены непокрытыми, и вместо брачных песней поднимали общий вопль, будучи мучимы истязаниями иноплеменных. В оковах они открыто влекомы были с насилием, до ввержения в корабль. 7 А их супруги, вместо венков перевязанные по шеям веревками, в цветущем юношеском возрасте, вместо пиршества и наслаждения молодости, проводили остальные дни брака в плаче; ибо под ногами у себя видели открытый ад. 8 Везены они были по подобию зверей под игом железных оков; одни прикованы были за шею к корабельным скамьям, другие крепкими узами привязаны были за ноги. Кроме того, накрытые плотным помостом, они отлучены были от света, так что, со всех сторон окруженные тьмою, во все время плаванья содержались подобно злоумышленникам. 9 Когда же они привезены были на место, называемое Схедия, и плавание было окончено, как назначено было царем, тогда он приказал поставить их перед городом на конском ристалище, которое имело обширную окружность и весьма удобно было для примерного поругания в виду всех,

шедших в город и обратно отправлявшихся внутрь страны, так чтобы они ни с войском не имели сообщения, ни вообще не были удостоены никакого крова.

4. Хитрость писцов

10 Когда это было исполнено, и *царь* услышал, что одноплеменники их часто выходят тайно из города — оплакивать позорное бедствие братьев, то весьма разгневался, и приказал и с этими поступить точно так же, как и с теми, чтобы они никак не меньшее получили наказание. **11** Он велел переписать весь народ по именам, не для тяжкого рабского служения, не задолго пред сим возведенного, а для того, чтобы, измучив их объявленными казнями, вконец погубить в один день. **12** И хотя эта перепись производилась с крайнею поспешностью и ревностным старанием от восхода до захождения солнца, но совершенно окончить ее не могли в продолжение сорока дней. **13** Царь же, чрезмерно и непрестанно предаваясь удовольствию, пред всеми идолами учреждал пиршества, и умом, далеко уклонившимся от истины, и нечистыми устами славословил тех, которые глухи и не могут говорить или подать помощи, а на величайшего Бога произносил неподобающее. **14** После сказанного промежутка времени письцы донесли царю, что они не в состоянии сделать переписи Иудеев, по причине бесчисленного их множества; притом еще большее число их находится в областях; одни остаются в домах, другие рассеяны по разным местам, так что сделать этого невозможно даже всем властям в Египте. **15** Когда же царь еще строже угрожал им, предполагая, что они подкуплены дарами и коварно избегали наказания, тогда пришлось осязательно убедить его в том. Они доказали, что недостает у них ни хартий, ни необходимых для того письменных тростей. **16** Это было действие непобедимого небесного Промысла, помогавшего Иудеям.

В. Сумасбродство царя

1. Ермон и слоны

5 Тогда царь, исполненный сильного гнева и неизменный в своей ненависти, призвал Ермона, заведывавшего слонами, и приказал на следующий день всех слонов, числом пятьсот, накормить ладаном в возможно больших приемах и вдоволь напоить цельным вином, и когда они рассвирепеют от данного им в изобилии питья, вывести их на Иудеев, обреченных встре-

тить смерть. 2 Дав такое приказание, он отправился на пиршество, пригласив особенно тех из своих друзей и воинов, которые враждовали против Иудеев; а Ермон, начальствующий над слонами, в точности исполнил его повеление. 3 Назначенные при этом служители пошли вечером вязать руки несчастным, и другие принимали против них предосторожности, думая, что через ночь весь народ подвергнется конечной гибели. 4 Иудеи же, казавшиеся язычникам лишенными всякой защиты, ибо отовсюду стеснены они были тяжкими узами, призывали всемогущего Господа, властвующего над всякою властью, своего милосердного Бога и Отца, призывали все непрестанно воплем со слезами, умоляя отворотить от них нечестивый умысел и спасти их от приготовленной им смерти Своим славным явлением. 5 Прилежное моление их возшло на небо. Ермон, напоив неукротимых слонов, после обильной дачи им вина и ладана, утром явился во дворец донести о сем царю.

2. Глубокий сон царя и пиршество

6 Но Бог послал царю крепкий сон, этот добрый дар, от века ниспосылаемый Им и в ночи и во дни всем, кому Он хочет. 7 Божиим устроением погруженный в приятный и глубокий сон, он забыл о своем незаконном предпрятии, и совершенно обманулся в своем неременном решении. 8 Иудеи же, избавившись предназначенного часа, восхваляли святого Бога своего, и снова умоляли Благопримирительного показать гордым язычникам силу всемогущей десницы Своей. 9 Когда прошла уже половина десятого часа, служитель, которому поручены были приглашения, видя, что приглашенные уже собрались, вошел к царю будить его. С трудом разбудив его, он объявил, что время пиршества проходит, и дал отчет в своем поручении. Поверив его и отправившись пить, царь приказал пришедшим на пир возлечь прямо против себя. 10 Когда это было исполнено, он поощрял собравшихся на пиршество проводить настоящую часть пиршества в полном веселье. 11 Во время продолжительной беседы, царь, призвав Ермона, строго и грозно спрашивал, по какой причине Иудеи допущены пережить настоящий день? 12 Тот объявил, что еще ночью исполнил порученное ему, и друзья царя подтвердили это. Тогда царь, в жестокости лютей более, нежели Фаларис, сказал, что они должны быть благодарны сегодняшнему сну: 13 «а ты непременно на завтрашний день так же приготовь слонов на истребление незаконных Иудеев». 14 Когда царь сказал это, все присутствовавшие с удовольствием и радостью изъявили

ему свое одобрение, и разошлись каждый в свой дом. Время ночи употреблено было не столько на сон, сколько на изобретение всяких поруганий над мнимыми преступниками. 15 Рано утром, лишь только запел петух, Ермон вывел зверей, и стал раздражать их на обширном дворе. В городе толпы народа собрались на плачевное зрелище, с нетерпением ожидая рассвета.

3. Молитва и избавление Иудеев

16 Иудеи непрестанно, томясь духом, творили молитву со многими слезами и плачевными песнями, и, простирая руки к небу, умоляли величайшего Бога опять послать им скорую помощь. 17 Не распространились еще лучи солнца, и царь еще принимал своих друзей, как предстал пред ним Ермон, и приглашал на выход, донося, что все готово, чего желал царь. 18 Выслушав это и изумившись предложению необычного выхода, он совершенно обо всем забыл, и спрашивал: что это за дело, которое он с такою поспешностью исполнил? Было же это действием властвующего над всем Бога, Который навел на ум его забвение обо всем, что он сам прежде придумал. 19 Ермон и все друзья объясняли, говоря: царь! звери и войска приготовлены по твоему настоятельному повелению. 20 Он же исполнился сильного гнева на такие речи, — ибо промыслом Божиим разрушено было все его умышление, — и, сверкая глазами, сказал с угрозой: 21 если бы у тебя были родители, или дети, то они послужили бы изобильною пищею для диких зверей, вместо невинных Иудеев, которые мне и предкам моим сохраняли неизменную и совершенную верность. Если бы не привязанность моя к тебе по воспитанию и не заслуги твои, то ты вместо них был бы лишен жизни. 22 Так встретил Ермон неожиданную и страшную угрозу, и изменился во взоре и лице, а каждый из друзей вышел с неудовольствием, и всех собравшихся отпустили каждого на свое дело. 23 Когда Иудеи услышали о такой благосклонности царя, то восхвалили Бога и Царя царей за помощь, полученную от Него.

4. Новое распоряжение царя

24 После таких решений, царь опять учредил пиршество, и приглашал предаться веселью. Призвав же Ермона, грозно сказал: сколько раз я должен приказывать тебе, негодный, об одном и том же? Вооружи опять слонов на утро для погубления Иудеев. 25 Тогда возлежавшие вместе с ним родственники, удивляясь непостоянным его мыслям, сказали: долго ли, царь,

ты будешь искушать нас, как несмысленных, в третий раз повелевая истребить их, и опять, когда дойдет до дела, отменяешь и уничтожаешь свои повеления? 26 От этого и город от ожидания находится в тревоге, наполняется толпами народа и часто подвергается опасности разграбления. 27 После этого царь, совершенно, как Фаларис, исполнившись безрассудства и почитая за ничто происходившие в нем душевные перемены в пользу Иудеев, 28 подтвердил нечестивейшею клятвою, и определил немедленно послать их в ад, изувеченных ногами и ступнями зверей, затем предпринять поход на Иудею, вскоре опустошить ее огнем и мечом, и недоступный нам, говорил он, храм их сжечь огнем и сделать его навсегда пустым для всех, желающих приносить там жертвы. 29 Тогда друзья и родственники, весьма обрадованные, разошлись с доверием, и расположились в городе в удобнейших местах войска для стражи. 30 А начальствующий над слонами, приведя зверей, можно сказать, в бешеное состояние благоуханным питьем вина, приправленного ладаном, вооружил их страшными орудиями, и рано утром, когда уже бесчисленные толпы стремились из города на конское ристалище, пришел он во дворец и напомнил царю о том, что предлежало исполнить. 31 Царь же, полный сильного гнева, с нечестивым замыслом, вышел целым походом со зверями, желая по жестокости сердца видеть собственными глазами плачевную и бедственную гибель упомянутых людей. 32 Когда Иудеи увидели пыль, поднимающуюся от слонов, выходивших из ворот, и следовавшего с ними вооруженного войска и также от множества народа, и услышали сильно раздавшиеся клики, то подумали, что настала последняя минута их жизни и конец их несчастнейшего ожидания. 33 Подняв плач и вопль, они целовали друг друга, обнимались с родными, бросаясь на шеи — отцы сыновьям, а матери дочерям, 34 иные же держали при грудях новорожденных младенцев, сосавших последнее молоко. 35 Зная однако же прежде бывшие им заступления с неба, они единодушно пали ниц, отняв от грудей младенцев, 36 и громко зывали к Властвующему над всякою властью, умоляя Его помиловать их и явить помощь им, стоящим уже при вратах ада.

5. Молитва священника Елеазара

6 Между тем некто Елеазар, уважаемый муж, из священников страны, уже достигший старческого возраста и украшенный в жизни своей всякою добродетелью, пригласил стоявших вокруг него старцев призывать святого Бога, и молился так:

2 «Царь всесильный, высочайший, Бог Вседержитель, милостиво управляющий всем созданием! призри, Отец, на семья Авраама, на детей освященного Иакова, на народ святого удела Твоего, странствующий в земле чужой и несправедливо погубляемый. 3 Ты фараона, прежнего властителя Египта, имевшего множество колесниц, превознесшегося беззаконною дерзостью и высокомерными речами, погубил с гордым его войском, потопив в море, а роду Израильскому явил свет милости. 4 Ты жестокого царя Ассирийского Сеннахирима, тщеславившегося бесчисленными войсками, покорившего мечом всю землю и восставшего на святой город Твой, в гордости и дерзости произносившего хулы, низложил, явно показав многим народам Твою силу. 5 Ты трех отроков в Вавилоне, добровольно предавших жизнь свою огню, чтобы не служить суетным идолам, сохранил невредимыми до волоса, оросив разжженную печь, а пламень обратил на всех врагов. 6 Ты Даниила, клеветами зависти вверженного в ров на растерзание львам, вывел на свет невредимым; Ты, Отец, и Иону, когда он безнадежно томился во чреве кита, обитающего во глубине моря, невредимым показал всем его присным. 7 И ныне, Отмститель обид, многомилостивый, покровитель всех, явись вскоре сущим от рода Израилева, обидимым от гнусных беззаконных язычников. 8 Если же жизнь наша в преселении наполнилась нечестием, то, избавив нас от руки врагов, погуби нас, Господи, какою Тебе благоугодно, смертью, 9 да не славословят суеверы суетных идолов за гибель возлюбленных Твоих, говоря: не избавил их Бог их. 10 Ты же, Вечный, имеющий всю силу и всякую власть, призри ныне: 11 помилуй нас, по несмысленному насилию беззаконных, лишаемых жизни подобно злоумышленникам. 12 Да устрашатся теперь язычники непобедимого могущества Твоего, Преславный, обладающий силою спасти род Иакова. 13 Умоляет Тебя все множество младенцев и родители их со слезами: да будет явно всем язычникам, что с нами Ты, Господи, и не отвратил лица Твоего от нас; 14 соверши так, как сказал Ты, Господи, что и в земле врагов их Ты не презришь их».

6. Ответ на молитву: явление двух ангелов

15 Только что Елеазар окончил молитву, как царь со зверями и со всем страшным войском пришел на ристалище. 16 Когда увидели его Иудеи, подняли громкий вопль к небу, так что и близлежащие долины огласились эхом, и возбудили неудержимое сострадание во всем войске. 17 Тогда великославный

Вседержитель и истинный Бог, явив святое лице Свое, отверз небесные врата, из которых сошли два славных и страшных Ангела, видимые всем, кроме Иудеев. 18 Они стали против войска, и исполнили врагов смятением и страхом, и связали неподвижными узами; также и тело царя объял трепет, и раздраженную дерзость его постигло забвение. 19 Тогда слоны обратились на сопровождавшие их вооруженные войска, попирали их и погубляли.

7. Гнев царя заменяется жалостью и слезами

20 Гнев царя превратился в жалость и слезы о том, что пред тем он ухищрялся исполнить. 21 Ибо, когда услышал он крик Иудеев и увидел их всех преклонившимися на погибель, то, заплавав, с гневом угрожал друзьям своим и говорил: 22 вы злоупотребляете властью, и превзошли жестокостью тиранов, и меня самого, вашего благодетеля, покушаетесь лишить власти и жизни, замышляя тайно бесполезное для царства. 23 Тех, которые так верно охраняли укрепления нашей страны, кто безумно собрал сюда, удалив каждого из дома? 24 Тех, которые издревле превосходили все народы преданностью нам во всем и часто терпели самые тяжкие угнетения от людей, кто подверг столь незаслуженному позору? 25 Разрешите, разрешите неправедные узы, отпустите их с миром в свои дома, испросив прощение в том, что прежде сделано; освободите сынов небесного Вседержителя, живого Бога, Который от времен наших предков донныне подавал непрерывное благоденствие и славу нашему царству. 26 Вот что сказал царь. В ту же минуту разрешенные Иудеи, избавившись от смерти, прославляли своего святого Спасителя Бога. 27 После того царь, возвратившись в город и призвав заведывающего расходами, приказал, в продолжение семи дней, давать Иудеям вино и прочее потребное для пиршества, положив, чтобы они на том же месте, на котором ожидали себе гибели, в полном веселье праздновали свое спасение. 28 Тогда они, бывшие перед тем в поругании и находившиеся близ ада, или, лучше, нисходившие в ад, вместо горькой и плачевной смерти учредили пиршество спасения, и полные радости разделили для возлежания место, приготовленное им на погибель и могилу. 29 Оставив жалостнейшую песнь плача, они начали песнь отцов, восхваляя Спасителя Израилева и Чудотворца Бога, и, отвергнув все сетование и рыдание, составили хоры в знамение мирного веселья. 30 Равно и царь, составив по сему случаю многолюдное пиршество, выражал свою признательность к небу за славное, торже-

ственно дарованное им спасение. 31 Те же, которые обрекали их на гибель и на пищу хищным птицам и с радостью делали им перепись, теперь, объятые стыдом, восстали, и дышавшая огнем дерзость угасла с позором. 32 А Иудеи, как сказали мы, составив упомнутый хор, отправляли празднество с радостными славословиями и псалмопениями. 33 Они сделали даже общественное постановление, чтобы во всяком населении их в роды и роды радостно праздновать означенные дни, не для питья и пресыщения, но в память бывшего им от Бога спасения. 34 Потом они предстали царю и просили отпустить их в дома. 35 Перепись их производилась с двадцать пятого дня месяца Пахона до четвертого дня месяца Епифа, в продолжение сорока дней; погубление их назначалось от пятого дня месяца Епифа до седьмого, в течение трех дней, в которые славным образом явил Свою милость Владыка всех и спас их невредимо и всецело. 36 Праздновали они, довольствуемые всем от царя, до четырнадцатого дня, в который они и представили прошение об отпуске их. 37 Царь, соизволив им, великодушно написал в их пользу, за своею подписью, следующее послание к городским начальникам:

8. Письмо Птоломея IV Филопатора

7 «Царь Птоломей Филопатор начальникам Египетским и всем поставленным в должностях — радоваться и здравствовать. Здравствуем и мы и дети наши, ибо великий Бог благоспешествует нам в делах по нашему желанию. 2 Некоторые из друзей наших, по злоумышлению своему, часто представляли нам и убеждали нас собрать всех Иудеев, находящихся в царстве, и замучить необычайными казнями, как изменников, 3 присовокупляя, что, доколе не будет этого сделано, дела нашего царства никогда не будут благоустроены по ненависти, которую питают они ко всем народам. 4 Они-то привели их в оковах, с насилием, как невольников, или, лучше, как наветников, и без всякого рассмотрения и исследования покушались погубить их, изобретая жестокости, лютейшие даже Скифских обычаев. 5 Мы строго воспретили это; и по благоволению, которое питаем ко всем людям, тотчас даровали им жизнь; а когда узнали, что небесный Бог есть верный покров Иудеев и всегда защищает их, как отец сынов, еще же приняв во внимание известное их доброжелательство к нам и к предкам нашим, мы справедливо освободили их от всякого обвинения в чем бы то ни было, 6 и приказали всем и каждому возвратиться в свои дома, так чтобы нигде никто ни в чем не

оскорблял их и не укорял в том, что произошло без их вины. 7 Знайте, что, если мы предпримем против них что-либо злое, или вообще оскорбим их, то будем иметь против себя не человека, но властвующего над всякою властью всевышнего Бога отмстителем за дела наши во всем и всегда неизбежно. Будьте здоровы».

9. Наказание отступивших Иудеев

8 Получив это послание, Иудеи не спешили тотчас отправиться, но просили царя, чтобы те из рода Иудейского, которые самовольно оставили святого Бога и закон Божий, получили через них должное наказание, 9 присовокупляя, что преступившие ради чрева постановления Божественные никогда не будут иметь добрых расположений и к правлению царя. 10 Царь нашел, что они говорят правду, одобрил их, и дал им полномочие на все, чтобы они преступивших закон Божий устребили во всяком месте царства его беспрепятственно, без особого позволения или надзора царя. 11 Тогда, возблагодарив его, как надлежало, священники и все народное множество воспели «аллилуия» и радостно отправились. 12 Всякого соплеменника из осквернившихся, которого встречали на пути, они наказывали и убивали в пример другим. 13 В этот день они умертвили более трехсот мужей, и торжествовали с весельем, умерщвляя нечистых.

10. Установление праздника в память об избавлении

14 Сами же, пребыв с Богом до смерти и получив полную радость спасения, поднялись из города, увенчанные всякими благоуханными цветами, с весельем и восклицаниями, хвалами и благозвучными песнями, благодаря Бога отцов, вечного Спасителя Израиля. 15 Придя в Птолемаиду, называемую по свойству места Родофором (розоносною), в которой по общему их уговору ожидали их корабли семь дней, 16 они учредили там пиршество спасения; ибо царь щедро снабдил их всем, что потребно было каждому до прибытия в свой дом. 17 Так как они достигли сюда в мире, с приличными благодарениями, то и здесь также установили весело праздновать эти дни во время пребывания своего. 18 Освятив эти дни и утвердив свой обет поставлением столба на месте пиршества, они отправились далее сушею и морем и рекою, каждый в свое жилище, невредимые, свободные, в полной радости, охраняемые царским повелением. Тогда-то приобрели они большую, нежели прежде, силу и славу, и сделались страшными для врагов, ни

от кого нисколько не притесняемые в своем владении. 19 И все получили свое по описи, так что, кто имел что-либо у себя, с величайшим страхом отдавали им, ибо величайшие благодеяния явил им величайший Бог на спасение их.

20 Благословен Спаситель Израиля на вечные времена! Аминь.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ПЕРВАЯ КНИГА МАККАВЕЕВ

ВСТУПЛЕНИЕ 4

Часть первая

ВОССТАНИЕ МАТТАФИИ 5

Часть вторая

ИУДА МАККАВЕЙ 12

Часть третья

ИОНОФАН 32

Часть четвертая

СИМОН 48

ВТОРАЯ КНИГА МАККАВЕЕВ

ПИСЬМА ИУДЕЕВ В ИЕРУСАЛИМЕ

К ИУДЕЯМ В ЕГИПТЕ 61

ВСТУПЛЕНИЕ 65

ПЕРЕД СВЯЩЕННОЙ ВОЙНОЙ 66

СВЯЩЕННАЯ ВОЙНА ПОД ВОДИТЕЛЬСТВОМ

ИУДЫ МАККАВЕЯ 79

ЗАКЛЮЧЕНИЕ АВТОРА 99

ТРЕТЬЯ КНИГА МАККАВЕЕВ 102

